

# កង្កែបសិរិយា

ទស្សនាវដ្តី ជ្ជិយខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ



ឆ្នាំទី ៣៣ លេខ ៤ ខែមេសា

ព.ស. ២៥០៥; គ.ស. ១៩៦១

ភ្នំពេញ

# ពិធីបុណ្យបូជាសពព្រះតេជព្រះគុណ អ៊ុក អ៊ុន មេគណ

## ខេត្តតាកែវ

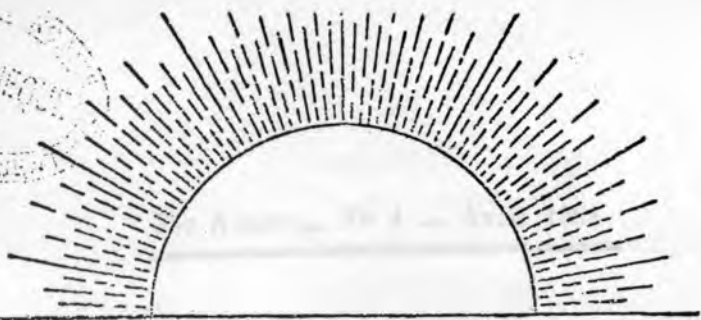
កាលពីថ្ងៃ ២១ ខែមេសា ១៩៦១ សម្តេចព្រះបរមនរោត្តម ព្រះប្រមុខរដ្ឋ បានស្តេចយាងជាព្រះរាជាធិបតីភាព ក្នុងពិធីបុណ្យបូជាសពព្រះតេជព្រះគុណមង្គលទិព្វលោកធីតា អ៊ុក-អ៊ុន (សុទ្ធិយ្យញ្ញា) រាជគណៈ អតីតមេគណខេត្តតាកែវ ដែលប្រារព្ធធ្វើនៅវត្តសីហាតនាម ។

នៅឧកាសនោះ គេសង្កេតឃើញ ផ្នែកខាងឥស្សរសមណៈគឺសម្តេចព្រះសង្ឃនាយកគណៈមហានិកាយ នឹងព្រះសង្ឃជាច្រើនរយអង្គ ។

ផ្នែកខាងឥស្សរជនជាតំណាង : ឯ.ទ. គូ-រុន សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាព្រះរាជបណ្ឌិត, សហជីវិន សុំន - បុប្ផកា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធម្មការ, សហជីវិន កុល - ឈឹម, សហជីវិន អ៊ុន - តាំ ចៅហ្វាយខេត្តតាកែវ នឹងឥស្សរជនឯទៀតជាច្រើនដែលយើងពុំអាចរាប់នាមឲ្យសព្វគ្រប់, បាននិមន្ត-អញ្ជើញទៅរួមក្នុងពិធីនេះដែរ ។

ក្រោយដែលសហជីវិន ទេស-លឹម អតីតតំណាងពស្ត្រ ជាប្រធានគណៈកម្មការបុណ្យ បានថ្ងែងនូវជីវប្រវត្តិនៃព្រះសព នឹងវិទេយាគកថារួចហើយ, សម្តេចព្រះបិតាឯករាជ្យជាតិទ្រង់បានថ្ងែងនូវព្រះសង្ក័យ ឥតព្រាងទុកមួយយ៉ាងវែង ហើយពីព្រះរក្សារក្សាយ ។ បន្ទាប់មកទ្រង់ប្រារព្ធពិធីទម្រទោស ដោយបូជាក្នុងនឹងគ្រឿងក្រអូបបំពោះព្រះសព រួចទ្រង់ប្រទានភ្លើង ។

107 THE QUEEN  
P. P.



# កង្កែបសុខភាព

ទស្សនាវដ្តី ជំរុញយោងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ  
ចេញរាល់ខែពីពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

ផ្នែកសាសនា	បញ្ជីរឿង	ទំព័រ
- វិចារណកថា អំពីគោលសំខាន់នៃព្រះពុទ្ធសាសនា	លោក ផល-ទិត្យ រៀបរៀង	៣៥៧
- ពុទ្ធដីវ្យាវត្ត (តមក) ព្រះមហា ប៉ាង - ខាត	រៀបរៀង . . .	៣៦៨
- ព្រះនិទាម ឬនិវាណ លោកកុម្មុំងងង រូបែរត រៀបរៀង	ក្រុមការ ផ្សំ - ម៉ៅ ប្រែ .	៣៨១
- ព្រះអភិធម្មបិដក គន្ថីរព្រះយមក	លោក ប៊ូ - ប៊ូ រៀបរៀង . . .	៣៩២
- មគ្គុសវហិណ្ឌូ (៧) សង្កេតព្រះធម្មលិទិវល្យ័-ធម៌ ប្រែ	ព្រះ ឈឺន ពិសិទ្ធយ . . .	៤០១
- មហោសថិដាត (៧) លោកអ៊ុម-ភនធម្មនីសាស្ត្រាស្នីករិត	ព្រះពុទ្ធវិស្សក៏ម-តូរពិសិទ្ធយ .	៤០៦

## ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ

- វិប្បធម៌ខ្មែរ (តមក) លោក ឈី-ធាមគេង	រៀបរៀង . . .	៤១២
- ពាក្យខ្មែរប្រែពីចរទេស ដោយគណៈកម្មការវិប្បធម៌	. . . . .	៤១៦
- វិចនាទុក្រមសំស្ក្រឹត-ខ្មែរ (តមក) ព្រះមហា ប៉ាង - ខាត	រៀបរៀង . . .	៤១៧
- រឿងសាមកុក (តមក) ឡាញ៉ា ទូ - កន	ប្រែ . . . . .	៤១៨
- រឿងមនុស្សចិនប្រែប្រួល លោក ប៊ូ - ប៊ូ	រៀបរៀង . .	៤២៤
- រឿងចៅកំផលហៅចៅត្រីប លោក ម៉ាន់-អេង	រៀបរៀង	៤៤០
- រឿងច្រៀងប្រទេសម៉ូធាយ៉ា អំពីផ្លែព្រៃនិងផ្លែស្រុក ភិក្ខុ ម៉ែន-រៀម ប្រែ . .		៤៤៥
- រឿងអ្នកកាត្រាមក (តាមឯកសារទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ)	. . . . .	៤៥២

## ផ្នែកកំណត់និងប្រវត្តិការណ៍

- គំនិតទូលសៀវភៅ នៅក្នុងកមហាវិទ្យាស័យព្រះសីហនុកដី . . . . .	៤៦៥
--	-----

## KAMBUJASURIYA

Revue mensuelle de culture religieuse et littéraire  
publiée par l'Institut Bouddhique de Phnom-Penh

### Sommaire

#### Partie religieuse

	Pages
— Editorial " Les principes du Bouddhisme " par M. PHAL TIT .	357
— La Vie du Buddha (suite) par Ven. PANG-KHAT . . . . .	368
— Le Nirvana par le Commandant ROBERT . . . . .	381
— Prah Abhidhammapitaka (Kampi preah Yamaka) par M. BOU-FO . . . . .	392
— Madhurasavahini (suite) par Sanech Preah Dhammalikhita LOUIS-EM, revu et corrigé par Ven. NHÉAN-CHHOEUN . . . . .	401
— Mahosatha Jataka (suite) relevé du manuscrit sur feuilles de latanier par M. IM-PHON, revu et corrigé par Ven. KEM-TO . . . . .	406

#### Partie littéraire

— La Culture Khmère (suite) par M. LY-THEAM-TENG . .	412
— Activités de la Commission Culturelle . . . . .	416
— Dictionnaire Sanscrit-Khmère (suite) par Ven. PANG-KHAT . .	417
— Histoire de Sam-Kok (suite) traduite par Oknha NOU-KAN . . . . .	418
— Histoire d'un homme au caractère changeant par M. BOU FO	429
— Chau kreb le paresseux par M. MANN ENG . . . . .	440
— Légende du Mexique "Le loup et le chien" par Ven. MEN-RIEM.	445
— Nak-tà-kraham-kâr d'après les documents de la commission des mœurs et coutumes . . . . .	452

#### Notes et chroniques

La remise des livres par l'Ambassade de Chine Populaire à l'Université Preah Sihanouk Reach . . . . .	456
--	-----

វិទ្យាសាស្ត្រ

វិទ្យាសាស្ត្រ

អំពីគោលសំខាន់នៃពុទ្ធសាសនា

លោក ដល ធិត្យ នៅពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

រៀបរៀង

សព្វថ្ងៃនេះ ទ្រឹស្តីខាងវិទ្យាសាស្ត្រ ដែលមានសម្ភារនិយមជាទីគាំទ្រ បានឡើងដល់កំរិតអតិបរមានៃការវិវឌ្ឍន៍ ។ ឯទ្រឹស្តីខាងចិត្តនិយម បើ កំណត់តាមភាគប្រតិបត្តិក៏ឃើញថា មានដំណើរយឺតជាទីបំផុត ។

ដោយករណីនេះ ទើបខ្ញុំចង់មករួមសន្ទនាជាមួយនឹងលោកអ្នកអាន ខ្លួន ដើម្បីជាសេចក្តីព្រឹត្យកសាងសៀវភៅនៃពលរដ្ឋខ្មែរយើង ដែលធ្លាប់ផ្តោតទឹកចិត្តយ៉ាងធ្ងន់ទៅក្នុងពុទ្ធសាសនា មកយូរកាលហើយ ឲ្យបានរឹងរិតតែយល់ច្បាស់ឡើងវិញថា ពុទ្ធសាសនា ជាទ្រឹស្តី ចិត្តនិយម ដែលយើងតែងតែប្រតិបត្តិតាមជាតំណ តំបុត្របុរសរបស់យើងមកនេះ មានគោលបំណង ជាគំនិតសំណាស់ ហើយទាំងជាសាសនាអាចប្រកល់ ជូនឧត្តមប្រយោជន៍ ដល់យើងដែលជាពុទ្ធជនតែមែន ។

បច្ចុប្បន្នកាលនេះ យើងបានដឹងច្បាស់ថា មានមតិរបស់ជនខ្លះ ក្នុងលោកសម័យនេះ ដែលមិនត្រឹមតែមិនជឿពុទ្ធសាសនាប៉ុណ្ណោះទេ ។

ថែមទាំងបញ្ចេញរូបភាពយ៉ាងច្បាស់លាស់ដោយរក្សាមិនឱ្យ ជាហេតុ  
 នាំពុទ្ធដនឲ្យឆ្កាតចិត្ត បែរចេញទៅក្រៅព្រះពុទ្ធសាសនាទៀតផង ។ គោល  
 សំខាន់បំផុតក្នុងរបស់បកបំបាក់សាសនិកសាមគ្គីរឿងនេះ គេទំងើរស្រាវ  
 ជ្រាវរកក្រប្រកាសំខាន់ៗ នៃកំហុសខ្លះ ក្នុងវណ្ណកម្មរបស់ពុទ្ធដនយើង  
 ពីសម័យបុរាណ ដែលជាការនិពន្ធនៃហួសកាលៈទេសៈទៅហើយ មក  
 ជាគោលការប្រតិវត្តន៍ គឺគេចាប់យកកំហុសទាំងនោះលើកឡើងបង្ហាញ  
 យុវជនខ្មែរយើងគ្រប់ប្រភេទថា “ពុទ្ធសាសនា មិនមែនជាលទ្ធិពិតទេ គឺ  
 ជាលទ្ធិប្រកបដោយការល្ងង់ខ្លៅនៃមនុស្សបុរាណ ឬក៏ជាការបោកប្រាស  
 នៃពួកមូលធននិយម ” ទៅវិញ ។ គេយកជញ្ជាំងផ្សេងខ្លះមកបំបែកកែតម្រូវ  
 យុវជនយើង ដែលនៅខ្សោយការចេះដឹងផ្លូវពុទ្ធសាសនា ហើយហ៊ាន  
 សំដែងចេញទ្រឹស្តីមួយដែលឥតច្បាស់លាស់ក្នុងខ្លួនសោះថា “ មនុស្ស  
 ស្លាប់ហើយ សូន្យ, គ្មានបរលោក, គ្មានសួគ៌និព្វាន គ្មានបុណ្យ-បាប  
 ណា សម្រាប់មនុស្សស្លាប់ទៅហើយនោះឡើយ ” ។ គេពន្យល់ដោយ  
 បញ្ជាក់យ៉ាងមាំទៀតថា “ សម័យនេះ ជាសម័យបរមាណូ ជាសម័យ  
 សក្តានិក គឺជាសម័យហួសការជឿរបស់ស្រពេចស្រពិលស្រមើស្រមៃដែល  
 មិនដឹងជានៅឯណានោះទៀតហើយ, គេត្រូវជឿយកវតបស់ប្រតិបត្តិ  
 មែន ។ ប៉ុណ្ណោះ ” ។ មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ គេហ៊ានបដិសេធ សីល-

ខាន ភាវនា ដែលជាគោលធម្មយវដ្ឋក នៃការប្រតិបត្តិរបស់ពុទ្ធសាសនា  
 ថា “ ជាប់សំគ្មានផលទៅលោកឯណាសោះ ” ទៀតផង ។ ឯអ្នក  
 និពន្ធសម័យបុរាណ ដែលរៀបចំអត្ថបទតាមលំដាប់ពុទ្ធសាសនានោះ  
 ត្រូវគេចាត់ទុកថាជា “ មនុស្សល្ងង់ មានច្រើននៅក្នុងខ្លួន មិនចេះរិះគិត  
 រកសេចក្តីពិតតាមហេតុ-ផល ចេះតែជឿគេទាំងឯងនឹងឯង ” ។ តើលោក  
 អ្នកអានយល់ថា គេនិយាយសមដែរឬទេ ?

បើតាមយោបល់ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំ ដែលជាពុទ្ធសាសនិកជនមួយរូប  
 វិញ អស់លោកអ្នកនឹងឃើញច្បាស់តាមដំណើរសេចក្តីដែលខ្ញុំសរសេរ  
 ទុកខាងមុខនេះ ប៉ុន្តែមុនដំបូង ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមចិត្តជនទាំងនោះ ឲ្យរើ  
 គំនិតពិនិត្យជាថ្មី នូវគោលសំអាងនៃពុទ្ធសាសនាឲ្យច្បាស់លាស់សិន  
 សឹមវិនិច្ឆ័យថា “ ល្អ ឬអាក្រក់ ” ព្រោះពុទ្ធសាសនា ជាវិស័យរបស់  
 អ្នកដែលចេះដឹង បរិបូណ៌ដោយទស្សនៈ នឹងមានទុក្ខមគតិពិរេ ។ តែ  
 ប៉ុណ្ណោះ ហើយនៅឆ្ងាយណាស់ អំពីពួកមនុស្សដែលមិនយល់ព្រះ  
 សទ្ធមរពាលគឺសេចក្តីពិតក្នុងសាសនា ។

តទៅនេះ ជាការបើកបញ្ជាក់ទ្រឹស្តី ដែលគេប្រកាន់យកសព្វថ្ងៃនេះ  
 នឹងជាសេចក្តីបញ្ជាក់ឲ្យឃើញកសុតាងនៃពុទ្ធសាសនា ដើម្បីយកមកប្រ-  
 កួតគ្នារកសេចក្តីពិត តែនៅខាងដើម សូមលោកអ្នកអានពិនិត្យយ៉ាងម៉ត់

ចតុន្ទ្រវិទ្យាស្ថិតិសំបុកណា ២ ប្រភេទ ដែលកើតឡើងប្រើសតវត្សរ៍មុន  
ពុទ្ធសាសនាមកហើយនោះឲ្យច្បាស់លាស់សិន ។ ទ្រឹស្តី ២ ប្រភេទនោះគឺ

១- ទ្រឹស្តីថា: មនុស្ស ឬ សត្វ ស្លាប់ហើយពិតជាសូន្យគឺគ្មានទៅ  
កើតក្នុងពិភពលោកឯណាទៀតឡើយ (ទេវច្ចទិដ្ឋិ);

២- ទ្រឹស្តីថា: មនុស្ស ឬ សត្វ ស្លាប់ហើយត្រូវទៅកើតទៀត ប៉ុន្តែ  
កើតមកទៀត គឺធ្លាប់កើតជាអ្វី ក៏មកកើតជានោះ  
ដដែល ឥតប្រក្លាយពីសភាពដើមឡើយ ដូចជា  
ធ្លាប់កើតជាមនុស្ស លុះស្លាប់ទៅ ក៏មកកើតជា  
មនុស្សវិញដដែល មិនប្រក្លាយមកកើតជាសត្វ  
ឡើយ, ឯសត្វក៏ដូចគ្នា គឺមិនប្រក្លាយទៅកើតជា  
មនុស្សវិញបានឡើយ (សស្សតទិដ្ឋិ) ។

ទ្រឹស្តីទាំង ២ ប្រភេទនេះ បើសង្កេតឲ្យល្អិតទៅ ក៏អាចយល់បាន  
ថា វានៅរួមចូលក្នុងគោលគំនិតតែមួយថា ការធ្វើបាប-បុណ្យ, អាក្រក់-  
ល្អគ្រប់យ៉ាង ជាការឥតអំពើ គឺគ្មានផលទៅក្នុងពិភពលោកឯណាទៀត  
ឡើយ, ប្រៀបដូចជាអ្នកណាមួយធ្វើខុសនឹងច្បាប់រដ្ឋមានសម្លាប់គេជា  
ដើម អ្នកនោះត្រូវតែវិនាសយ៉ាងម៉េច ឲ្យតែវាខ្លួនរួចក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ  
ក៏ជាការស្រេច ។ ដំណើរដូច្នោះហើយ បានជាទ្រឹស្តីទាំង ២ នេះ មាន



ពួកវាល្អៗស្រស់ និងពួកមូលធននិយមទូទាំងសកលលោក តាំងតាំងមូល  
 យកទៅធ្វើភាគប្រតិបត្តិ ហើយទាំងជួយជ្រោមជ្រែងយ៉ាងមាំមួន ទៅជា  
 ទ្រឹស្តីលំបំផុតក្នុងពិភពលោកនេះទៀតផង ព្រោះថា ពួកវាល្អៗស្រស់ បើ  
 អនុវត្តតាមទ្រឹស្តីនេះ វាស្រួលងាយដល់ការរស់នៅក្នុងឋានៈដ៏ថ្លៃថ្នូររបស់គេ។  
 លុះពេលខាងក្រោយមកជាច្រើនសតវត្សរ៍ ព្រះពុទ្ធបរមេត្រូវបានយើង  
 កាលទ្រង់នៅជាព្រះសិទ្ធកុមហាសត្វនៅឡើយ ទ្រង់ចេញពីចំណោមពួក  
 វាល្អៗស្រស់ ( មូលធននិយម ), ដែលជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយគ្រឿងតាមគ្រប់  
 បែប ( តាមសុខល្អិកានុយោគ ), ហើយទ្រង់ប្រឹងដើរវិស្វនិរកទុបាយ  
 បំបាត់សេចក្តីទុក្ខរបស់ពិភពលោក ( នេកម្មៈ ), រហូតទ្រង់បានធ្វើទុក្ខ-  
 កម្មគ្រប់បែបឥតចន្លោះ តាមរបៀបលទ្ធិចាស់ ដែលគេធ្លាប់ប្រព្រឹត្តមក  
 យូរកាលហើយ ដើម្បីពិសោធរាវរកសេចក្តីពិត ក្នុងលទ្ធិទ្រឹស្តីទាំងអស់  
 នោះ ប៉ុន្តែលទ្ធផលក៏បានផ្សព្វផ្សាយទៅវិញ គឺបានត្រឹមតែ  
 ការឡើយលំបាកកាយទៅទេឲ្យល្អៗ ( អត្តកិលមថានុយោគ ) ឥតបាន  
 ផលពិសេសណាមួយ ដើម្បីយកមកដោះស្រាយពិភពលោកនេះ ឲ្យរួច  
 ពីសេចក្តីទុក្ខលំបាកបានសោះឡើយ ។ លុះទីអវសាន ទ្រង់ក៏ត្រូវតែ  
 លះចោលទ្រឹស្តីទាំងនោះចេញ ដោយទស្សនវិជ្ជាយ៉ាងខ្ពស់បំផុត ហើយ  
 ទ្រង់ប្រតិបត្តិតាមផ្លូវល្អៗ ( មជ្ឈិមាបដិបទ ) ដែលកើតជាកំច្បាស់អំពី

ការពិសោធន៍យ៉ាងម៉ត់ចត់របស់ព្រះអង្គ ។ លុះផ្លូវល្អ ( អង្គីកម្ពុត )  
 កើតឡើងយ៉ាងនេះហើយ លទ្ធផលយ៉ាងល្អបណ្តោះ គឺសព្វញ្ញត្តាណ  
 ( ប្រាជ្ញាដែលដឹងច្បាស់ឥតក្លាត់ខ្វះហេតុ-ផលគ្រប់យ៉ាង ) ក៏កើតឡើង  
 ដោយពេញលក្ខណៈ ឥតខ្ចោះ ចំពោះព្រះអង្គនាសំបុក ។ ក្រោយ  
 ពីពេលនេះមក ព្រះអង្គក៏បានប្រកាសជាឧទ្ធរណ៍ទូទៅទ្រឹស្តី ( សាសនា )  
 ដែលទ្រង់បានត្រាស់ដឹងហើយនោះដល់ពិភពលោក ។ ការប្រកាស  
 ទ្រឹស្តីថ្មីនៃព្រះពុទ្ធបរមគ្រូជាម្ចាស់នេះ ក៏លេចចេញអាទុភាពយ៉ាងអស្ចារ្យ  
 ហាក់ដូចជារន្ទះទាំង ៧ មកបាញ់រួច ទ្រឹស្តីទាំងពីរខាងលើនេះឲ្យតាំង  
 គ្រឿងចក្រមិនឲ្យធ្វើវិវឌ្ឍន៍ទៅបាន ហើយនៅទីបំផុត ទ្រឹស្តីទាំងពីរនេះ  
 ក៏វិលថយក្រោយទៅរកកន្លែងលាក់ខ្លួនក្នុងអាគារ ទៅវិញ ។ ឯលទ្ធផល  
 នៃការប្រកាសទ្រឹស្តីរបស់ព្រះបរមគ្រូក៏ឃើញថា តាំងតែពីសម័យនោះ  
 មក មនុស្សលោកមានការវិវឌ្ឍន៍យ៉ាងខ្លាំងក្នុងការបំបាត់ចោលទូរពួក  
 មូលធននិយម និងការរំលាយវណ្ណៈខ្ពស់-ទាបឲ្យចូលគ្នាបានជាដើម ហើយ  
 ទាំងបានសម្រេចប្តូរ អំណាចផ្សេង ៗ ដែលគេចង់ផុតពីការរំលោភសិទ្ធិ  
 រវាងគ្នា និងការនៅរួមរស់ជាមួយគ្នាជាសុខយ៉ាងប្រពៃ រហូតដល់បាន  
 រួចផុតចាកសេចក្តីទុក្ខសំបុកក្នុងពិភពលោក ( និព្វាន ) ជាច្រើនទៀត  
 ផង ។ នេះឯងជាដំណើរនឹងលទ្ធផលនៃការប្រកាសទ្រឹស្តីរបស់ព្រះពុទ្ធ  
 បរមគ្រូនៃយើង ។

ដូច្នោះ យើងអាចយល់បានដោយងាយថា ទ្រឹស្តីដែលបដិសេធដល់នៃបាប-បុណ្យនេះ មិនមែនជាទ្រឹស្តីថ្មីទេ គឺជាទ្រឹស្តីចាស់បុរាណ ជាងគេយូរណាស់មកហើយ, ជាទ្រឹស្តីធ្លាប់ធ្វើជាគ្រឿងចក្រឲ្យពួកវណ្ណៈខ្ពស់ជិះជាន់លើពួកវណ្ណៈទាប, ជាទ្រឹស្តីដែលព្រះពុទ្ធទ្រង់លុបចោលទៅហើយ ទាំងជាទ្រឹស្តីមានច្រះចាប់ជិតនឹងរលាយខ្លួនបាក់ទៅហើយផង ប៉ុន្តែជាកំពូល ទ្រឹស្តីចាស់នេះបែរជាមានមនុស្សលោកភាគខ្លះ លើកយកមកក្រវែងខាត់លាបលនបន្ទំថា ជារបស់ថ្មី មិនទាន់មានច្រះចាប់ទៅវិញ ។

គ្រងនេះ សូមលោកអ្នកអានកុំសន្មត់ថា ខ្ញុំជាអ្នកប្រមាថបៀតបៀនមើលងាយលទ្ធិទ្រឹស្តីសាសនាឯទៀតឡើយ គឺខ្ញុំគ្រាន់តែចាប់បើកបង្ហាញនូវការតែបន្ទំថា ជារបស់គ្មានច្រះចាប់ នៃមនុស្សខ្លះក្នុងលោកនេះ ដែលស្មានដោយឥតខ្ចាសថា គំនិតរបស់ខ្លួនជាគំនិតត្រូវប៉ុណ្ណោះ ។ ចំណែកការត្រូវនឹងខុសរបស់ទ្រឹស្តីទាំងនេះ សូមលោកអ្នកអានមករួមគិតវិនិច្ឆ័យជាមួយនឹងខ្ញុំទៅទៀត ដើម្បីឲ្យឃើញសំអាងរឹតតែច្បាស់លាស់ឡើង ។

កាលបើនឹងវិនិច្ឆ័យរកសេចក្តីពិតក្នុងរឿងនេះ យើងគប្បីនឹកស្រាវ-ស្រាវដល់រឿងកើត (ជាតិ) និងរឿងស្លាប់ (មរណៈ) មកជាមួយផង ព្រោះវាមានដំណើរទាក់ទងគ្នា ។ កាលណាយើងដោះស្រាយបញ្ហាការកើត (ជាតិ) និងបញ្ហាការស្លាប់ (មរណៈ) រួចហើយ; ការសម្រេចថា

ទ្រឹស្តីណា ជា របស់ពិត ណា ជា របស់មិនពិត នឹងផ្តល់ខ្លឹមស្តុកស្តុកជាសំអាង  
ដល់យើងបានភ្លាម ។

តាមពិត ធម្មជាតិគ្រប់យ៉ាង មានរក្ខជាតិ នឹងតិណជាតិជាដើម  
ដំបូងកើតចេញមកពីមូលធាតុ (អវិជ្ជា) ដែលរូបរួមផ្សំផ្សំគ្នា (សុន្ទារ)  
ឡើង ។ លុះដុះចេញជារូបកងសណ្ឋានទ្រង់ព្រាយទៅតាមសភាពរៀង  
ខ្លួនហើយ ព័ក្តិប្រឹងបញ្ចេញល្បឿនលូតលាស់ឡើងទៅទៀតតាមលំដាប់  
ដោយស្របយកធម្មជាតិដែលនេះជាអាហារចិញ្ចឹមខ្លួន ។

សូមបញ្ជាក់ថា ដើម្បីឱ្យនិយាយយល់ ខ្ញុំសូមលើកយកតែពួករក្ខជាតិ  
ម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះមកជាអាហារណ៍ ។ គឺតាមធម្មតា ពួករក្ខជាតិ វាគ្មានចេះ  
ដឹងឈឺចាប់ ក្តៅត្រជាក់ ឬនិយាយស្តីអ្វីទេ, វាមិនចេះកំរើកដោយខ្លួនឯង  
មិនចេះដេក-ដើរជាដើមគ្រប់យ៉ាង ព្រោះវាជាធម្មជាតិគ្មានចិត្ត-វិញ្ញាណ  
តិចតួច ដើម្បីជាគ្រឿងដឹងស្គាល់ដំណើរពិតពលោកនេះសោះឡើយ ប៉ុន្តែ  
បើទុកជារក្ខជាតិទាំងនោះ គ្មានមនោ-ចិត្ត-វិញ្ញាណឱ្យមានមុខក៏ដោយ បើ  
ពិនិត្យទៅក៏គង់ឃើញមានមនោធាតុយ៉ាងស្តួចស្តើងមួយ ដែលមិនទាន់  
យកជាការបុរាណទៅជាប់ក្នុងវាទោះវែងវែក គឺកងខណៈដែលធម្មជាតិ ដី ទឹក  
ភ្លើង ខ្យល់ អាកាសរួមចូលហាយឡើងនឹងគ្នាយូរទៅ ដល់នៃសម្បុរយោគ  
ធម្មជាតិនេះ ក៏ក្លាយចេញជាធម្មជាតិម្យ៉ាងឡើងទៀត គឺដុះចេញជារក្ខ-

ជាតិមួយដើមឡើង ហើយរុក្ខជាតិទេ មិនមែនមានតែកងដើម-ស្លឹក-មែក  
 ធានប៉ុណ្ណោះទេ វាមានធម្មជាតិម្យ៉ាងដែលនៅជាប់នឹងវា សម្រាប់បង្កប់  
 បញ្ជាប្រហែលគ្នានឹងមនោរបស់មនុស្សដែរ តែវានៅស្អូចស្អាតណាស់  
 មិនមែនពេញលក្ខណៈដូចជាមនោរបស់មនុស្សឡើយ ។ ហេតុនេះ  
 បានជារុក្ខជាតិទាំងនោះ ចេះដឹងបញ្ចេញឫសទៅចាក់ទៅក្នុងដីកាហារ  
 ដីជាតិមកចិញ្ចឹមដើមវា ឬដូចជារុក្ខជាតិខ្លះមានដើមទនោងជាដើមដែល  
 ចេះបញ្ចេញដៃ ទៅចាប់គោងបង្កាងឡើងបាន ។ ដូច្នេះ យើងសូម  
 សន្មតហៅធម្មជាតិនោះថា មនោធាតុនៃរុក្ខជាតិ ចុះ ដើម្បីឲ្យ  
 ងាយដល់ការយល់ ប៉ុន្តែ សូមកុំច្រឡំថា មនោធាតុនេះ ដូចជាមនោធាតុ  
 នៃមនុស្សឡើយ ព្រោះមនោធាតុនៃរុក្ខជាតិទេ ទំនៀង ហើយស្អូចស្អាត  
 ពេកណាស់ មានការត្រឹមតែចេះរបៀបបង្កប់ប៉ុណ្ណោះ មិនអាចចេះដឹង  
 ស្គាល់ដំណើរសុខ-ទុក្ខជាដើមនៃពិភពលោក ដូចមនោធាតុរបស់មនុស្ស  
 ឡើយ ។ លុះដល់រយៈកាលរស់នៅនៃរុក្ខជាតិដែលដុះមកនេះអស់កំរិត  
 គឺរុក្ខជាតិនោះវាចាស់ខ្លាំង ឬក៏មានអ្វីមួយបៀតបៀន ធ្វើឲ្យវាខ្សោយអស់  
 កំឡាំង មិនអាចនឹងស្រូបជញ្ជក់យកធាតុចំណីអាហារមកចិញ្ចឹមខ្លួនបាន  
 ហើយវាក៏ត្រូវងាប់ ។ ឯមនោធាតុដែលនៅក្នុងរុក្ខជាតិនោះ កាលបើលំ-  
 នៅខ្លួនត្រូវងាប់ហើយ វាមិនរលាយសូន្យទៅអស់ទេ គឺវានៅមានហុយ

ហើរចេញអវិណ្ណតទៅកាន់ទីផ្សេង ៗ ដែរ ។ កាលដែលមនោធាកុយ៉ាង  
 ខ្លះខ្លះនេះ ចេញផុតពីលំនៅដើមហើយ វាក៏ត្រូវអវិណ្ណតទៅរកធាតុ  
 ដែលមានកំឡាំងគួរដល់ការស្រូបឆក់យកទៅ, លុះវាចូលទៅធ្វើសម្ប-  
 យោគថ្មីជាមួយនឹងអ្វីមួយថ្មីមានទីទឹកឬទីដីជាដើមហើយ ដោយកំឡាំង  
 ជំនួយពីធាតុដទៃតាមរយៈផ្សេងៗ វាក៏បានតម្រូវរូបរាងសណ្ឋានថ្មីមួយ  
 ឡើងទៀត ។ រូបថ្មីនេះ ក៏មានមនោធាកុដែលហុយហើរមកធ្វើសម្ប-  
 យោគនោះជាគ្រឿងបញ្ជាដែរ ប៉ុន្តែមនោធាកុនេះ ក្លាយទៅជាមានកំ-  
 ឡាំងខ្លាំងជាងមុនបន្តិច ព្រោះវាចាស់ទៅលំដាប់ជាងមុនមកហើយ ។  
 លុះរូបថ្មីនេះ ផុតរយៈកាលរស់នៅទៀត មនោធាកុដែលអាស្រ័យនៅក្នុង  
 រូបវត្ថុនោះ ក៏ត្រូវហុយចេញទៅធ្វើសម្បយោគជាមួយនឹងអ្វីមួយទៀតតាម  
 ដំណើរដូចគ្នា ហើយលុះវាចូលឡើង មនោធាកុនោះ ក៏រឹតតែមានកំ-  
 ឡាំងជាងមុនឡើងជាលំដាប់ ។ ចេះតែមានការផ្លាស់ប្តូររូប និងធាតុបែប  
 នេះជាច្រើនលើកទៅ, មនោធាកុនោះ ក៏រឹតតែមានការចេះដឹងខ្លាំងឡើង  
 បន្តិចម្តងៗ តាមលំដាប់ជាហូរហែ រហូតបានមកកើតជាសត្វ ដូចជាដង្កូវ-  
 ទឹក, មូស, ស្រូវ, ចាច, ព្រាប, ខ្នា, ត្រៃ, តោ, ក្របី, សេះ, ដំរី និងស្វាជាដើម  
 ដែលចេះចាប់ផ្តើមស្គាល់ដំណឹងដំណើរសុខ - ទុក្ខ និងវត្ថុក្នុងពិភពលោក  
 ឡើងរាល់វិនាទី ។ នៅទីបំផុត ទើបបានមកកើតជាមនុស្ស ព្រោះមនោ

ធាតុថ្មីនេះ វាចំរើនឡើងដល់កំរិតល្មមហៅថា មនោ, ចិត្ត, វិញ្ញាណ  
 បានហើយ ។ ការកំរើននៃមនោធាតុនេះ បើនិយាយឲ្យងាយយល់  
 ទៅ យើងគប្បីប្រៀបធៀបនឹងទារកតូចៗ ចុះ, ព្រោះថា ទារកតូចៗ  
 ដែលទើបប្រសូតចេញពីទម្រង់មាតាមកថ្មីៗ, មនោ, ចិត្ត, វិញ្ញាណ  
 របស់វានៅទំនង្ខំណាស់ ឥតមានដឹង-មានស្គាល់អ្វីក្នុងពិភពលោកក្រៅពី  
 ការចេះត្រឹមតែស្រែកឃ្លាន នឹងស្រែកយំប៉ុណ្ណោះឡើយ ប៉ុន្តែ លុះវាចំ  
 រើនធំឡើងៗ ជាលំដាប់, មនោ, ចិត្ត, វិញ្ញាណ របស់វាក៏កំរើន  
 ការចេះដឹង ស្គាល់ដំណើរ ដំណឹង នឹងវត្ថុក្នុងពិភពលោកកាន់តែច្បាស់  
 ឡើងជាហូរហែដែរ យ៉ាងណាមិញ, មនោធាតុដែលផ្តួចឡើងថ្មីនោះ  
 ក៏វាមានការកំរើនដល់ការទំនង្ខំល្អិតល្អន់មកកាន់ការចេះដឹង តាមហេតុ  
 ការណ៍ដែលវាជួបប្រទះ នឹងតាមកាលវេលា ដែលកន្លងទៅជាលំដាប់  
 ដូច្នោះដែរ ។ ចុះបើមនោធាតុ មានកំឡាំងពេញលក្ខណៈតាំងពីដំបូង  
 ជាលំដាប់ហួតដល់មកកើតជាមនុស្សបានហើយ កើតទៅមុខវាមានដំ  
 ណើរការយ៉ាងណាទៅវិញ? សូមលោកអ្នកអានចាំពិនិត្យគោលសំខាន់  
 ទៅទៀត ។

(នៅមានត)

សន្តិកេនិទានព្រហ្មជ្ឈេសនកថាទី ១០

១- ទ្រង់ខ្ញុំលំខ្វាយតិច ២- ព្រហ្មការណ៍ ៣- ទ្រង់រំពឹងមើលសត្វលោក ៤- ទ្រង់  
ព្រាហ្មព្រះបឋមទេសនា ៥- ទ្រង់ជួបបាណសិវក ។

១ - ទ្រង់ខ្ញុំលំខ្វាយតិច

លំដាប់នោះ ព្រះភគវន្តស្តេចចេញចាកសមាធិនៅក្រោមរាជាយក្ស  
ត្រីក្ស ហើយស្តេចយាងចូលទៅកាន់អដបាលនិគ្រាធម្មន្ទៀក ស្តេច  
ទៅដល់ហើយ ទ្រង់រំពឹងដល់ធម៌ដែលព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹង ហើយទ្រង់  
ជ្រាបថា សត្វទាំងឡាយមិនងាយយល់ធម៌ព្រះអង្គបានទេ សមដូចសេចក្តី  
ដែលទ្រង់ត្រាស់ចំពោះពោធិកដកុមារ ថា (១)

“ម្ចាស់រាជកុមារ ! តថាគតត្រិះរិះហិ ធម៌ដែលតថាគតត្រាស់  
ដឹងហើយនេះ ជាធម៌ជ្រាលជ្រៅដែលសត្វឃើញបាន ដោយ  
កម្រ ដែលសត្វត្រាស់ដឹងបាន ដោយកម្រ ជាធម៌ស្ងប់រម្ងាប់

១-ពោធិកដកុមារសូត្រ ម.ម. សៀវ. ២៤ ទំព័រ ៣៩ ( រឿងយបិដកមហាវគ្គបឋមភាគ  
សៀវ. ៦ ទំព័រ ១២ ) ។



ថ្ងៃថ្នាំ មិនជាទីត្រាប់ចុះនៃវិតក្កៈបាន ជាធម៌ដ៏ល្អិត ជាធម៌ដែល  
អ្នកប្រាជ្ញគប្បីដឹងបាន ។ ពួកសត្វទាំងនោះសុទ្ធតែនៅកំពុង  
រីករាយក្នុងអាល័យ កំពុងស្រើបស្រាលចំពោះកាមនៅឡើយ។

មួយទៀត បដិច្ចសមុប្បាទធម៌ គឺធម៌ជាបង្វែរនៃគ្នានឹង  
គ្នាណា បដិច្ចសមុប្បាទធម៌នោះ ជាហេតុឲ្យពួកសត្វដែល  
នៅរីករាយ ក្នុងអាល័យ នៅត្រេកត្រអាល ក្នុងអាល័យ នៅ  
ស្រើបស្រាលក្នុងអាល័យយើងបានដោយក្រក្រែកពេកណាស់។

មួយវិញទៀត ធម៌ណា សម្រាប់ម្យ៉ាងបង្កនូវសង្ខារទាំង  
ពួង សម្រាប់លះបង់ចោលនូវឧបធិគីតិលេសទាំងអស់ ជាទី  
អស់ទៅនៃតណ្ហា ជាទីភ្លើយណាយចាករាគៈ ជាទីរលត់ទៅនៃ  
សេចក្តីទុក្ខគឺព្រះនិព្វាន ធម៌ទាំងអម្បាលនេះ ជាហេតុនាំឲ្យពួក  
សត្វយើងបានដោយក្រក្រែកពេកណាស់ ។ បើទុកជា តថាគត  
សំដែងធម៌ទៅ ក៏គង់សត្វទាំងឡាយដទៃ មិនអាចនឹងត្រាស់  
ដឹងនូវធម៌របស់តថាគតបានឡើយ សេចក្តីលំបាកនឹងសេចក្តី  
ភ្លើយព្រួយនោះ មុខជានឹងមានដល់តថាគតមិនខាន ។

ម្ចាស់រាជកុមារ! កាលនោះ គាថាទាំងឡាយមិនសូវជា

អស្ចារ្យណាលំណាទេ ដែលតថាគតមិនដែលបានឮក្នុងកាល  
មុន ក៏កើតប្រាកដ ដល់តថាគតថា

កិច្ចេន មេ អធិតតិ  
ហលន្ទាជិ បកាសិតិ  
រាគនោសបរេតេហិ  
នាយំ ធម្មោ សុសម្ពុតោ  
បដិសោតតាមី និបុណំ  
កម្មិវំ ទុទ្ធសំ អណំ  
រាគរត្តា ន ធិក្ខន្ធិ  
តមោក្ខន្ធន អារុតា ។

“ឈ្មើយបុះឥឡូវនេះ តថាគតគួរសំដែងធម៌ដែលតថាគត  
បានត្រាស់ដឹងហើយ ដោយសេចក្តីលំបាកនេះបុះ សត្វទាំង  
ឡាយដែលភាគទោសគ្របសង្កត់ហើយ មិនងាយនឹងត្រាស់  
ដឹង នូវធម៌នេះបានទេ សត្វទាំងឡាយ ដែលកំពុងព្រេក  
អរដោយភាគ ដែលងងឹតគឺអវិជ្ជាកំពុងរូបរឹត មិនឃើញនូវធម៌  
ដែលនាំឲ្យពួកសត្វដល់នូវព្រះនិព្វាន ជាធម៌ដ៏ល្អិតសុខុមប្រាល  
ជ្រៅ ដែលសត្វឃើញបានដោយកម្រនោះបានទេ ។

ម្ចាស់រាជកុមារ! កាលដែលតបិកតត ពិចារណាយើញ  
ដោយន័យដែលត្រិះរិះដូច្នោះហើយ បិត្តក៏ខុសទៅ ដើម្បីសេចក្តី  
ខ្វល់ខ្វាយតិច មិនខុសទៅ ដើម្បីសំដែងធម៌ឡើយ” ។

២- ព្រហ្មអារាធាត

សហម្បត្តិព្រហ្ម បានយល់ពុទ្ធភាគស្រ័យដូច្នោះហើយត្រិះរិះឃើញ  
ថា បើព្រះលោកនាថ មានព្រះទ័យខ្វល់ខ្វាយតិច ពុំសំដែងធម៌ទេ  
លោកនេះមុខជាវិនាសហើយ ទើបមកប្រាកដខ្លួនចំពោះព្រះមានព្រះភាគ  
មានសំពត់ពុំទៀងស្មាម្ខាង លុតដង្កង់ស្តាំលើផែនដី ប្រណម្យអញ្ជូល  
ហើយក្រាបទូលអារាធាតថា សូមព្រះអង្គមេត្តាប្រោសសំដែងធម៌ ដូច  
សេចក្តីដែលទ្រង់ត្រាស់ចំពោះរាជកុមារថា<sup>(១)</sup>

បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន! សូមព្រះមានព្រះភាគ សំដែងធម៌  
សូមព្រះសុគតសំដែងធម៌ ដ្បិតសត្វទាំងឡាយ ដែលមានភ្នែក  
មានធ្មលីគឺវាកាទិក្ខិលេសដ៏ស្រាលតិច តែបើខានស្លាប់ធម៌មុខ  
ជានឹងសាបសូន្យមិនខាន សត្វទាំងឡាយដែលបំរុងនឹងត្រាស់  
ដឹងនូវធម៌ ក៏គង់មានដែរ ។

---

១ ពោធិកវិញ្ញាណសូត្រ រាជវិគ្គ ម-ម. សៀវ- ២៤ ទំព័រ ៣៧៣ (វិទ្យយបិដក  
មហាវគ្គ សៀវ- ៦ ទំព័រ ១៦) ។

ម្ចាស់រាជកុមារ! សហម្បតីព្រហ្ម បានពោលពាក្យនេះ  
លុះពោលពាក្យនេះរួចហើយ ក៏ពោលពាក្យដទៃទៅទៀតថា

ចាតុរោសិ មគទេសុ បុត្រ  
ធម្មោ អសុត្តោ សមលេហិ ចិដ្ឋិតោ  
អចារុរេ តិ អមតស្ស ទ្វារិ  
សុណន្តិ ធម្មំ វិមលេនាទុតុទ្ធិ  
សេលេ យថា បព្វតមុន្ធជិដ្ឋិតោ ។

ពីមុនរៀងមក ធម៌ដែលជនទាំងឡាយ អ្នកប្រកបដោយ  
មន្ទិល តែងគិតថា ធម៌មិនបរិសុទ្ធទេ កើតប្រាកដហើយក្នុង  
ដែនមគធៈ សូមព្រះអង្គបើកនូវទ្វារនៃព្រះនិព្វានចុះ សព្វទាំង  
ឡាយប្រុងចាំស្លាប់ធម៌ ដែលព្រះអង្គជាអ្នកប្រាសចាកមន្ទិល  
ទ្រង់ត្រាស់ដឹង (តាមលំអានព្រះពុទ្ធអំពីបូរាណ) ដូចបុរស  
អ្នកមានចក្ខុ ឈរលើកំពូលភ្នំបិសុទ្ធ ក្រឡេកមើលឃើញប្រជុំ  
ជនដោយជុំវិញយ៉ាងណាមិញ បត់ត្រព្រះអង្គអ្នកមានបញ្ញាល្អ  
ព្រះអង្គមានសមន្តចក្ខុ មានសេចក្តីសោកទៅប្រាសហើយ  
សូមទ្រង់ឡើងកាន់ប្រាសាទគឺធម៌ គឺចារណាមើលប្រជុំជន

អ្នកប្រឡើងដោយសេចក្តីលោក ដែលជាតិជំរក់ពុំងក្របសង្កត់  
មានឧបមេយ្យដូច្នោះដែរ, បតិព្រះអង្គអ្នកមានព្យាយាម អ្នក  
ឈ្នះសង្គ្រាម អ្នកនាំពួកសត្វ អ្នកមិនដំពាក់បំណុលគឺកាមសូម  
ព្រះអង្គក្រោក សូមត្រេចទៅក្នុងលោក សូមព្រះមានព្រះភាគ  
សំដែងធម៌ សត្វទាំងឡាយដែលបម្រុងត្រាស់ដឹងធម៌ក៏មាន ។

ម្ចាស់រាជកុមារ! គ្រានោះឯងតបិតតដឹងច្បាស់នូវសេចក្តី  
អាវាធាររបស់សហម្បត្តិព្រហ្មដឹង អាស្រ័យនូវសេចក្តីករុណា  
ដល់ពួកសត្វផង ទើបមើលមើលនូវសត្វលោកដោយពុទ្ធចក្ខុ ។

៣ - ទ្រង់រំពឹងមើលសត្វលោក

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធបានទទួលអារាធនាព្រហ្មហើយ ទ្រង់ប្រមើលមើលសត្វ  
លោក ដូចសេចក្តីដែលទ្រង់ត្រាស់ចំពោះពោធិកដកុមារ ថា<sup>(១)</sup>

ម្ចាស់រាជកុមារ! កាលតបិតត ប្រមើលមើលនូវសត្វលោក  
ដោយពុទ្ធចក្ខុ ក៏បានឃើញសត្វទាំងឡាយ ដែលមានភ្នែក  
មានឆ្ងល់គឺវាតាទឹកក្តៅលេសតិបខ្លះ ប្រើនខ្លះ មានតម្រើយក្លាខ្លះ  
ទន់ខ្លះ មានអាការល្អខ្លះ អាក្រក់ខ្លះ ជាសត្វដែលគួរឲ្យត្រាស់

១ - ពោធិកដកុមារសូត្រ រាជវិញ្ញ ម.ម. សៀវ. ២៤ ទំព័រ ២៧៤ ។

ដឹងបានហើយដោយខ្លះ ដោយក្រុមខ្លះ ជាអ្នកឃើញទោសនឹង  
 ភ័យក្នុងបរលោកខ្លះ ប្រៀបដូចជាផ្កាដីលជាតិខ្លះ ផ្កាព្រលិត  
 ក៏ ឈូកក្រហមក៏ ឈូកសក៏ តែងកើតកងទឹក ចំរើនកង  
 ទឹក លូតលាស់កងទឹក ខ្លះលិចនៅកងទឹកនៅឡើយ ខ្លះ  
 បិទនៅត្រឹមស្មើនឹងទឹក ខ្លះជិះខ្ពស់ឡើងពីទឹក មិនជាប់ជំពាក់  
 ដោយទឹកទេ ។

ម្ចាស់រាជកុមារ! គ្រានោះគឺបិតាគតសំដែងនូវបទគាថានឹង  
 សហឡត្តីព្រហ្ម ថា

✓ អចារុតា តេ អមតស្ស ឆ្វាត  
 យេ សោវតន្តោ បទុញ្ញុ សន្និ  
 រិហីសសន្និ បតុណំ ន កាសិ  
 ធម្មំ បណីតំ មនុស្ស ប្រាម្មេ ។

ទ្វារនៃព្រះនិព្វានទាំងនោះ គឺគឺបិតាគតបើកហើយ សត្វ  
 ទាំងឡាយណា មានសោតបសាទ សត្វទាំងឡាយនោះ ចូរ  
 បញ្ចេញនូវសត្វមកចុះ ម្ចាស់មហាព្រហ្ម ! គឺបិតាគតសំគាល់ថា  
 លំបាក បានជាមិនសំដែងធម៌ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ដែលតបិតាគតស្ងាត់

ហើយក្នុងសំណាក់មនុស្សទាំងឡាយ ។

ម្ចាស់រាជកុមារ : គ្រានោះឯង សហម្សត្រីព្រហ្ម គិតថា  
អាត្មាអញជាបុគ្គលដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់យល់ព្រម ដើម្បី  
សំដែងធម៌ហើយ លុះគិតរួចហើយ ក៏ថ្វាយបង្គំលាតថាគត  
ធ្វើប្រទេក្សិណហើយក៏អន្តរធានបាត់ពីទីនោះទៅ ។

៤- ទ្រង់ប្រារព្ធព្រះបឋមទេសនា

កាលសហម្សត្រីព្រហ្មគ្រាប់បង្គំលាវិលទៅវិញបាក់ទៅ ទ្រង់ប្រមើល  
មើលសត្វដែលមានទុបនិស្ស័យគួរទ្រង់ប្រោសមុន ដូចសេចក្តីដែលទ្រង់  
ត្រាស់ចំពោះពោធិកដកុមារថា(១)

ម្ចាស់រាជកុមារ : តថាគតត្រិះរិះថា តថាគតគួរសំដែង  
ធម៌ដល់អ្នកណាមុនហ្ន៎ ! អ្នកណាអាចនឹងត្រាស់ដឹងធម៌នេះឆាប់  
រហ័សបាន ? ទ្រង់ពិចារណាទៅទៀតថា អាឡារកាលាម-  
គោត្រ ជាបណ្ឌិតជាអ្នកឆ្លៀវឆ្លាស់ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា មានភ្នែក  
មានធ្មល់គឺវាគាទិក្តិលសតិបយ្យរមកហើយ បើដូច្នោះគួរតថា-  
គតសំដែងធម៌ ដល់អាឡារកាលាមគោត្រមុនប៉ុះ តាមសនោះ

១ ពោធិកដកុមារសូត្រ រាជវគ្គ ម.ម. លៀវ ២៤ ទំព័រ ៣៧៦ ។

អាចនឹងត្រាស់ដឹងធម៌ ឆាប់រហ័សបាន ។

ម្ចាស់រាជកុមារ : គ្រានោះមានទេវតាចូលមកប្រាប់តថាគត  
ថា បតិគ្រព្រះអង្គដ៏បំរើន អាឡារកាលាមគោត្រ ធ្វើកាល  
កិរិយាក្រុយទៅ ៧ ថ្ងៃហើយ ។ ឯញាណទស្សនៈក៏កើតឡើង  
ដល់តថាគតថា អាឡារកាលាមគោត្រ ធ្វើកាលកិរិយាទៅ ៧  
ថ្ងៃមែនហើយ ។ តថាគតច្រើននិយាយដំនែងនេះថា ឧរាឡារកាលា-  
មគោត្រ មានសេចក្តីវិនាសដំណាល់ ប្រសិនបើបានស្តាប់ធម៌  
នេះ នឹងគប្បីត្រាស់ដឹងធម៌បានមួយរំពេច ។

ម្ចាស់រាជកុមារ : តថាគតច្រើននិយាយ បើដូច្នោះតើតថាគត  
គួរសំដែងធម៌ដល់អ្នកណាមុនហ្ន៎ អ្នកណាអាចនឹងត្រាស់ដឹង  
ធម៌នេះឆាប់រហ័សបាន តថាគតច្រើននិយាយទៅ ៀតថា ឧទ្ធករាម-  
បុត្រ ជាបណ្ឌិតមានបញ្ញាធ្លៀវធ្លាសជាមេធាវីមានភ្នែកមានច្បូល  
គឺវាគាទិក្ខុលេសតិបមរយ្យរហើយ បើដូច្នោះគួរតថាគតសំដែង  
ធម៌ដល់ឧទ្ធករាមបុត្រមុនបុរៈ តាមសន្លោះនឹងត្រាស់ដឹងធម៌នេះ  
ឆាប់រហ័សបាន ។ ម្ចាស់រាជកុមារ : គ្រានោះមានទេវតាចូលមក  
ប្រាប់តថាគតថា បតិគ្រព្រះអង្គដ៏បំរើន ឧទ្ធករាមបុត្រ ធ្វើកាល-



កិរិយាក្ស័យទៅពីពេលព្រលប់ទៅហើយ ។ ញាណទស្សនៈ  
 ក៏កើតឡើងដល់តថាគតថា ឧទ្ធករាមបុត្រ ធ្វើកាលកិរិយាពី  
 ព្រលប់ទៅមែនហើយ តថាគតត្រិះរិះថា ឱ! ឧទ្ធករាមបុត្រវិសាល  
 ធនាស ប្រសិនបើបានស្លាប់ធម៌នេះ នឹងគប្បីត្រាស់ដឹងនូវ  
 ធម៌ដោយឆាប់រហ័ស ។

ម្នាលរាជកុមារ! តថាគតត្រិះរិះទៀតថា បញ្ចវគ្គិយតា-  
 បស មានឧបការប្រើនដល់តថាគត ព្រោះបានបំរើតថាគត  
 ដែលកំពុងបញ្ជូនចិត្តទៅកាន់ព្យាយាម បើដូច្នោះគួរតែតថាគត  
 សំដែងធម៌ដល់បញ្ចវគ្គិយតាបសមុនចុះ ។ ម្នាលរាជកុមារ!  
 តថាគតត្រិះរិះឃើញថា ឥឡូវនេះ បញ្ចវគ្គិយតាបសនេះ នៅ  
 ក្នុងព្រៃឥសិបតនមិកទាយវ័ន ទៀបក្រុងពារាណសី ដោយទិព្វ-  
 ចក្ខុស្ថាតកន្លងលើសចក្ខុរបស់មនុស្ស ។ ម្នាលរាជកុមារ !  
 កាលនោះ តថាគតនៅក្នុងឱវិលប្រទេស តាមសមគួរដល់  
 អធ្យាស្រ័យ ទើបបានបរទៅកាន់ចារិក សំដៅទៅរកក្រុង  
 ពារាណសី ។

### ៥- ទ្រង់ជួបឧបកាដឹក

កាលព្រះភគវន្តធ្វើវត្តដំណើរឃើញពិសេសប្រទេស គ្មានទៅកាន់  
ក្រុងពោធិសាត់មជ្ឈិម ទ្រង់បានជួបសទ្ធានាវាមួយ ឧបកាដឹកដូចសេចក្តី  
ដែលទ្រង់ត្រាស់បំពោះពោធិសាត់ ថា(១)

ម្ចាស់រាជកុមារ : មានអាជីវិកម្នាក់ឈ្មោះឧបក : បានឃើញ  
តហិតតទៅកាន់ផ្លូវឆ្ងាយ ក្នុងបន្ទោះគយាប្រទេស នឹងពោធិ-  
ត្រីក្ស លុះឃើញហើយ បានពោលពាក្យនេះបំពោះតហិត  
ថា ម្ចាស់អាវិសោ : លោកមានពិធីយុទ្ធជ្រិះប្លាយណាស់ធី-  
វិណ្ណរបស់លោកបរិសុទ្ធផិរផង, ម្ចាស់អាវិសោ : លោកបួស  
បំពោះគ្រូណា? អ្នកណាជាគ្រូរបស់លោក : លោកពេញបិត្ត  
នឹងធម៌របស់គ្រូណា : កាលឧបកាដឹក សួរយ៉ាងនេះហើយ  
តហិតឆ្លើយតបទៅរកឧបកាដឹកជាបទណាយ៉ាងនេះ ថា

សញ្ញាភិក្ខុ សត្វវិទូហាមស្មី  
សព្វេសុ ធម្មេសុ អនុបលិត្តោ ។ល។  
អនុក្ខតស្មី លោកស្មី  
អាហាញ្ញា អមតទុក្ខកិ ។

១ ពោធិសាត់ព្រះពុទ្ធសាសនា រាជវង្ស ម ម រាជ្យ ៤៤ ទំព័រ . . .

តថាគតជាអ្នកគ្របសង្កត់នូវតេត្រាមិកធម៌ទាំងអស់ ត្រាស់  
 ដឹងនូវបត្តភូមិកធម៌ទាំងអស់ បានលះចោលនូវតេត្រាមិកធម៌ទាំង  
 អស់ហើយ មានចិត្តផុតស្រឡះហើយព្រោះអស់តណ្ហា ដឹង  
 ច្បាស់នូវបត្តភូមិកធម៌ដោយខ្លួនឯង(ហំបាប់)ចំពោះបុគ្គលណា?  
 តថាគតមិនមានអាចារ្យទេ មិនមានបុគ្គលដទៃ ស្មើនឹងតថាគត  
 ឡើយ ក្នុងលោកនេះព្រមទាំងទេវលោក មិនមានបុគ្គលប្រៀប  
 ផ្ទឹមនឹងតថាគតបានឡើយ ព្រោះតថាគតជាអរហន្តក្នុងលោក  
 ជាសាស្តាខ្ពស់ផុត មានតែតថាគតមួយ ជាសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 តថាគតមានសេចក្តីត្រជាក់ មានភ្លើងកិលេសរលត់អស់ហើយ  
 ឥឡូវ តថាគតទៅកាន់បូរីនៃពួកជិន្នអ្នកកាសី ដើម្បីសំដែងធម្ម-  
 បក្រ តថាគតនឹងទ្វេងស្តង់អមតនិព្វាន ដល់សត្វលោកដែល  
 ធំធេងគឺអវិជ្ជាកំពុងគ្របសង្កត់ ។

ឧបករណ៍រឹកតបថា ម្នាលអារិសោ! អ្នកប្រើជាខ្លួនយ៉ាង  
 ណា អ្នកគួរដើម្បីបាននូវឈ្មោះថា “ អនន្តរីនៈ អ្នកឈ្នះអនេក  
 អនន្ត ” យ៉ាងនេះ ។ ព្រះតថាគត តបថា

យេ បត្តា នាសវត្តយំ

ជិតា មេ ចាបកា ធម្មា

តស្មាហំ ឧបតត ជិលោ ។

ជនទាំងឡាយណា បានដល់នូវអោសវិក្យុយ ជនទាំង  
នោះឈ្មោះហ៊ានជិនៈប្រាកដដួបតហ៊ាគតដែរ ។ តហ៊ាគតបានឈ្នះ  
បាបធម៌ទាំងអស់ហើយ

ម្ចាស់ឧបកៈ ព្រោះហេតុនោះ ទើបតហ៊ាគតឈ្មោះហ៊ា  
“ជិនៈអ្នកឈ្នះ”

ម្ចាស់រាជិកុមារ ! តហ៊ាគតពោលយ៉ាងនេះហើយ ឧបកា-  
ដីវិកពោលហ៊ា ម្ចាស់អាវិសោ ! យ៉ាងហ្នឹងហើយ ហ៊ាហើយក៏ដក់  
ក្បាលលៀនអណ្តាត កាន់យកផ្លូវម្លប់រដៀងចៀសចេញទៅ ។

( នៅមានត )

ព្រះនិព្វាន ឬ និរិណ

លោក ក្រុងដំរី រ៉ូបែរត រៀបរៀង

ក្រុមការ ជុំ-ម៉ៅ ប្រែជាភាសាខ្មែរ

( កន្លងចប់ )

បទទី ១ ថា កាលនោះមានពុទ្ធបរិស័ទ ១ អង្គ ចូលនិព្វានហើយ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់សំដែងថា រូបក្នុងនោះគ្មានអស់ទៅហើយ វេទនាខ្លួនក៏ស្ងួតស្រពោនអស់ សញ្ញាខ្លួនក៏រលត់ សង្ខារក្នុងកាយបំប្លែង វិញ្ញាណក្នុងចូលអាស្រ័យក្នុងទីជ្រក ។

បទទី ២ ថា កាលនោះមានពុទ្ធបរិស័ទ ១ អង្គ នាមថា គោធិកកកុ ចូលនិព្វានដោយការធ្វើឲ្យអត្តយាដ ហើយព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់មានព្រះ បន្ទូលប្រារព្ធនឹងពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយថា តើវិញ្ញាណរបស់គោធិកកុនេះ ទៅចូលជ្រកក្នុងទីណា? ។ គោធិកកុចូលនិព្វានហើយ វិញ្ញាណរបស់ គោធិកកុនេះឥតសល់ជ្រកនៅក្នុងទីណាឡើយ ។

ក្នុងនិទានទាំង ២ បទខាងលើនេះ ខ្ញុំសំគាល់ឃើញថា បទទី ១ ដែលសំដែងថា វិញ្ញាណចូលឈប់សម្រាកនោះ មិនមែនត្រូវយល់ថា ជាគ្មានវិញ្ញាណឬថាសូន្យវិញ្ញាណឡើយ ហើយបទទី ២ ដែលសំដែង ថា វិញ្ញាណឥតសល់ជ្រកនៅក្នុងទីគ្រង់ណានោះ ត្រូវយល់ថាឥតសល់ នៅក្នុងភពយើងវិញ ព្រោះនិព្វានជាកតដវេទ ។

សេចក្តីទាំងនេះ នាំយើងឲ្យនឹកឃើញពាក្យបុព្វបុត្រខាងក្រោយនេះ  
 ទៀត គឺពាក្យដែលថា ព្រះនិព្វាននោះជាអ្វី? មានសណ្ឋានដូចម្តេច?  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសំដែងទុកថា អ្វីៗ ទាំងអស់សុទ្ធតែមិនទៀង ជាអនិច្ច  
 ទាំងអស់ ប៉ុន្តែមិនទៀងតែក្នុងលោកនេះទេ តើសេចក្តីនេះមក យើង  
 ត្រូវចាំបាណាខ្លួនយើងថា ចុះអ្វីៗ ដែលមិនមែនជាក្នុងលោកនេះ តើជា  
 ធាតុទៀងឬទេ ជាធាតុមិនស្លាប់ឬទេ ជាអមតធាតុឬទេ មានទំហំ ១  
 សំដែងថា កិច្ចរវៃ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយអើយ សេចក្តីដែលមិនកើតឡើង  
 មិនកឡើង មិនភាគីតន៍ឡើង មិនបដិសន្ធិឡើងនោះមានពិតហើយ ប្រ-  
 សិនបើគ្មានធម៌ដែលមិនកើតនោះទេ ជាតិដែលកើតឡើងហើយ រកទីបំ-  
 ផុតគ្មានឡើយ ប៉ុន្តែបើមានធម៌ដែលមិនកើតដូច្នោះហើយ ក៏មានទីបំផុត  
 ដូចគ្នា ។

ក្នុងគម្ពីរទាំងប៉ុន្មាន យើងមិនឃើញមានគ្រងសេចក្តីណាដែលសំ-  
 ដែងឲ្យច្បាស់លាស់ជាងនេះទៅទៀតឡើយ យើងយល់ឃើញថាគួរតែ  
 ទុកដាក់សេចក្តីទៀង ដែលមានសភាពផ្ទុយគ្នានឹងសេចក្តីមិនទៀងក្នុង  
 លោកនេះថាជាគួគ្នានឹងព្រះនិព្វានដែលមិនមែនជាក្នុងលោកនេះ និព្វាន  
 គឺជាសេចក្តីទៀងមិនប្រប្រួល ជាសេចក្តីដែលមិនកើតទៀត ជាសេចក្តី  
 ដែលមិនភាគីតន៍ឡើងដោយអំពើកាលជាតិមុន ។ ។

មុននឹងវិនិច្ឆ័យសេចក្តីថា ច្បាស់ឬមិនច្បាស់តាមស្ថានដូចដែលបាន



ពោលមកនេះ យើងត្រូវពិចារណាវិវេកសេចក្តីនេះ ១ សេចក្តី  
 ដែលចោទថា៖ ចុះហេតុអ្វីបានជាព្រះសព្វញ្ញាត្តមិនបានសំដែងឲ្យច្បាស់  
 ប្រាកដ អំពីធាតុទាំងសេស ដែលប្រាសចាករូបមួយទៅកាន់រូបមួយ ? អំពី  
 ធាតុណាដែលទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ហើយព្រះនិព្វាននោះដូចម្តេចខ្លះ ? ។

ដែលសួរយ៉ាងនេះ មិនជាខុសឆ្គងទេ ប៉ុន្តែយើងបានដឹងថាមាន  
 សេចក្តីខ្លះ ដែលឥតប្រយោជន៍ដល់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រោះថាសេចក្តីទាំង  
 នោះជាការហួសខិត្តស្រឡាញ់របស់មនុស្សគឺប្រាថ្នាចាក់មិនដល់ លើកតែព្រះ  
 អរិយបុគ្គល ដែលលោកបានដល់ថ្នាក់បំផុតនៃព្រះអរហត្ត កាលណា  
 តែមានពុទ្ធបរិស័ទណា ១ ទូលសួរព្រះអង្គអំពីសេចក្តីណាដែលប៉ះពាល់  
 ដល់បរមត្ថកថា នោះព្រះអង្គមិនព្រមឆ្លើយតាមពាក្យសួរឡើយ, លុះពុទ្ធ-  
 បរិស័ទ ១ អង្គនាមថា មាលុ ឧឡ្យា បុត្ត បង្គំទូលសួរព្រះអង្គ ៗ មាន  
 ព្រះបន្ទូលថា " ចុះតថាគត បានអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកទំរិតអំពីលោក តើទៀង  
 ឬមិនទៀង មានទីបំផុតឬគ្មានទីបំផុត ? តថាគតបានអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកគិត  
 ថា ជីវៈឬធម្មជាតិដែលរស់នៅនោះមានសណ្ឋានដូចជារូបឬមិនដូច ? ព្រះ  
 អរហន្តរស់នៅក្រោយពេលដែលទំលេងបញ្ចក្ខន្ធទៅឬមិនរស់នៅ ? ឬជា  
 រស់នៅនឹងមិនរស់នៅព្រមគ្នា" ? ។ មាលុ ឧឡ្យា បុត្ត ទូលតបវិញថា  
 " ព្រះអង្គមិនបានអនុញ្ញាត ឲ្យគិតអំពីសេចក្តីទាំងប៉ុន្មាននោះឡើយ " ។  
 អើ ! បានជាតថាគតមិនបានពន្យល់អ្នកអំពីផ្លូវទាំងនេះ ព្រោះវិជ្ជាទាំងនេះ

ឥតមានប្រយោជន៍អ្វីដល់ផ្លូវព្រះអរិយឡើយ ហើយមិនមែនជាសេចក្តី  
 សុខ មិនមែនជាសេចក្តីគ្រាស់ជីវិតទេ; ដែលមានប្រយោជន៍ក្នុងផ្លូវទាំង  
 ប៉ុន្មាននេះ គឺធម៌ដែលតថាគតបានសំដែងហើយអំពី ធីតុ សុត្វ គឺ  
 សេចក្តីពិតអំពីទុក្ខ ឬកិរិយាលឺចាប់; ធីតុ សុត្វ គឺសេចក្តីពិតអំពី  
 កិរិយាដែលរលត់ទុក្ខ ឬរលត់សេចក្តីលឺចាប់; មត្តុ សុត្វ គឺសេចក្តីពិត  
 អំពីផ្លូវដែលនាំទៅកាន់ទីរលត់ទុក្ខ ឬរលត់សេចក្តីលឺចាប់ ដោយហេតុនេះ  
 មាល មាលុ ធីតុ មត្តុ អ្វីៗ ដែលតថាគតមិនបានសំដែងនោះ ត្រូវ  
 ទុកឱ្យនៅដូចដែលចុះ (មជ្ឈិមនិកាយ) ។

អ្នកដែលប្រាថ្នានឹងរិះគិតអំពីផ្លូវទាំងអស់ ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមិន  
 បានសំដែង ដោយព្រះអង្គយល់ឃើញថាឥតប្រយោជន៍នោះ ត្រូវពិចារ-  
 ណាដល់សេចក្តីដែលព្រះអង្គបានធ្វើយនឹង មាលុ ធីតុ មត្តុ ខាង  
 លើនេះ ។ ឯរឿងរ៉ាវ កាលដែលព្រះបរមគ្រូប្រថាប់នៅក្នុងព្រៃសំសាបា  
 នោះ ធ្វើឱ្យយើងយល់បានថា: ព្រះអង្គបានរិះគិតអំពីសេចក្តីទាំងនោះ  
 ឥតចម្លោះ, កាលនោះព្រះអង្គសំដែងប្រារព្ធនឹងពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយថា  
 ឯស្វីករយើសំសាបាដែលតថាគតកាប់ក្នុងព្រះហស្ត មានចំនួនតិចជាង  
 ស្វីកដែលជាប់នៅលើដើមមានប្រការយ៉ាងណា រឺធម៌ដែលតថាគតបាន  
 សំដែងប្រាប់អ្នកទាំងឡាយរាល់គ្នា ក៏មានប្រការដូច្នោះដែរ គឺធម៌ដែល  
 បានសំដែងនោះ តិចតួចស្អូចស្អាងណាស់ ធម៌ដែលតថាគតបានរកឃើញ



ច្រើនជាអនេកឥតគណនា ។

ក្នុងគម្ពីរមិលិន្ទប្បញ្ញា យើងបានឃើញសេចក្តីដែលនិយាយតត្ថាពី  
បទដែលសំដែងខាងលើមករួចហើយ គឺព្រះបាទក្រុងមិលិន្ទសង្ស័យ អំពី  
រឿងដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមិនព្រមឆ្លើយប្រាប់ដល់ មាលុនុត្យា បុត្រ  
ហើយព្រះនាគសេនាឆ្លើយតបទៅវិញថា ចំណោទឬសេចក្តីចោទន៍សួរ  
នោះមាន ៤ យ៉ាង គឺ:

១- ចំណោទ ដែលគេអាចនឹងឆ្លើយប្រាប់ដោយគ្រង់ ហើយឲ្យ  
ជាក់ច្បាស់ ។

២- ចំណោទ ដែលគេនឹងពន្យល់បានលុះតែពិនិត្យមើលដោយ  
ល្អក្នុងនាម ។

៣- ចំណោទ ដែលគេនឹងពន្យល់បានលុះតែជៀសទៅនឹងចំណោទ  
ឯទៀតដូចគ្នា ដែលបានរកឃើញហើយ ។

៤- ចំណោទដែលត្រូវតែជៀសវាងចេញឲ្យឆ្ងាយ ដូចជាសេចក្តី  
ចោទន៍សួរអំពីលោកថា ផុតឬមិនផុត រូបនឹងជីវៈ តើមានសណ្ឋានដូចគ្នា  
ឬមិនដូច ។ល។

ក៏សេចក្តីដែលទូលសួរអំពីព្រលឹងនៅមានឬមិនមាន នឹងគុណជាតិ  
របស់ព្រះនិព្វាននោះ ចូលទៅក្នុងចំណោទដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមិនព្រម  
ទទួលឆ្លើយឡើយ ។

មុននឹងពិចារណាទៅឆ្ងាយពីនេះទៅទៀត យើងត្រូវពិចារណាមើល  
 សេចក្តីដែលថាមិនចំ ដែលគ្មាននរណាថាឲ្យប្រាកដបានថា ជាអ្វី ៗ  
 នោះសិន ។ មិនមែនមានតែក្នុងក្បួនខ្នាតខាងពុទ្ធសាសនាទេ, ទោះបីក្នុង  
 វិទ្យាសាស្ត្រប្រទេសអឺរ៉ុប ក៏មានសណ្ឋានដូចគ្នាដែរ, វេលាណាប្រាថ្នា  
 ដល់សេចក្តីដែលនិយាយអំពីវិញ្ញាណ ឬចិត្តនោះ; វេលានោះ សេចក្តី  
 មិនច្បាស់ប្រាកដក៏កើតឡើងភ្លាម ហើយគោងយកវិធីយ៉ាងចង្អៀត មិន  
 មែនជាវិធីយ៉ាងងាយយល់មកនិយាយវិញ ។ មិនដឹងជាដោយហេតុអ្វី  
 បានជារូបទាំងឡាយដែលមកប៉ះពាល់ដល់ចក្ខុ ហើយទៅបានឯសញ្ញា  
 ឯណោះជាអ្នកកត់សំគាល់វិញ; អំពីប្រាជ្ញាស្មារតីនោះយើងមិនអាចដឹង  
 ឡើយ; ក្នុងសាសនាកាតូលិកគេមិនបានពន្យល់អំពីឋានសួគ៌ នឹងឋាន  
 នរកឲ្យច្បាស់លាស់ទេ ហើយអ្នកដែលមើលសេចក្តីអធិប្បាយ អំពី  
 ឋានទាំងនោះ បានសេចក្តីផ្សំភ្នំគ្នា តាមយោបល់តែរៀងខ្លួន ព្រោះ  
 សេចក្តីដែលពន្យល់នោះ មានសភាពច្រាល់មិនពិស្តារ ឲ្យជាការដាច់  
 ខាតឡើយ ។

តាមយោបល់យល់ឃើញរបស់យើង ដែលទំប្រឹងទាញយកមក  
 និយាយនោះ គឺយើងគិតនិយាយយ៉ាងណាឲ្យតែស្រួលស្តាប់ ។ មុន  
 ដំបូងបង្អស់ ព្រះពុទ្ធសាសនាជាសាសនាដែលមានធម៌អាថ៌ ងាយនឹង  
 សិក្សារៀនសូត្រណាស់ វិធីដំបូងមិនមែនជាដូរបមេត្តទាំងអស់ ដែលសូត្រ

ស្មារតីក្នុងក្រុមនោះឡើយ ជាវិធីយជាគ្រូនាគដែលធ្វើខ្លួនឲ្យរួចអំពីទុក្ខ  
 ដោយការប្រព្រឹត្តិតាមសិក្ខាបទផ្សេងៗ ដែលមានសេចក្តីពិតប្រាកដនៅ  
 ក្នុងនោះ; តាំងទេហើយជាសម្បត្តិដើមរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា លុះកាល  
 ជាខាងក្រោយមកជាច្រើនសតវត្សរ៍ សេចក្តីឆ្ងល់ សេចក្តីសង្ស័យរបស់  
 មនុស្សនាំឲ្យធម៌តាំងនោះចង្អៀតទៅអស់ ច្រឡំលទ្ធិសាសនាចូលគ្នាទៅ  
 ទៀត បោះបង់សម្បត្តិដើមដែលស្រណុករៀនស្រណុកគិត ទៅយកឯ  
 សេចក្តីដែលលំបាករៀនលំបាកគិតវិញ ។ ឧបមាដូចជាគេចង់ដឹងថា តើ  
 តាមសដែលប្រាថ្នានឹងធ្វើនូវអត្តយោជន៍ (ការសម្លាប់ខ្លួនឯង) នោះត្រូវ  
 ប្រើខ្សែ-កាំបិត-អាវុធ អត់បាយឲ្យស្លាប់ ឬលោតទៅក្នុងជ្រោះភ្នំ? ។  
 ត្រង់នេះមានបែបដូចជាក្នុងប្រទេសអឺរ៉ុប ក្នុងមជ្ឈិមកាលដែរ គឺគេជជែកពិ  
 គ្រោះគ្នាអំពីការដែលឥតប្រយោជន៍ឥតសមហេតុសមផលនេះ ។ អំពី  
 សាសនាកាក្ខណ៍ មានជជែកហួសអំពីសេចក្តីបញ្ញត្តិ ដែលព្រះគ្រិស្ត  
 បានលាក់ទុកទៅទៀត ។

ដូច្នេះ ឃើញថាទិព្វាននេះ យើងគ្មានអ្វីជាប្រាកដឡើយ ឯគម្ពីរដីកា  
 នានា ក្រៅពីគម្ពីរតាំងប៉ុន្មានដែលបានរកលាមកហើយ ក៏សំដែងតែ  
 ត្រឹមថា ព្រះទិព្វាននេះជាការសណ្តានក្រៅអំពីមនុស្សលោកយើងនេះ ។  
 មានទិព្វាន ១ សំដែងថា ព្រះទិព្វាននោះ គឺជាកន្លែងដែលគ្មាន  
 ទឹក, ដី, ភ្លើង, ខ្យល់, មិនមែនជាអាកាសខ្ពស់, មិនមែនជាវិញ្ញាណ

ទេ, មិនមែនជាគ្មានអ្វីសោះ, មិនមែនជាសញ្ញា, មិនមែនជាអស់ញ្ញា,  
មិនមែនជាលោកឯណោះ, មិនមែនជាលោកឯណោះ មិនមែនជាយប់  
មិនមែនជាថ្ងៃ ។

បើដូច្នោះ តថាគតមិនហៅថាមក មិនហៅថាទៅ មិនហៅថានៅ  
មិនហៅថាស្ងប់ មិនហៅថាកើត; ហៅថាគ្មានមេ គ្មានពូជធារ គ្មាន  
អស់ គឺជាទីបំផុតនៃទុក្ខ ជាទីបំផុតនៃសេចក្តីឈឺចាប់, គឺមិនមានបដិ-  
សន្និច្ចៀត ។ល។

ព្រះនាគសេនបានពន្យល់ទៅក្រុងមិលិន្ទថា ព្រះនិព្វាននោះ មិន  
អាចនឹងបណ្តាលឡើងដោយហេតុអ្វីមួយឡើយ ព្រោះថាព្រះនិព្វាននោះ  
មិនមែនជាប្រជុំនៃធាតុផ្សេង ។ ដែលអាស្រ័យនូវគ្នានឹងគ្នា នាំឲ្យមាន  
ភាពសណ្តាន ជាទីសំគាល់បានឡើយ ។

ព្រះនិព្វាននោះ មិនមែននៅក្នុងលោកយើងនេះទេ ដោយហេតុនេះ  
បានជាយើងមិនអាចដឹងបានដោយអាយតនៈរបស់យើង ដែលជាសេតុ-  
បុគ្គលនោះ ។ គម្ពីរសំយុត្តនិកាយសំដែងថា មហាសមុទ្រនោះជ្រៅ  
ណាស់នឹងរាស់មិនបាន នឹងស្ងួតក៏មិនបានហើយណា រីឯព្រះនិព្វាននោះ  
មនុស្សដែលនៅជាសេតុបុគ្គលនៅឡើយ នឹងដឹងស្គាល់ថាដូច្នោះដូច្នោះ  
មិនបានដូច្នោះឯង ។ ព្រះអរហន្តដែលលោកដល់ហើយនូវព្រះនិព្វាន  
នោះ មានជម្រៅនឹងរាស់មិនបាននឹងស្ងួតក៏មិនបាន ដូចយ៉ាងមហាសមុទ្រ

ដូច្នោះដែរ ។

កាលណាព្រះអរហន្ត លោកចេញពីចំរើនឈានសមាបត្តិមកវិញ នោះ លោកបន្តិច្ចវិចារេថា ព្រះនិព្វាននោះជាទីរលត់ខ្ញុំវិសេចក្តីទុក ជាទីសុខជាទីប្រសើរ ។ ប៉ុន្តែនឹងអធិប្បាយស្រាយសេចក្តីសុខនោះឲ្យបាន យល់ដល់មនុស្សឯទៀត អំពីសេចក្តីសុខដែលបានសោយក្នុងពេលចូល ឈាននោះផងមិនកើត ព្រោះតែកាលណាចេញពីឈានមកវិញហើយ ព្រះអរហន្តលោកមានរាងកាយ អវយវៈ អាយតនៈ ឥន្ទ្រិយ នឹងសំដី ភាសាតាមធម្មតាផងដែលជាសេចក្តីសុខដូច្នោះ ។ ដោយហេតុនេះហើយ បានជាគ្មានពាក្យអ្វីនឹងពោលប្រាប់ឲ្យចំ អំពីសេចក្តីសុខក្នុងព្រះនិព្វាន នោះ បើដូច្នោះគឺត្រូវវិនិច្ឆ័យសេចក្តីថា ព្រះនិព្វាននោះគ្មាននៅសល់ វិញ្ញាណអ្វីដែលមិនមែនជាវិញ្ញាណធម្មតាទេឬអ្វី ? ។

ប្រាជ្ញារបស់មនុស្សយើង ដែលនៅជាប់ជួននៅឡើយ មិនអាច នឹងយល់បានឡើយ អំពីធម្មជាតិអ្វីដែលសល់នៅរបស់ព្រះនិព្វាន ។ បើដូច្នោះយើងនឹងថាព្រះនិព្វាននោះគ្មាននៅសល់គុណធម៌អ្វីសោះ ក៏ថាមិន បាន មានអ្នកប្រាជ្ញជាតិអ្វីប៉ុន្មានឈ្មោះ ម៉ាក្ស-មុន្យែរ ដែលជាអ្នក ប្រាជ្ញមួយរូបខាងលិខិត្រូវពុទ្ធសាសនា បានចារឹកទុកថា ព្រះនិព្វាននេះ យើងនឹងថាជាអ្វីមិនបាន យើងគ្រាន់តែដឹងថា មានព្រះនិព្វានប៉ុណ្ណោះ តែគ្មានអ្នកណាមួយអាចនឹងដឹងឲ្យប្រាកដថាដូច្នោះដូច្នោះបានឡើយ ។

មុខុស្ស្យាភ័ព្រោះតែខ្លួនមើលមិនឃើញពណ៌ទៀវ ឬលឿង នឹង  
ថាមុខុស្ស្យៈដែលមានភ្នែកភ្នំមើលមិនឃើញដូចខ្លួន ឬក៏គ្មានពណ៌យ៉ាងនេះ  
យ៉ាងនោះក៏ថាមិនបាន ( សង្ឃក្រ ១ ) ។

ចំណែកខាងព្រះអរហន្តក្នុងសាសនាភក្ខិលិក ដែលបានធ្វើឈាន  
ដ៏ជ្រៅជ្រះ ហើយនៅវេលាដែលចេញពីឈានមកវិញ ក៏មិនអាចនឹង  
អធិប្បយ អំពីសេចក្តីដែលប្រទះឃើញក្នុងវេលាដែលចូលឈាននោះ  
ប្រាប់យើងបានឡើយ ។

ដើម្បីនឹងបញ្ចប់សេចក្តីនេះយើងត្រូវដឹងថា និព្វានលើដីដែលហៅថា  
ទុប្បាទិសសនិព្វានឬនិព្វានរបស់ព្រះអរហន្តនោះគឺជាអារម្មណ៍របស់លោក  
ដែលប៉ះពាល់នូវអមតៈ គឺសេចក្តីពិតប្រាកដ សេចក្តីទៀងជាទិច ឥត  
កើត ឥតស្លាប់, នៅវេលាដែលលោកកំពុងធ្វើឈាន ព្រះអរហន្តលោក  
បានដល់វិវិដា ឆ្លើវតែនឹងជុតពីលោកយើងទៅហើយ ដោយអំណាច  
ទុក្ខមវិជ្ជាឬដោយប្រាជ្ញាញាណយ៉ាងខ្ពស់ដែលលោកបានដល់ នៅវេលា  
ដែលលោកតាំងចូលឈានសមាបត្តិនោះ ។ ឈាននោះឯងនាំទៅប៉ះ  
ផ្ទាល់នឹងព្រះនិព្វាន ក្នុងវេលានោះលោកបាននូវញាណមួយយ៉ាងដែល  
អាចនឹងកត់សំគាល់ផ្ទាល់តែម្តងបាន មិនបាច់ត្រូវការដល់ខន្ធតាំងឡាយ  
ឡើយ ។

ចំណែកខាងនិព្វានឥតសល់ ដែលហៅថា អនុប្បាទិសសនិព្វាន

ប្តីបរិព្វាវិញនោះ គឺជាសេចក្តីដែលទៀងទាត់ រឿងនេះ សេចក្តីដែលពិតប្រាកដ សេចក្តីដែលគ្មានបង្គោលទាក់ទងគ្នាទៅទៀត ។ យើងមិនអាចនឹងយល់បានថា នៅវេលាក្រោយដែលបុគ្គលទំលាយខ្លួនទៅ តើអ្វីដែលចេញពីខ្លួននោះទៅ ? ត្រង់នេះទៀតយើងក៏មិនបានដឹងជាយ៉ាងដូចម្តេច ? ព្រោះប្រាជ្ញាបុគ្គលមិនអាចនឹងឈ្វេងយល់បានឡើយ យើងត្រូវត្រឡប់សរទៅរកសេចក្តីដែលនិយាយអំពីផ្ទេរជាតិ ពិតតម្បូរទៅកតម្បូរវិញ ត្រង់នេះទំនងជាគ្រាន់តែផ្ទេរពានផ្តល់ប៉ុណ្ណោះ គឺថាជាភិរយាដែលញឹកញយដែលក្រឹតទុកហើយអំពីជាតិមុនប៉ុណ្ណោះ ឥតមានធាតុអ្វីរបស់មនុស្សទៅជាវណបក្ខន្តភិរយាដែលផ្ទេរជាតិនោះឡើយ ។

សេចក្តីយល់ឃើញនេះ ហាក់ដូចជាប្រកបនឹងគោលចារឹករបស់ក្បួនវិជ្ជាក្នុងសម័យថ្មី ដែលអធិប្បាយអំពីភិរយាដកបន្ថយនៃចិត្តដែលរឹងត្អឹងចេញ ។ ❊



ព្រះអភិធម្មបិដក

គម្ពីរព្រះយមក

លោកប្តី - ប្តី ប្រែប្រៀបរៀង

ធម៌ត្ត កុសុលស្ស

សម្តែងលេខ ទេវតា ទេវទេវតា សុភលយេ  
 គរថាវត្តប្បគរណំ ទេសយិត្តា រណាញាយោ  
 យមស្ស វិសយាទីតោ ធានាយមគរប្បដិមណ្ឌិតំ  
 អភិធម្មំ បគរណំ យមកំ ធាម ទេសយិត្ត ។

ព្រះព្រះ ទ័ង បានវិសដ្ឋនាក្នុងគម្ពីរព្រះយមកៈជាគំរូប្រាំមួយគតៅ  
 ដំណើរសេចក្តីតាមព្រះបាលីថា ទេវទេវតា សម្តេចព្រះមានព្រះភាគ  
 ជាវិសុទ្ធិទៅតា ដ៏ប្រសើរជាងទៅតាទាំងបីពួក គឺព្រះអរហន្តទាំងឡាយ  
 ជាវិសុទ្ធិទៅតា ១ ពួក ទៅតាទាំងឡាយដែលកើតជាបុប្ផាភិកកំណើត  
 ១ ពួក ព្រះមហាក្សត្រទាំងឡាយ ដែលទ្រង់សោយរាជសម្បត្តិ លើផ្ទៃ  
 ផែនដីជាសប្បតិទៅតា ១ ពួក ។ រណាញាយោ សម្តេចព្រះមានព្រះ  
 ភាគ កាប់បំបាក់នូវកងវិនិកៈលសកសី ដ៏ជាប់ជំពាក់នៅក្នុងខន្ធសន្តាន  
 យមស្ស វិសយាទីតោ ព្រះអង្គកន្លងបង្គំនូវវិស័យនៃមច្ចុរាជ  
 លោកគរថា ទ្រង់ព្រះនាមថាលោកនាថ ព្រោះហេតុជាទីពឹងរបស់  
 លោកសុភលយេ គរថាវត្តប្បគរណំ ទេសយិត្តា កាលព្រះអង្គត្រាស់



សំដែងព្រះសុខ្ខារសេសទេសនា នូវគម្ពីរព្រះកថាវត្ថុបក្សណ៍ចប់ចុះហើយ  
លំដាប់ពីនោះ ទើបទ្រង់ទេសនានូវគម្ពីរព្រះយមកបក្សណ៍ក៏ទៅទៀត  
ព្រះអង្គសំដែងក្នុងសុរាសីយតិកតាវៃសម្តេចអមរិន្ទទៅរាជ សង្ខេបទេសនា  
ព្រះបរមលោកនាថត្រាស់ទេសនាដោយសង្ខេប ប្រដាប់ដោយយមកមាន  
ប្រការផ្សេងៗ រាប់ចូលក្នុងព្រះអភិធម្មបិដក ។

មានពាក្យប្រាប់ថា តើទេសនា យមក គម្ពីរនេះឈ្មោះថា  
យមកដោយអត្តមានប្រការដូចម្តេច ?

មានពាក្យវិសដ្ឋនាថា យមក តើទេសនា គម្ពីរនេះបានជាឈ្មោះ  
ថាយមកព្រោះអត្តថា សម្តេចព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទេសនាជាគូ ៗ នឹង  
គ្នា គឺបុព្វកំជាគូ វិសដ្ឋនាកំជាគូ ហេតុនោះ បានជាគម្ពីរនេះឈ្មោះថា  
យមកប្រៀបដូចដើមរាំងទាំងគូ ហៅថាយមកសាលា នឹងប្រៀបដូចយម-  
កប្បាដិហារ្យ ដែលសម្តេចព្រះបរមសាស្តាធ្វើក្រាមដើមស្វាយនៃនាយ  
ឧយ្យានបាលឈ្មោះគណ្ណាមត្រីក្ស ព្រះអង្គធ្វើបាដិហារ្យបណ្តាលឲ្យទេវី  
នឹងទេសត្រីកើតឡើងជាគូ ៗ គ្នា ឯយមកប្បាដិហារ្យនោះមានទុបមាដូចម្តេច  
គម្ពីរព្រះយមកនេះទ្រង់ត្រាស់ទេសនាជាគូ ៗ នឹងគ្នា មានទុបមេយ្យដូច្នោះ  
ដែរ ។ អាស្រ័យហេតុព្រះពុទ្ធអង្គទ្រង់ត្រាស់ទេសនាជាគូ ៗ នឹងគ្នាយ៉ាង  
នេះ បានជាគម្ពីរនេះឈ្មោះថាយមក; ទសវិទេន វិកត្តិ គម្ពីរព្រះ  
យមកនេះ សម្តេចព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទេសនា ចែកចេញទៅដោយ

អំណាចវិន័យមក ១០ ប្រការគឺ :

១- មូលយមក

២- ខន្ធយមក

៣- កាយភន្តយមក

៤- ធាតុយមក

៥- សច្ចយមក

៦- សង្ខារយមក

៧- អនុសយយមក

៨- ចិត្តយមក

៩- ធម្មយមក

១០- ឥន្ទ្រិយយមក (១) ។

មូលយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាជាគូគ្នានៅខាងដើមមកទាំង៧ ។  
 ខន្ធយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយខន្ធទាំងប្រាំជាគូគ្នា ។ កាយភន្តយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយកាយភន្ត ១២ ជាគូ ៗ គ្នា ។ ធាតុយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយធាតុ ១៤ ជាគូ ៗ គ្នា ។ សច្ចយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនា ដោយព្រះចតុករិយសច្ចជាគូ ៗ គ្នា ។ សង្ខារយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយសង្ខារទាំង ៣ គឺ: កាយសង្ខារ ១, វច្ចសង្ខារ ១, មនោសង្ខារ ១ ជាគូ ៗ គ្នា ។ អនុសយយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយអនុស័យ ៧ មានកាមកតានុស័យជាដើម ជាគូ ៗ គ្នា ។ ចិត្តយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយចិត្ត ៨៧ ដួងជាគូ ៗ គ្នា ។ ធម្មយមក ព្រះពុទ្ធអង្គិទេសនាដោយចេតសិកធម៌ ៥២ ជាគូ ៗ គ្នា ។ ឥន្ទ្រិយយមក ព្រះ

---

១- ពាក្យក្នុងអង្គព្រះអភិធម្មនេះ ត្រូវអាណតាមរបៀបកាលាលីថាយមក: មូល: កុសល: ។.២។ មិនចាប់ប្រើយុគលក្ខណ៍ទេ ។

ពុទ្ធអង្គទ្រង់ទេសនាដោយនៃស្រ្តីយ ២២ ជាគូ ៗ គ្នា ។

អ្នកប្រាជ្ញគប្បីសន្និដ្ឋានថា ព្រះពុទ្ធអង្គទ្រង់ទេសនាដ្ឋប្រដាប់ដោយសច្ចៈ, សុដ្ឋិវរ, អនុស័យ, ចិត្ត, ចេតសិក និងនៃស្រ្តីយជាគូ ៗ គ្នា ហេតុនោះទើបឈ្មោះថា សច្ចៈយមក, សុដ្ឋិវរយមក, អនុសយយមក ចិត្តយមក, ធម្មយមក, និង នៃស្រ្តីយយមក, ដោយលំដាប់គ្នា ។

ក្នុងយមក ១០ ប្រការ មានមូលយមកជាដើម មាននៃស្រ្តីយយមក ជាបរិយាយានោះ មានយមកបកចេញទៅទៀតជាច្រើនក្រែលនិង និង អធិប្បាយក្នុងមូលយមកជាមុន ។

មានពាក្យប្រាប់ថា តើ ឆន្ទ ឆន្ទ ព្រោះអត្ថដូចម្តេច បានជាឈ្មោះថា មូលយមក ?

មានពាក្យវិស្ពន្តនាថា មូលឆន្ទ យមកនេះឈ្មោះមូលយមក ព្រោះ អត្ថថាជាដើមជាទីតាំងនៃយមកទាំងឡាយ ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា ព្រះ ពុទ្ធអង្គទ្រង់ទេសនាយមកនេះ ទុកជាទាំងដើម ហើយទើបទ្រង់សំដែងយមក ទាំងឡាយដទៃទៀត ឲ្យបកខ្វែកចេញ ទៅទៀតជាច្រើនក្រែលនិង ហេតុ ដូច្នោះ យមកនេះទើបបានឈ្មោះថា មូលយមក ។ ឯមូលយមកនេះព្រះ ពុទ្ធអង្គទ្រង់ទេសនាប្រដាប់ដោយវរៈ ២ ប្រការគឺ ទេសនាវរ ១ និងទេសនាវរ ១ ។

ទេសនាវរនោះ គឺទេសនាដោយបំប្រួញ លើកឡើងសំដែងត្រង់ ។ ប៉ុណ្ណោះឈ្មោះថា ទេសនាវរ ។

ដែលទេសនាដោយភិស្តារ ចែកចេញជាពួក ១ ទៅទៀតឈ្មោះថា  
ធិន្ទេសវារ ។

ឯមូលយមក មានយមកជាបរិវារចែកចេញទៅទៀតជា ៣ ប្រការ  
គឺ អត្តយមក ១ ធម្មយមក ១ បុណ្ណាយមក ១ ជាបរិវារ  
នៃមូលយមកទាំង ៣ ប្រការ ។

អត្តយមកនោះ ព្រះពុទ្ធអង្គសំដែងនូវសេចក្តី ២ ប្រការគឺកុសល ១  
មូលនៃអកុសល ១ ។

ធម្មយមកនោះ ព្រះពុទ្ធអង្គសំដែងនូវបាលីជាតូ ១ គ្នា គ្រាស់  
ជាអនុលោមបដិលោមត្រឡប់ទៅត្រឡប់មក ព្រះបាលីដែលសំដែងនោះ  
ជាអនុលោមទីមួយ ជាបដិលោមទីមួយ អាស្រ័យហេតុនេះ ទើបបាន  
ឈ្មោះថា ធម្មយមក ។

បុណ្ណាយមកនោះ ព្រះពុទ្ធអង្គទេសនាបូជាជាតូ ១ សូត្រមួយ ១  
ជាតូ ១ គ្នា ហេតុនោះទើបឈ្មោះថា បុណ្ណាយមក ។

យមកទាំង ៧ ប្រការ មានខន្ធយមកជាដើម មានឥន្ទ្រិយយមកជា  
បរិយោសាន មានយមកបរិវារចែកចេញទៅទៀតជា ៣ ប្រការគឺ អត្ត-  
យមក ១ ធម្មយមក ១ នឹង បុណ្ណាយមក ១ ដូចគ្នា ។

យមក ៣ គឺ: អត្តយមក ១ ធម្មយមក ១ បុណ្ណាយមក ១  
នោះ ក្នុងយមកមួយៗ មានន័យបួនៗ គឺមូលន័យ ១ មូលកន័យ ១ មូលមូល-

ន័យ ១ មូលមូលកន័យ ១ ជាន័យ ៤ ប្រការ ។

ន័យទាំង ៤ នោះ ក្នុងន័យមួយៗ មានយមកបរិវារបីៗ គឺ: មូល-  
យមក ១ ឯកមូលយមក ១ អញ្ញមញ្ញមូលយមក ១ ។

យមកទាំង ៣ នោះ ក្នុងយមកមួយៗ មានបុព្វាពីរៗ គឺ:

អត្តសង្ខយ ១ អត្តសង្ខិដ្ឋាន ១ ។

យមកដែលជាពួកធម្មយៗ នោះ មានន័យបួនជាបរិវារហើយមាន  
បុព្វា ២២ មានអត្ត ៤៨ ដូចគ្នាទាំង ១០ យមក ។

ពណិនាមកទាំងនេះ ប្រាថ្នានឹងឲ្យឃើញជាពួកជាក្រុមគ្នា ហេតុ

នោះ អ្នកប្រាជ្ញចូលកំណត់ចាំទុកក្នុងសន្តានចុះ ។

មូលយមក

ពណិនាក្នុងមូលយមកខាងដើម សេចក្តីថា លោកជាថា សម្តេច  
ព្រះមានព្រះភាគជាទីពឹងរបស់សត្វក្នុងសកលលោកធាតុ ព្រះអង្គត្រាស់  
ទេសនាទាំងផ្ដើមជាបុព្វាមុនដំបូងថា យេ កេចិ កុសលា ធម្មា  
ធម៌ទាំងឡាយណាជាកុសល ធម៌ទាំងឡាយនោះជាមូលនៃកុសល, ធម៌  
ទាំងឡាយណាជាមូលនៃកុសល ធម៌ទាំងឡាយនោះ ជាមូលនៃកុសល  
ឬ? ត្រាស់បុព្វាដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់វិសជ្ជនាដោយព្រះអង្គឯងថា  
អាមត្តា អើ! ធម៌ទាំងឡាយពួកណាមួយជាកុសល ធម៌ទាំងឡាយ  
ពួកនោះឯងជាមូលនៃកុសល, ធម៌ពួកណាដែលជាមូលនៃកុសល ធម៌

ពួកនោះឈ្មោះថាកុសល ។ គ្រាសិវសជ្ជនាដោយព្រះអង្គឯងដូច្នោះហើយ  
 ទើបគ្រាសិវប្តូរតទៅទៀតថា ឥតតមេ ធម្មា ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ  
 ឡាយដែលថាជាមូលនៃកុសលនោះ គឺធម៌ពួកណា ? ទើបគ្រាសិវសជ្ជនា  
 ថា តឃោ ធម្មា ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ ឥន្ទ្រ  
 នៃកុសលបី ។ ទើបគ្រាសិវប្តូរថា ធម៌ទាំងបីប្រការដែលឈ្មោះថា  
 ជាមូលនៃកុសលបីប្រការនោះ តើបាននឹងធម៌ពួកណា ? ទើបគ្រាសិវ  
 វិសជ្ជនាថា ធម៌បីប្រការដែលជាមូលនៃកុសលនោះគឺ៖ អលោកោ ១,  
 អនោសោ ១, អមោហោ ១ ។

មានពាក្យព្រះអង្គកថាបាវ្យ ពោលបន្ថែមសេចក្តីអនុលោមតាមព្រះ  
 ពុទ្ធដីកានៃសម្តេចព្រះបរមទេសពល ដើម្បីនឹងញ៉ាំងកុលបុត្រអ្នកកើតទាំង  
 ក្រោយ ឲ្យបានដឹងសេចក្តីដោយងាយ ។ អធិប្បាយថា មលន្តិ  
 បទិដ្ឋា មូលសព្វនោះ ប្រែថាបួស, គល់, ទីតាំង ។ ធម៌ទាំងបីប្រការ  
 គឺ៖ អលោកោ, អនោសោ, អមោហោ នោះជាបួស ជាគល់  
 ជាទីតាំងនៃកងការកុសលទាំងពួង ។ អាស្រ័យធម៌បីប្រការនេះឯងជាមូល  
 បានជាកុសលទើបកើតឡើងបាន ប្រៀបដូចបួសនៃដើមឈើដែលជាទី  
 កើតជាទីតាំងនៃដើមឈើ មូលិ និស្សយា ធម្មតាព្រឹក្សជាតិទាំង  
 អស់ រមែងអាស្រ័យនូវបួសទើបដុះឡើងបាន បើគ្មានបួសកែវទើបដុះ  
 អាចនឹងដុះលូតលាស់ឡើងបានឡើយ ។ សេចក្តីនេះដូចម្តេច ? កុសល-

ធម៌ទាំងឡាយទាំងពួងនឹងកើតមានឡើងបាន ក៏អាស្រ័យតែធម៌បីប្រការគឺ  
អណោកោ ណ, អនោសោ ណ, អមោហោ ណ ។ បើធម៌ទាំង  
បីប្រការនេះគ្មានទេ ការកុសលទាំងពួងក៏គ្មានដែរ ។ ការកុសលនឹង  
កើតមានឡើងបាន ក៏អាស្រ័យនូវធម៌បីប្រការ ដូចជាដើមឈើអាស្រ័យ  
ដី ។

អណោកោ

អលត្ថតិ តិ អណោកោ ធម៌ដែល ឈ្មោះថា អណោកោ នោះ  
បាននឹងហេតុមិនប្រាថ្នាមិនចង់បានទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកដទៃ ។ អនោ-  
សោ នោះ បាននឹងសភាពគ្មានចិត្តប្រទូសរិយអ្នកដទៃ នឹងទ្រព្យសម្បត្តិ  
របស់គេ ។ អមោហោ នោះ គឺការមិនវង្វេង មិនប្រាសចាកស្មារតី ។

អណោកោ ទានហេតុ សេចក្តីមិនលោភកើតមានក្នុងសន្តានចិត្ត  
របស់អ្នកណា ជាហេតុនឹងឲ្យអ្នកនោះបរិច្ចាគបាន ដោយហោចទៅ  
សូម្បីខ្លួនមិនបានឲ្យ បើឃើញគេឲ្យ ក៏មានចិត្តត្រេកអរដែរ ជួយអនុមោ-  
ទនាបានរបស់គេ លុះបានអនុមោទនាបានហើយ ក៏នឹងបានតាំងនៅក្នុង  
បុព្វកិរិយាវត្ថុ ។ ការបំពេញទាននោះអាស្រ័យតែចិត្តមិនលោភ ហេតុនេះ  
អណោកោ ទើបរាប់ចូលក្នុងមូលនៃកុសល ។ អណោកោ មានក្នុង  
សន្តានចិត្តហើយ ជាហេតុនឹងឲ្យរួចផុតពីសេចក្តីទំលក្រ ហើយនឹងឲ្យជាទី  
ស្រឡាញ់របស់ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ហេតុតែបានបរិច្ចាគបាន ។

នាង ទលិទ្ធិហារិក្ខី បាននឹងនាំឲ្យកំចាត់បង់ចេញឲ្យ  
 សេចក្តីទ័លក្រ កំសត់ទុគ្គតិ ។ នាង ពន្ធិតិ ទាមយ្យិ បាននឹងឲ្យ  
 បានខ្ពស់វេចស្តាយស្បៀងជាប់តាមខ្លួនទៅក្នុងផ្លូវកន្តារ គឺសង្សារវដ្ត បើ  
 មិនទាន់ដល់ព្រះនិព្វានដរាបណា ក៏មិនបានក្រលំបាកអត់យានគ្មានអាហារ  
 នឹងបរិបូណ៌ដោយទ្រព្យសម្បត្តិ គ្រប់ជាតិគ្រប់កតដរាបនោះ ។ នាង  
 សហាយ សម្ពុតិ បានជាមិត្តសំឡាញ់ដើរផ្លូវទៅ រហូតដល់ធ្ងន់  
 មហន្តរាយទៅដល់ត្រើយ ។ នាង មោក្ខបដិ រំ បានជាផ្លូវសម្រាប់  
 ដើរទៅកាន់អមតវិថី ។

ការបំពេញទាននេះ បុគ្គលមិននិយនឹងធ្វើបានទេ ទាល់តែមិន  
 លោភហើយពិចារណាឃើញជាក់ច្បាស់ថា ផលទានដែលអាក្ខានបានបំ-  
 ពេញនោះ នឹងបានធ្វើជាស្បៀងទៅខាងមុខ ឃើញដូច្នោះទើបបំពេញ  
 ទានបាន ។ បុគ្គលអ្នកបំពេញទាន បានឲ្យគោដនាហារជាទាននោះ  
 បានឈ្មោះថាឲ្យជីវិត, ឲ្យអាយុ, ឲ្យកម្លាំង, ឲ្យបញ្ញា, ព្រោះថាគោដ-  
 នាហារតែកាលណាបរិភោគរួចហើយ ក៏អាចរក្សាជីវិតឲ្យបំរើនូវឧទ្ធរណ៍  
 ញ៉ាំងអាយុឲ្យនៅយូរអង្វែងបាន, នឹងឲ្យមានកម្លាំងមាំមួន ព្រោះបាន  
 បរិភោគគោដនាហារ លុះតែបានបរិភោគអាហាររួចហើយ ទើបធ្វើការ  
 ងារឲ្យសម្រេចទៅបាន ។



សម្ដេចព្រះធម្មលិខិត ល្វី-ឯម ប្រែរៀបរៀង

ព្រះញាណកោសល ញាណ-ឈិន គិន្យ

( តមក )

ឯសម្ដេចព្រះជម្ពូទីបេស្សរាជបតីធម្មាសោករាជ ព្រះអង្គបានទត  
ឃើញហេតុនោះហើយ ក៏ដល់នូវសេចក្ដីស្ងប់ស្ងួតក៏យស្មុតក្នុងព្រះហ្វូ-  
ទ័យ ទើបរំពឹងគិតថា: កុមារដែលមានប្ញទ្ធិអាណាតាយ៉ាងនេះ ជាបុគ្គល  
អាចនឹងសម្លាប់យើងហើយ ដណ្ដើមយកនូវរាជសម្បត្តិអំពីយើង ហើយ  
រាជ្យបានដោយងាយព្រមទាំងអនាគតដ៏ខ្លាំងមុខតុំលែងឡើយ ដូច្នេះត្រូវតែ  
យើងសម្លាប់កុមារនេះជាមុនទើបបាន ។

ព្រះបរមក្សត្រិយ៍ទ្រង់ព្រះចិន្ដាដូច្នោះហើយ ក៏ត្រឡប់មកកាន់ព្រះ  
នគរវិញ, លុះបានចូលមកដល់នគរហើយ ក៏ត្រាស់ឲ្យហៅ វិសម-  
លោម ឱ្យមក ចូលមកកាន់សំណាក់ព្រះអង្គ ហើយបង្គាប់អាមាត្យទាំង  
ឡាយថា: ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចំរើន ត្រូវអ្នកទាំងឡាយចាប់ចងកុមារ  
នេះនាំយកទៅដាក់ក្នុងពន្ធនាគារឃុំរក្សាទុកកុំឲ្យចេញទៅណាឡើយ ។  
ឯអាមាត្យទាំងឡាយ ក៏បានធ្វើតាមបង្គាប់ព្រះបរមក្សត្រិយ៍នោះឯង ។

ត្រាន់តែ វិសមលោម ឱ្យមក ដេកនៅក្នុងគុកនេះ អស់រយៈ  
វេលាកន្លងទៅបានបួនខែគត់ ក្រោយនោះព្រះបាទធម្មាសោករាជព្រះអង្គ

ត្រាស់បង្គាប់អាមាត្យឲ្យយកបូស្សីមកចងជាបាច់ចំនួនហុកសិបបាច់ ក្នុង  
 បួយបាច់ហុកសិបដើម ៗ ប្រវែងហុកសិបហត្ថ ហើយប្រមូលឲ្យមូលគ្នាជា  
 ដុំឲ្យដាក់ស្នូលវែងក្នុងហើយរលឹកឡើងបញ្ជូននៅមុខព្រះលាន ទើប  
 ព្រះអង្គត្រាស់បង្គាប់អាមាត្យឲ្យទៅដោះ វិសមលោមឥន្ទ្រ មារ ចេញ  
 អំពីគុកនាំចេញមកកាន់សំណាក់ព្រះអង្គ ហើយទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់ជាថ្មី  
 ទៀតថា: ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន ត្រូវអ្នកបង្ខំឲ្យកុមារកាន់យកដាវ  
 នេះកាប់បាច់បូស្សីទាំងហុកសិបបាច់ឲ្យដាច់ខ្លី ៗ ប្រមាណបួន ៗ ធ្នាប់ឲ្យ  
 ត្រឹមគ្នា បើកុមារនេះកាប់ពុំបានដាច់ទេ ត្រូវអ្នកទាំងឡាយសម្លាប់កុមារ  
 នេះ កុំខានឡើយ ។

ឯ វិសមលោមឥន្ទ្រ មារ លុះបានស្តាប់ព្រះរាជនូវត្រាស់បង្គាប់  
 ដូច្នោះហើយ ក៏សន្ទនាចំពោះអាមាត្យទាំងនោះថា: បពិត្រអ្នកទាំងឡាយ  
 ខ្លួនខ្ញុំបានដេកនៅក្នុងពន្លាគារយូរហើយ ត្រូវអត់បាយអត់ទឹកលំបាក  
 ដោយអាហារ ខ្ញុំស្រេកយូនពន់ពេកណាស់ ដូច្នោះ ត្រូវតែខ្ញុំបរិភោគ  
 បាយ ផឹកទឹកឲ្យវែងជាមុនសិន ទើបកាប់បាច់បូស្សីនេះជាខ្លាំងក្រោយ ។

ពួកអាមាត្យបានស្តាប់ហើយ ក៏ពោលតបវិញថា: ឥឡូវនេះយើង  
 គ្មានអាហារណាសម្រាប់ឲ្យអ្នកបរិភោគទេ ។ កុមារស្តាប់ហើយពោលថា:  
 បើដូច្នោះខ្ញុំសុំលាទៅផឹកទឹកក្នុងស្រះបុក្ខរណីនេះសិន ។

អាមាត្យទាំងឡាយក៏ទទួលត្រាមថា: សាធុ ៗ ប្រវែងហើយ ៗ ក៏នាំ

កុមារទៅកាន់ស្រះបោកូណីនោះឯង ។

ចំណែកខាង វិសមលោម ឃុំមារ ក៏ចុះទៅក្នុងស្រះបោកូណី បាននឹកហើយមុជចុះទៅកាន់បាតស្រះបរិភោគកំដកបដល់ឆ្នែក ដឹកទឹក រួចស្រេច ទើបត្រឡប់ឡើងមកវិញយកដៃចាប់ដងដាវ នៅវេលាដែល មហាជនទាំងអស់កំពុងប្រជុំគ្នាចាំមើល ហើយស្ទុះលោតឡើងឮដំអាកាស កំពស់ប្រមាណ ៨០ ហត្ថ ដោយកំឡាំងនាបវហ័សហើយចុះមកកាប់ បាច់ឫស្សីទាំងអស់ឲ្យដាច់ជាកំណាត់តូច កំណាត់ធំ ប្រមាណបួន ៗ ធ្លាប់ដោយដាវ តាំងពីចុងដកបដល់គល់ ស្រាប់តែបានឮសំឡេង គ្រឿក ៗ ដោយត្រូវសូលដៃកនៅខាងក្នុង លុះបានដឹងហើយ ក៏បោះ ដាវចោលទ្រហោយបំរះនទៀលក្នុងកាលនោះឯង ។

ទើបរាជបុរសទាំងឡាយគេសួរថា៖ ព្រោះហេតុអ្វី បានជាអ្នកយំ? ព្រះរាជកុមារក៏និយាយប្រាប់ទៅរាជបុរសទាំងនោះថា៖ បានជាខ្ញុំយំ ព្រោះ ខ្ញុំគិតថា៖ បណ្តាបរិស័ទច្រើនដល់ម៉្លេះ មិនមានបុរសណាមួយ មាន សន្តានល្អស្រឡាញ់រាប់អានខ្ញុំដល់ម្នាក់សោះ ប្រសិនបើមានបុរសមាន សន្តានល្អ គន្លឹះនិយាយប្រាប់ខ្ញុំថា៖ ខាងក្នុងបាច់ឫស្សីទាំងនេះ មានសូល ដៃកបង្កប់នៅខាងក្នុង, ចំណែកខ្ញុំ លុះបានដឹងហើយក៏នឹងប្រុងប្រយ័ត្ន កាប់បាច់ឫស្សីទាំងឡាយនេះ ឲ្យដាច់ជាកំណាត់តូច កំណាត់ធំប្រមាណ បួន ៗ ធ្លាប់បានដោយពិត ។

លំដាប់នោះ ព្រះបាទធម្មរសោករាជព្រះបរមក្សត្រិយ៍ទ្រង់បានមើល  
មើលខ្ញុំអំពើដែលរាជកុមារបានធ្វើជាអស្ចារ្យដូច្នោះហើយ ព្រះអង្គក៏មាន  
ព្រះរាជប្បជ័យសោមនស្សជ្រះថ្លា បានព្រះរាជទានទ្រព្យសម្បត្តិ មាន  
ប្រមាណច្រើន ហើយព្រះអង្គចាត់ឱ្យអភិសេក វិសមលោមឥន្ទ្រមារ  
ឱ្យស្ថិតនៅក្នុងឋានៈជាព្រះបុរាណក្នុងកាលនោះហោង ។

ឯកំឡាំងរបស់ វិសមលោមឥន្ទ្រមារ នោះបានឈ្មោះថាជាលាភ  
បានខ្ញុំសម្បត្តិដ៏វិសេសយ៉ាងនេះឯង ។

ពាក្យបុព្វាស្រ័យថាៈ កំឡាំងនេះនឹងថាជាកំឡាំងនៃជាតិទាំងគោត្រជា  
ដើមកំទេ នឹងថាជាកំឡាំងនៃអំពើទុច្ចរិតទាំង ១០ មានបុណ្យគឺបាតជា  
ដើមកំទេ កំឡាំងរបស់ វិសមលោមឥន្ទ្រមារ នេះ ជាកំឡាំងកើត  
មកអំពីត្រីអ្វី ?

វិសជ្ជនាថាៈ កំឡាំងនេះជាកំឡាំងកើតមកអំពីសេចក្តីសុចរិតដែល  
កុមារបានឱ្យទានឃាតជាដើម ដល់ព្រះភិក្ខុសង្ឃក្នុងសាសនាព្រះពុទ្ធ  
កស្សបៈនោះឯង ។ ឯ វិសមលោមឥន្ទ្រមារ លុះបានទទួលទីជាបុរាណ  
ហើយ សោយមហាសម្បត្តិដ៏ប្រសើរយ៉ាងនេះ ក៏មានព្រះហឫទ័យជ្រះថ្លា  
ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា បានធ្វើសក្ការបូជាដល់ភិក្ខុសង្ឃជាច្រើន មានព្រះ  
មហាមោគ្គលីបុត្រិស្សត្រូវជាអាទិ៍ ដោយអំណាចនៃទានវត្ថុមានចំរើបណ្ណ-  
បុត្រសេនាសនគិលានកេសដ្ឋៈជាដើមហើយ បានរក្សាសីលប្រាំសីលប្រាំបី

ជាប់ពុំដាច់ដកបដល់អស់អាយុទៅ ក៏បានឡើងទៅសោយសម្បត្តិទិព្វក្នុង  
ស្ថានទៅលោកនាយ ដោយសមគួរតាមបុព្វកម្មរបស់ខ្លួនដោយពិត ។

ព្រោះហេតុដូច្នោះ ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ លោកពោលជាបទ  
ព្រះគាថាដូច្នោះថាៈ-

ឃរិ តិរិទិ សុចរិតំ សុមនោ កកិត្តា  
លាភី ពលនេកកិកវស្ស កុមារកោ សោ  
តុម្រេ ធិរតា សុចរិតំ វិកវនុរូបំ  
កត្តានិ ធិព្វតិបទការណំ កកោថ ។

អធិប្បាយថា ឯវិសមលោមកុមារនោះ មានចិត្តល្អជ្រះថ្លា  
បានធ្វើនូវអំពើសុចរិតទាំង ៣ ប្រការយ៉ាងនេះហើយ ជាបុគ្គលបាននូវ  
កំឡាំង គួរដល់ការបាននូវសម្បត្តិច្រើនជាអនេកនឹងគណនាត្រាកប់ពុំបាន  
ឡើយ ។ អ្នកទាំងឡាយដែលមានព្យាយាម បើបានបំពេញនូវសុចរិត  
ឲ្យល្អសមគួរដល់សម្បត្តិរបស់ខ្លួនហើយ បានឈ្មោះថាបានបំពេញនូវ  
ហេតុជាទុបាយដើម្បីដល់នូវព្រះនិព្វាន ជាវិរលក់នូវកងទុក្ខទាំងពួងបាន  
ដោយពិត ។

សំដែងរឿងនិពាន វិសមលោមកុមារ ទុបកដជាតំបបី ក្នុង  
វគ្គទីពីរ ក៏ចប់សេចក្តីជាសន្តិបត្តិបុណ្ណោះឯង ។

លោក អ៊ុំម-ភន ប្អូនដ៏លាស្រ្តាស្នីករិត

ព្រះពុទ្ធវង្ស កំប - គូរ ពិមិត្យ

( ធម្ម )

លំដាប់នោះព្រះមហាក្សត្រនឹងដណ្តឹងយូស៊ីបេស្តាកបញ្ចា ស្តេច

ស្រីគន្ធាវង្សព្រះគាថា ជាបឋមថា :

បញ្ចាយុបេតិ សិរិយោ វិហារិណិ

យសស្ស៊ីនិ ភវិមិ អបេនេយស្វា

បុត្រាមិ តិ សេនេត ឯតមត្តិ

តមេត្ត សេយ្យោ តេសុសលាវន្តីតិ ។

សេនក ហែអាចារ្យសេនកអើយ ! អញនឹងដណ្តឹងអាចិប្រស្នា នោះនឹងព្រះស្តេច, អ្នកមួយដំបូកបន្ទូលប្រាជ្ញា ហើយថយលែងយស-សម្បត្តិបរិពារ, អ្នកមួយមានយសសម្បត្តិបរិពារច្រើន ហើយប្រាស ចាកប្រាជ្ញា; អ្នកទាំងពីរនេះ តើអ្នកឯណាប្រសើរ ? ។

អាចារ្យសេនក ស្តាប់អាចិប្រស្នានោះហើយ លុះខ្លួនអំណាចនៃ

អាត្មាធ្វើយន្តវាចិប្រស្នាទូលព្រះមហាក្សត្រជាបទព្រះគាថាថា :

ធិរា ច វាលា ច ហេវ ជនិទ្ធិ

សិប្បបបដ្ឋា ច អសិប្បិយោ ច

សុជាតិមន្តោបិ អជាតិមស្ស  
យសស្សនោ បេសកក កវន្តិ  
ឯតម្បិ ទិស្វាន អហំ វនាមិ  
បញ្ញា វិហំនោ សិរិមាវ សេយ្យោ តិ ។

បពិត្រក្សត្រវ័ថ្ងប្រសើរអើយ ! រឺអ្នកប្រាជ្ញក្តី អ្នកខ្មៅក្តី អ្នក  
មានសិល្បសាស្ត្រក្តី អ្នកឥតសិល្បសាស្ត្រក្តី អ្នកមានជាតិទុក្ខមក្តី អ្នក  
មានជាតិថោកថយក្តី; រឺអ្នកទាំងអម្បាលនេះ សឹងដំទៅបំរើអ្នកមានយស,  
ហេតុនោះខ្ញុំយល់ហើយ ខ្ញុំថាអ្នកមានប្រាជ្ញា ឥតសម្បត្តិមិនប្រសើរ រឺអ្នក  
ដ៏មានសិរិសម្បត្តិនោះទើបប្រសើរ ។

ស្តេចស្តាប់ពាក្យអាចារ្យសេនកដូច្នោះហើយ, ស្តេចមិនដណ្តឹងទៅ  
អាចារ្យទាំង ៣ នោះឡើយ, ហេតុដ្បិតអំពីមុនមកស្តេចរឹងដណ្តឹងកិច្ច  
ការអ្វីមួយហើយ អាចារ្យទាំង ៣ សឹងធ្វើយតាមពាក្យអាចារ្យសេនក  
ហេតុនោះ ស្តេចមិនដណ្តឹងឡើយ, ស្តេចដណ្តឹងទៅកាន់ពោធិសត្វថា:  
មហោសថ បណ្ឌិត ម្ចាស់បាមហោសថ! អ្នកប្រាជ្ញអាចមាន  
ប្រាជ្ញាមិនចេះថយយល់អាថ៌ប្រស្នាទាំងពួង អញនឹងដណ្តឹងថា រឺអ្នកខ្មៅ  
មានបរិពារច្រើន, រឺអ្នកមានប្រាជ្ញាហើយហ៊ានខ្សែសម្បត្តិ, អ្នកទាំងពីរ  
នេះគឺឯណាប្រសើរ ? ។

លំដាប់នោះ, ពោធិសត្វទូលថា បពិត្រមហារាជអើយ ! សូម

អញ្ជើញស្តេចស្តាប់ ខ្ញុំនឹងសំដែងថ្វាយព្រះអង្គហោង ។ ទើបពោធិសត្វ  
សូត្រនូវព្រះភាពនេះថា :

ចាបាធិ កម្មាធិ ករោធិ ពាលា

ឥន្ទមេវ សេយ្យោ ឥតិ មញ្ញមាណោ

ឥន្ទលោកុទស្សី បរលោកិ អទស្សី

ឧរយត្ត ពាលោ កលិមត្តហេសិ

ឯតម្បិ ទិស្វាន អហិ វិទាមិ

បញ្ជោវ សេយ្យោ ន យសស្សី ពាលោតិ ។

សេចក្តីថា: បពិត្រមហាករុណីយ! វិអ្នកកំឡៅទាំងឡាយ ក៏  
សឹងទុកចិត្តថា សម្បត្តិប្រសើរ ហើយក៏ធ្វើនូវអំពើបាបទាំងឡាយយល់  
តែលោកិយនេះ ហើយមិនយល់បរលោក ហើយកាន់យកនូវការអ-  
កុសលអំពាលព្វដ៏លោកនេះ, ហេតុដូច្នោះ ខ្ញុំថា អ្នកមានប្រាជ្ញាប្រសើរ  
រីឯអ្នកខ្លាចមានយសបរិពារច្រើននោះគុំប្រសើរឡើយ ។

ស្តេចស្តាប់ពាក្យពោធិសត្វទូលដូច្នោះហើយ, ស្តេចមើលមើលទត  
ទៅកាន់អាចារ្យសេនកថា ឥឡូវនេះ, មហោសថថា អ្នកប្រកបនូវប្រាជ្ញា  
ឯងនោះទុក្ខមប្រសើរ ។ ឯអាចារ្យសេនកថាឯង តើថាដូចម្តេច? អាចារ្យ  
សេនកស្តាប់ហើយទូលថា បពិត្រមហាករុណីយ! វិមហោសថនេះ  
នៅក្មេងក្តាត់ ធ្មត់ក្បែរអំពើមាត់នៅឡើយ ខឹងចេះអ្វីព្រះអង្គ; សូម



ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យខ្ញុំជាអ្នកចាស់ទុំបរមបូរាណ នឹងនិទានថ្វាយ  
និយាយពីមហាសេដ្ឋីមួយឈ្មោះ គោវិន្ទ ស្ថិតនៅឆ្នាំនៃគរនេះ មាន  
ទ្រព្យ ៨០ កោដិឃ្នាំង មានអ្នកផងទាំងឡាយមកគាល់ហ្នៅ នៅបំរើជា  
ប្រក្រតី, សេដ្ឋីនោះមានរូបអាក្រក់ក្អក់ ឥតកូនប្រុស-ស្រី មិនចេះសិល្ប  
សាស្ត្រអ្វីដល់តិច ឥតសាច់ដៅ កាលណាស្រដីទៅមានទឹកមាត់នោះហូរ  
ហៀរចេញពេញថ្នាល់ទាំងសនិខាន មាននាងពីរនាក់ពាក់ខ្នុវគ្រឿងប្រ-  
ដាប់លួចណាប់ដូចស្រីស្នួត មុខគួរតែអាណិតពិតពិលរមិលមើលខ្នុវលំអ  
ហើយកាន់យកខ្នុវផ្កានីលុប្បលរឹកថ្មី នៅសនិខានសេដ្ឋីនោះ តែងនឹង  
ទទួលជូតទឹកមាត់នោះបោះចោលដោយបង្អួចទៅក្រៅ, រឺអ្នកប្រមឹកស្រា  
ផងទាំងពួង ដើរទៅកាន់រោងស្រាហើយប្រាថ្នាចង់បានផ្កានីលុប្បល ទៅ  
ដល់ផ្ទះគោវិន្ទសេដ្ឋី ស្រដីហៅទៅថា បពិត្រអ្នកគោវិន្ទសេដ្ឋីអើយ ! រឺ-  
គោវិន្ទសេដ្ឋីនោះស្ថិតនៅទៀបមាត់បង្អួច ស្តាប់ឮពាក្យអ្នកប្រមឹកស្រាផង  
ទាំងឡាយហៅទៅដូច្នោះ មហាសេដ្ឋីនោះក៏ឆ្ងើយថា ហៅអ្វី ? ស្រដី  
តែម្ខាងហើយ ទឹកមាត់នោះហូរហៀរសសៀរអំពៀរចេញពេញថ្នាល់ទាំង  
សនិខាននោះ, រឺស្រីដែលស្អាងនោះ ជូតទឹកមាត់នឹងផ្កានីលុប្បលចោល  
ទៅដល់លង្វែកផ្លូវ អ្នកប្រមឹកស្រារឺសទៅលាងទឹកយកទៅសៀកត្រចៀក  
អាត្មា ហើយដើរទៅកាន់រោងស្រានោះហោង ។ រឺអាចារ្យសនកនាំ  
ទាហរណ៍មកអធិប្បាយនិយាយនូវប្រការអម្បាលនេះហើយ ទូលព្រះ

មហាក្សត្រថា បពិត្រក្សត្រវិថូប្រសើរអើយ ! រីគោវិន្តសេដ្ឋីនោះ គាត់  
មានប្រាជ្ញាអ្វី គាត់ជាអ្នកកំឡៅទេហៈ ហេតុតែមានសម្បត្តិ ទើបគាត់  
មានអ្នកជនមកចាំបំរើជាបរិវារ ហេតុនោះខ្ញុំថា អ្នកដ៏ប្រកបនូវសិរីសម្បត្តិ  
នោះប្រសើរ ។

ស្តេចស្តាប់ពាក្យអាចារ្យសេនកទូលដូច្នោះហើយ មានព្រះបន្ទូល  
ទៅនឹងពោធិសត្វថា កីធិសិ តាត មហោសថ បណ្ឌិត  
ហែមហោសថអ្នកប្រាជ្ញអើយ បានឆ្លើយម្តេចទៅ ? រីពេលមហោសថ  
អ្នកប្រាជ្ញទូលព្រះមហាក្សត្រថា ទេវ បពិត្រព្រះមហាក្សត្រអើយ ! រីអាចារ្យ  
សេនកនេះ គាត់ដឹងអ្វីព្រះអង្គ; ឧបមាដូចកែកកែកកកបាយគេ ឬហាក់  
ដូចកែស្រែកកកអាហារមិនយល់ មហាមុត្តរិ គឺដំបងដ៏ធំត្រូវត្រង់ក្បាល  
នោះឡើយ, បពិត្រអម្ចាស់ សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ខ្ញុំនឹងឆ្លើយ  
ថ្វាយ ទើបពោធិសត្វសូត្រជាបទព្រះភាថា ដូច្នោះថា :

លទ្ធា សុខ មជ្ជតិ អប្សបញ្ញោ  
ទុក្ខេន ដុដ្ឋាបិ មហោហមេតិ  
អាគន្តោ សុខទុក្ខេន ដុដ្ឋា  
សោ វេទតិ វារិចរោវ យម្ម  
ឯតម្បិ ទិស្វាន អហំ វនាមិ

បញ្ញាវ សេយ្យោ ន យសសន្និ ពាលោតិ ។

បតិគ្រមហារាជអើយ ! វិអ្នកគំគ្រាជ្រា មានសក្តិយសសិរិវិធសម្បត្តិក្នុង  
 ស្មារតី ហើយធ្វើបាបដោយនូវខ្លួនវិញ កាលណាពុទ្ធកម្មកដល់ខ្លួនហើយ  
 ក៏នឹកញញឹមប្រាប់ ទុបមាដូចត្រីលើកឡើងអំពីទឹកចោលទៅត្រូវកំដៅថ្ងៃ មាន  
 ប្រការម្តេចមិញ, ហេតុនោះ ខ្ញុំយល់ហើយខ្ញុំថា អ្នកមានប្រាជ្ញានោះប្រ-  
 សើវ, វិអ្នកកំឡៅអន្ទពាល ហើយមានយសបរិពារនោះពុំប្រសើរឡើយ ។

ស្តេចស្តាប់ហើយ មានព្រះបន្ទូលទៅអាចារ្យសេនកថា វៃហអាចារ្យ  
 សេនកអើយ ! អ្នកនឹងឆ្លើយម្តេចតទៅ ? វិអាចារ្យសេនកទូលថា បតិគ្រ  
 មហារាជអើយ ! វិមហាសថនោះនឹងដឹងអ្វីព្រះអង្គ, វិមនុស្សផងខ្ញុំមិនស្រដី  
 នៅបំរើអ្នកធំសំរិទ្ធិបានសម្បត្តិ មានទ្រព្យច្រើន ហេតុទុបមាបទ្រាជ្រា  
 ប្រយោជន៍ ដូចឈើមានផ្លែពិសាជា ហើយមានសត្វបក្សីបក្សាគណនា  
 ក៏ចោមរោមពិភក្តិរក្សានោះហោង; វិឈើនោះ គឺមានប្រាជ្ញាអ្វី, ហេតុ  
 វៃតមានផ្លែពិសា ទុបមាដូចមានសម្បត្តិ, ហេតុនោះខ្ញុំយល់ហើយខ្ញុំថា  
 អ្នកមានប្រាជ្ញាវតសម្បត្តិពុំប្រសើរឡើយ, វិអ្នកកំឡៅមានសម្បត្តិនោះ  
 ប្រសើរ ។

(នៅមានត)

វិទ្យាសាស្ត្រសាស្ត្រ

វប្បធម៌ខ្មែរ

សារៈសំខាន់នៃបណ្ណាល័យ

លោក លី - ធាម តេជ

សមាជិកក្រុមអភិបាល សមាគមអ្នកនិពន្ធខ្មែរ

រៀបរៀង

ក្នុងទស្សនាវដ្តីយើងលេខមុន ខ្ញុំបានលើកយកសារៈប្រយោជន៍នៃសារមន្ទីរមកអធិប្បាយយ៉ាងហួសហែង ដើម្បីជួយទាញសតិការម្នាក់របស់ជនរដ្ឋជាតិយើង ឲ្យចាប់ភ្នែកនឹកដល់គ្រឹះស្ថានដ៏ស្តុកស្តម្ភនេះ កុំឲ្យមានចិត្តគិតទុកដាក់ថា ទីជាទីស្នូលនៃឡើយ ។ តទៅនេះ ខ្ញុំសូមលើកយកសារៈសំខាន់នៃបណ្ណាល័យមកអធិប្បាយម្តង ព្រោះជនជាតិយើងភាគច្រើននៅពុំទាន់យកចិត្តទុកដាក់ខាងមន្ទីរនេះនៅឡើយ ។ ជាកស្តុតាងនៅក្នុងបណ្ណាល័យនីមួយៗ ពុំសូវឃើញមានអ្នកមានចេញចូលញឹកញាប់ទេ ច្រើនតែឃើញនៅស្ងាត់ជ្រងំ មានអ្នកខ្លះដល់ទៅមិនទាំងដឹងថា ទីនេះគេធ្វើអ្វី មានប្រយោជន៍អ្វីផង ។

សព្វថ្ងៃនៅរាជធានីយើង មានបណ្ណាល័យធំៗ ពីរ ដែលជាប់របស់រាជការគឺ៖ បណ្ណាល័យជាតិ និងបណ្ណាល័យព្រះសាសនបណ្ឌិតៗ បណ្ណាល័យទាំងពីរនេះ មានសៀវភៅនិងក្បួនខ្នាតក្រាំងសាស្ត្រ ទាំងភាសា

ជាតិ ទាំងភាសាបរទេស ជាច្រើនមុនក្បាលដកលំនៅក្នុងទូធ្លា ។ ប៉ុន្តែ  
 មានអ្នកចេញចូលមាន, ខ្លឹមកៅមាន មានចំនួនស្អប់ស្អើងណាស់  
 ហើយបើមានខ្លះក៏កាត់ច្រើន ច្រើនតែជាជនបរទេសថែមទៀត ។ គ្រងនេះ  
 ក៏ជាកសិករមួយទៀត បង្ហាញឲ្យឃើញថាជាតិយើងពុំទាន់យកចិត្តទុក  
 ដាក់នឹងបណ្តាលយនៅឡើយ ។ តែពោះបីយ៉ាងនេះក៏ដោយ រាជរដ្ឋាភិ-  
 បាលយើងក្រោមព្រះកិច្ចដឹកនាំយ៉ាងភ្នែកស្វាង នៃសម្តេចព្រះប្រមុខរដ្ឋបិតា  
 ឯករាជ្យជាតិវិមលទិត្តទំកសាងបណ្តាលយនេះ ឲ្យកាន់តែមានច្រើនឡើង  
 ទៀត ដូចបង្កើតឲ្យមាននៅតាមក្រុមផ្សេងៗ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់  
 ការស្រាវជ្រាវរបស់ក្រុមទាំងនោះ នឹងកសាងបានជាបណ្តាលយយ៉ាង  
 ទំនើបមួយ នៅក្នុងកំពង់ចាម ។

បើយើងឃើញដូចនេះ យើងល្បួងពិចារណាបន្តិចទៅមើល ថាតើ  
 ហេតុអ្វីបានជារាជរដ្ឋាភិបាលទិត្តទំយ៉ាងហ្នឹង ។ មិនមែនជាការអាចកំ-  
 បាំងសោះ បើយើងចោលភ្នែកក្រឡេកទៅមើលអារ្យប្រទេសនានា ជា  
 ពិសេសគឺប្រទេសដែលទើបតែកសាងឯករាជ្យថ្មីៗ ដូចប្រទេសយើងដែរ ។  
 យើងឃើញថាមន្ទីរនេះ ហុចផលប្រយោជន៍ឲ្យដល់អ្នកស្រុកសន្តិកណាស់  
 ហើយជាការអប់រំមួយយ៉ាងស្របស្រួត ហើយជ្រួតជ្រាបបានផលជាបំផុត ។  
 ព្រោះថា មនុស្សនឹងមានបញ្ញាស្មារតីឡើង ដើម្បីឲ្យបានជាពលរដ្ឋវិសេស  
 បាន អាស្រ័យតែមានចំណេះវិជ្ជាភ្នែកស្វាង ពោលគឺជម្រះឲ្យអស់នូវអវិជ្ជា

នឹងតង់ល់អំពីសន្តានចិត្ត ។ បើពុំដូច្នោះទេ តើនឹងអាចគិតគូរអ្វីឲ្យជ្រុះ  
 ស្រឡះសមបំណងបាន ? ។ យើងនឹងទៀតថា ការបណ្តុះនិស្ស័យ  
 ចំពោះកុមារ-កុមារី ត្រូវមានមាតាបិតាគ្រូបាទព្យាយាមជាអ្នកណែនាំ ! ចុះបើ  
 មនុស្សចាស់វិញ ហួសអាយុ ហួសវ័យពីការប្រៀនប្រដៅរបស់មាតា  
 បិតាគ្រូអាចារ្យហើយ តើមានអ្វីជាអ្នកដឹកនាំខ្លួនប្រាណទៀត ? គឺមានតែ  
 សៀវភៅគម្ពីរដ៏កាន់កាន់ខ្លាតខ្លាចនេះឯង ជាគ្រូបាទអាចារ្យរបស់យើង ។  
 ឯក្បួនខ្លាតទាំងនោះ ពុំអាចមានគ្រប់គ្រាន់ដល់ខ្លួនម្នាក់ៗ ទេ ហេតុនេះ  
 គឺមានតែបណ្តាល័យហ្នឹងហើយ ជាអ្នករក្សានឹងផ្គត់ផ្គង់ក្បួនខ្លាតទាំងនេះ  
 ឲ្យដល់យើង ។ បានសេចក្តីថា មានតែបណ្តាល័យនេះហើយ ជាអ្នក  
 ដុះខាត់សតិបញ្ញាយើងឲ្យភ្លឺថ្លាគ្រប់មុខវិជ្ជា គ្រប់កិច្ចការទាំងពួង ។ ចំពោះ  
 ក្បួនខ្លាតដែលជាប្រភពនៃការរួមរស់ជាតិវិញ ក៏មានតែទំនេះឯង ជា  
 អ្នករក្សាយុគ្រងទុកឲ្យបានយូរយារពេលទៅមុខបាន ។ ប្រសិនជាពល  
 រដ្ឋនិយមរៀនគិតរកក្បួនខ្លាតកំដរខ្លួន គ្រាន់នឹងបង្កើនវិជ្ជាក្នុងខ្លួនរៀន  
 រាល់អាត្មា នោះប្រទេសក៏ពិតជាបានសម្បូណិយដោយអ្នកមានប្រាជ្ញាវង់វៃ  
 ពួកវែងត្នោតដើរតាមផ្លូវត្រូវ ឆ្ពោះទៅកាន់វង្សនធម៌បានយ៉ាងរួសរាន់ ។

អាស្រ័យហេតុទាំងនេះហើយ បានជាប្រទេសផងទាំងឡាយ គេតែង  
 ទុកបណ្តាល័យជាយូរវិជ្ជា ជាជម្រកចំណេះប្រាជ្ញាសំរាប់បណ្តាជនរាល់  
 គ្នា ដែលគេឆ្លៀតពេលរឿយ ។ ទៅសំនុំអាងបូកត្រាគោលគំនិត ឬ



ពាក្យខ្មែរប្រទេសបារាំង

ដោយគណៈកម្មការវិប្បធម៌

( គមក )

Déluge	n. m.	ភ្លៀងរំលា
Orage	n. m.	ព្យុះភ្លៀង
Tempête	n. f.	ព្យុះសមុទ្រ
Typhon	n. m.	ព្យុះសង្ហុក
Embrun	n. m.	មេឃអ័ក្ខ
Bourrasque	n. f.	ពលវាត
Ouragan	n. m.	វេរអ័ក្ខ
Brouillard	n. m.	អ័ក្ខ
Crachin	n. m.	រលឹមរយ ៗ; រលឹមរោយ' ្យ
Brume	n. f.	អ័ក្ខងងឹត
Cyclone	n. m.	ខ្យល់កំបុតត្បូង
Trombe	n. f.	ខ្យល់ក្លូបទឹក
Aseptique	n. et a.	អប្បតិករ
Septique	n. et a.	បូតិករ
Plâtre	n. m.	សម្រោចម្នាងសិលា
Réanimation	n. f.	ប្រពោធនកម្ម
Stérilisation	n. f.	និទ្ទោសកម្ម, វិញ្ញាណកម្ម
Magasin stérile		ម្ចាងនិទ្ទោស, រណ្តាញការវិញ្ញាណ
Approvisionnement	n. m.	សំវិធានការ, ការបំប៉ងទុក
Pansement	n. m.	វិណាវេប័ន
Brossage	n. m.	ការជ្រុះ
Médecin-résident		គ្រូពេទ្យប្រចាំទី



វិបត្តានុក្រមសំស្រ្កឹតខ្មែរ  
ព្រះមហា ប៉ាន់ - ខាត់ រៀបរៀង

( តមក )

អតិប្រោសយោវិទ គុ. ដែលនៅកំពុងពេញពាល ។

អតិពន្ធ គុ. ដែលងាយពេក, ដែលរិលរិលក្រៃលែង ។

អតិពល អតិពលវិទ្ធ, អតិពលិទិ, គុ. អតិពល, ដែលមាន  
កម្លាំងក្រៃពេក, ដែលមានពលក្រៃពេក ។ អតិពនា ,

ស្រ្តី. ឈ្មោះមន្តមាយាម; ឈ្មោះបុត្រិនៃទព្វ ។ អតិពលាគុត  
ប្តី

គុ. ដែលធ្វើដោយកម្លាំង ក្រៃលែង ។

អតិពហុ គុ. ដែលច្រើនក្រៃពេក ។

អតិពាធិ គុ. ច្រើនក្រៃពេក ។

អតិពាល គុ. ដែលពាលក្រៃពេក ។

អតិពិភត្ស អតិពិភត្សិ គុ. ដែលខ្ពើមរមែងក្រៃលែង ( រស ) ។

ប្តី. ដំណោះខ្ពើមក្រៃលែង ។

អតិព្វហិច គុ. ដែលខ្ពើមក្រៃលែង ។

អតិពោធិសត្វ គុ. ដែលដាច់ពេលក្រៃលែង ។ ប្តី ពោធិសត្វ  
ក្រៃលែង ។

អតិព្រ គុ. ពោលក្រៃលែង, ដេរ, ប្រទេច ។

(នៅមានត)

រឿងសាមកុក

កណ្តាទី ៤៤

ទុកញាវិបុលពជសេនា ភ្នំ-ក្រិន ប្រែរៀបរៀង

( តមក )

<p>រឿងសាមកុកទុកដោយទូសាស្ត្រ  អ្នករឹងវៃឆ្ងាសបើបានអាណ  នឹងបេះខ្នុរបាយកលបំណាណ  ទាំងមានសត្វានស្នេហាជាតិ ។</p>
---

ដំរីយំដូដូច្នោះក៏ប្រឹក្សានឹងទាហានទាំងពួងថា អស់អ្នកយល់ឃើញ  
ដូចម្តេច ? ទាំងអស់គ្នាក៏ឆ្លើយថា ដែលឡោសុកឆ្លើយដំរីពលោកនោះ  
ត្រូវហើយ ដំរីយំក៏ព្រមឲ្យឡោសុកទៅ ។

ឡោសុកក៏លាដំរីយំ នាំទាហានប្រហែល ១០ នាក់ ទៅឯស្រុក  
ឡៅកូនដួបនឹងដូឡង់, ឡោសុកថា អ្នកចូលទៅដំរីពលោកទៀតថាខ្ញុំមានការមក  
ដួប ដូឡង់ថា ឥឡូវទៀតនឹងខ្លាំងបើនាំគ្នាទៅនៅស្រុកកេងដំរីហើយ  
ឡោសុកក៏នាំទាហានស្រុកទៅឯស្រុកកេងដំរី ឃើញទង់ដាតនៅលើ  
សើនបន្ទាយដំរីវិញ ឡោសុកក៏នឹកថា ដទៃប្រាជ្ញាខ្លាំងបើនេះជ្រៅ  
ទូលាយណាស់កម្រនឹងដឹងបាន ហើយក៏ប្រាប់នាយទាហានថា យើងត្រូវការ

ចូលទៅជួបនឹងទៀតនាយទ្វារ រួចក៏ចូលទៅជំរាបតាមដំណើរ ខ្មែររបស់  
 ឲ្យបើកទ្វារទទួលទៀតសុកចូលទៅជួបនឹងខ្មែររបស់ ។ ក៏អញ្ជើញឲ្យទៅ  
 អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ តែទៀតនោះ ខ្មែររបស់ឲ្យនៅខាងក្នុង ទៀតសុក  
 គំនាប់ខ្មែរហើយថា ដែលចូលមកពាលទាហានប្រហែល ១០០ ម៉ឺន  
 មកនោះ មិនមែននឹងបឹងធ្វើអន្តរាយប៉ោះតែស្រុកកាំងកាំងប៉ុណ្ណោះក៏ទេ  
 ចូលគិតប្រាថ្នានឹងចាប់យកខ្លួនទៀតជាតួដើមហេតុ វេលានោះស៊ុនគួន  
 នឹងជីវីយក៏មានចិត្តអាណិតទៀត ទើបប្រឹក្សាគ្នាយល់ព្រមឲ្យជីវីលើក  
 កងទ័ពចេញមកតទល់នឹងចូល ប្រាថ្នានឹងជួយទៀតឲ្យរួចពីសេចក្តីស្លាប់  
 ទាំងនឹងបានការពាររក្សាស្រុកកាំងកាំងផង ដែលស៊ុនគួន - ជីវីយំធ្វើការ  
 សង្គ្រាមគ្នានេះ លោកក៏ល្មមជ្រាបយល់ហើយ គឺថាការដែលធ្វើនោះ  
 បានខាតបង់របស់ទ្រព្យសព្វសារពើគ្រប់មុខជាច្រើនណាស់ លុះចោយនិ,  
 ចោហង់បែកទ័ពទៅទៀត ស្រាប់តែលោកនឹងទៀតពីមកជ្រកដំណើម  
 យកស្រុកកេងជីវី, ស្រុកសុនយ៉ុង, ស្រុកឡាំកុនដោយស្រួលទេដូច្នោះ  
 មិនសមគួរសោះ ខ្ញុំយល់ឃើញថាខុសនឹងប្រវេណី ទើបមកជំរាបដើម្បី  
 ជាផ្លូវភ្លឺនរំលឹកស្មារតីឲ្យលោកយល់ ។

ខ្មែររបស់តបថា ខ្លួនអ្នកជាមនុស្សមានជម្រះប្រាជ្ញា ក្នុងអ្វី? មក  
 និយាយដូច្នោះ ឯស្រុក ៣ ដំបន់នេះ បើស្រុករបស់ចូល ខ្ញុំក៏នឹងលើក  
 ទៅឲ្យស៊ុនគួនតែម្តង មិនបាច់ចាំអ្នកមកភ្លឺនក្រើនដូច្នោះទេ តែថាគឺ

ស្រុកទាំង៣នេះ ជារបស់ខ្សែពៀវអ្នកក៏ដឹងយល់ស្រាប់ថា ខ្សែពៀវនឹង  
 ខ្សែពៀវជាសាច់សាលាហិតនឹងគ្នា ទោះបីខ្សែពៀវស្លាប់ទៅហើយក្តី ក៏  
 មានខ្សែគឺជាបុត្រារស់នៅត្រូវតែទទួលមតិក បានជាខ្ញុំនឹងខ្សែពៀវស្រុក  
 មកជ្រកយកស្រុកទាំង ៣ ដំបូងនេះ ទុកប្រយោជន៍ខ្សែគឺតាមប្រ-  
 វេណីពីបុព្វហណ ដែលអ្នកមកថាខ្ញុំធ្វើខុសនោះមិនបាន ខ្សែសុកថា ស្រុក  
 ទាំង ៣ នេះ ជារបស់ខ្សែពៀវក៏មែនហើយ តែថាខ្សែគឺជាបុត្រទៅឈរ  
 នៅឯស្រុកកាំងហៃ នឹងបានមកនៅស្រុកទាំងនេះក៏ទេ ហេតុម្តេចបានជា  
 លោកថាយកទុកខ្សែខ្សែគឺទៀត ខ្ញុំឆ្លើយថា អ្នកនឹងចង់ឃើញខ្សែគឺឬ?  
 ឥឡូវខ្សែគឺឈរហើយ ក៏ឲ្យមនុស្សគ្រាហ៍ខ្សែគឺចេញមក ខ្សែគឺក៏  
 និយាយនឹងខ្សែសុកថា ខ្ញុំសូមមេត៌មេត៌សុខសុខ ព្រោះខ្ញុំឈរនឹងនៅ  
 គំនាប់គ្នាសប្បនឹងលោកប៉ាដកើត ហើយក៏ឲ្យគ្រាហ៍ចូលទៅក្នុងវិញ ខ្សែ  
 សុកក៏និយាយនឹងខ្ញុំឆ្លើយថា ដែលលោកមានប្រសាសន៍មកមុននោះក៏  
 ត្រូវហើយ តែបើខ្សែគឺមានអាយុរស់នៅទៅ ក៏ត្រូវបានស្រុកទាំងនេះ  
 ជាដំបូងបិតា ចុះបើសំណាងខ្សែគឺរស់នៅទៅវិញ លោកនឹងដាច់  
 ម្តេច ខ្ញុំឆ្លើយថា បើសំណាងបុណ្យខ្សែគឺរស់នៅបានតែ ១ ថ្ងៃ ២ ថ្ងៃ  
 ក្តី ខ្ញុំក៏ត្រូវតែជួយទំនុកបំរុងតាមការ បើអស់បុណ្យរស់នៅខ្សែគឺទៅ  
 ហើយ សឹមតិគតទៅទៀត ។

ខ្សែសុកក៏ថែមសួរបញ្ជាក់បញ្ជាក់វាយចង់ដឹងច្បាស់ថា បើខ្សែគឺ

អស់បុណ្យទៅហើយ លោកនឹងបង្វិលស្រុកដំបងនេះឲ្យស៊ុនគួនឬ? ខុន  
 បេងក៏ទទួលពាក្យបែបបង្ខំថា ល្អហើយ ។ ក៏អញ្ជើញឡោសុកឲ្យបរិភោគ  
 អាហារផឹកស្រាជាមួយគ្នា ឡោសុកលុះបរិភោគរួចហើយក៏លាខុនបេងត្រ  
 ឡប់ទៅដល់បន្ទាយវិញ ហើយយកសេចក្តីទៅជំរាបជីវយ៍ស្តាប់គ្រប់ប្រការ  
 ជីវយ៍ឮដូច្នោះក៏និយាយថា ឡៅគឺនោះនៅក្នុងនោះឡើយ កាលណា  
 នឹងដល់ខ្ញុំសេចក្តីស្លាប់គាប់ ហេតុម្តេចអ្នកទៅប្រញាប់សន្យាដូច្នោះ ឡោ  
 សុកតបថា ឯខ្លួនឡៅគឺនោះក៏ឈឺធ្ងន់ណាស់ទៅហើយ សេចក្តីនេះខ្ញុំ  
 សុំកុំឲ្យលោកព្រួយចាំខ្ញុំ គិតយកស្រុកទាំង ៣ ដំបងនេះ មកឡើងស្រុក  
 កាំងកាំងឲ្យបាន ជីវយ៍ថា អ្នកគិតឃើញយ៉ាងម្តេច បានជាដូច្នោះ ឡោ  
 សុកតបថា ឡៅគឺនោះនៅក្នុងក៏មែន តែចូលចិត្តផឹកស្រាលេងស្រី  
 ដែលបង្កើតរោគឈឺនោះព្រោះទោសទាំង ២ ប្រការនេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថា  
 អាយុឡៅគឺមិនយើនទៅមុខដល់កន្លះឆ្នាំឡើយ បើស្តាប់កាលណាហើយ  
 ខ្ញុំនឹងទៅទារយកស្រុកទាំង ៣ ដំបងនេះឲ្យបានវិញ ។

ខណៈនោះមានបំរើសេះ កាន់សំបុត្រស៊ុនគួនមកឲ្យជីវយ៍សេចក្តីថា  
 ស៊ុនគួនលើកទ័ពទៅធ្វើសង្គ្រាមឯស្រុកហ័បបា បានគតាំងច្បាំងនឹងខៀវ  
 លៀវទាហានចូរនៅមិនទាន់ចាញ់ឈ្នះ ឲ្យជីវយ៍រំលែកទាហានលើកទៅ  
 ជួយនឹងបានធ្វើការតទៅ ជីវយ៍ដឹងដូច្នោះ ក៏ចាត់ចែងបែងទាហានឲ្យទៀ  
 ភៅជាទាយកន៍លើកទៅជួយស៊ុនគួន ឯជីវយ៍ក៏នៅដេកឈឺ ទើបលើក

កងទ័ព ត្រឡប់ទៅស្រុកឧស្សាហកម្មខាតកំពង់ស្រុកកាំងតាំង ។

ឯឡៅភីកាលបានស្រុក ៣ ដំបងហើយ ក៏តាំងចិត្តគិតបំរុងរក្សា  
 អាណាប្រជានុរាស្ត្រឲ្យបានសេចក្តីសុខ លុះនៅមក ថ្ងៃ ១ ឡៅភីក៏ប្រឹក្សា  
 នឹងខុនបេងឲ្យអស់ពហានទាំងឡាយ យើងនឹងរិះគិតប្រការម្តេច ទើប  
 នឹងរក្សាស្រុកកងដីវុកបាន, ហើយនឹងបានគិតការទំនុកបំរុងផែនដីតទៅ  
 ខុនបេងនឹងពហានទាំងឡាយនៅមិនទាន់ឆ្លើយថាប្រការម្តេច អ៊ុំដៀងឆ្លើយថា  
 ខ្ញុំបាទសូមជំរាបលោក ១, ឡៅភីត្រូវដូច្នោះក៏មានអំណរណាស់ ដោយ  
 គិតដល់គុណអ៊ុំដៀងដែលបានប្រាប់ហេតុ កាលនៅស្រុកសុនយុននោះ  
 ឡៅភីក៏ចាប់ដៃអ៊ុំដៀងឲ្យឡើងទៅអង្គុយថ្នាក់ខាងលើហើយ សួរថាអ្នកនឹង  
 ប្រាប់ ខ្ញុំសេចក្តីអ្វីដល់យើងក៏ឲ្យទៅចុះ អ៊ុំដៀងឆ្លើយថា ខ្ញុំបាទដឹងថា  
 កងផែនស្រុកកងដីវុកនេះមានសីមាទៅ ៥ នាក់ជាបងប្អូននឹងគ្នា ឯម៉ាបេក  
 ជាប្អូននោះ មានច្បាប់ដ៏ខ្លាំងក្លាកណាស់ តែម៉ាលៀងជាបងមិនសូវខ្លាំង  
 ក្លាកទេ តែមានដម្រុះប្រាជ្ញាជ្រាលជ្រៅវែវវែង បើលោកយកបានមកទុក  
 ជាប្រឹក្សានឹងពហាននឹងបានជួយជាកំឡាំងមាំមួនឡើងទៀត ឡៅភីត្រូវ  
 ដូច្នោះក៏ត្រេកអរណាស់ ទើបប្រើពហានទៅហៅម៉ាលៀងមកជួប ហើយ  
 ឲ្យរង្គុយទីសមគួរ ក៏នាំនាបង្ហាទៅវិញទៅមក ឡៅភីនិយាយថា ផែនដី  
 សុវត្ថិភាពនេះក៏ត្រូវវេលាចល្លៀង យើងគិតនឹងទំនុកបំរុងឲ្យបានសេច  
 ក្តីសុខរក្សាមកទុក បានជាចូលមកនៅក្នុងស្រុកកងដីវុកនេះ ប្រាថ្នានឹង

វិភិក្ខាការតទៅ តែយើងនៅព្រួយបិត្តដ្បិតនឹងវិភិក្ខាការពារប្រការម្តេច  
 ទើបនឹងបានឲ្យអាណាប្រជានុករស្រុកបានសេចក្តីសុខ ម៉ាលៀងឆ្លើយថា  
 ឯកេងជីវនេះជាមុខសឹកសង្គ្រាមគ្រប់ទាំង ៤ ទិស កម្រដែលនឹងវិភិក្ខាការ  
 ពាររក្សាឲ្យបានស្រួល គួរលោកតាំងឡើងឲ្យធ្វើចៅហ្វាយស្រុកកេងជីវ  
 ជាបណ្តោះអាសន្ន ហើយពន្យល់ឲ្យទៅបញ្ជូនបញ្ចូលមនុស្សខ្ញុំរាជការ  
 ចាស់របស់ឡៅពៀវឲ្យចូលមកប្រមូលភ្នាក់ងារសេនាបាហានឲ្យច្រើន ទើប  
 រកស្រុកទាសទាំងពួងនឹងបាននៅជាសុខតាមប្រក្រតី ព្រោះឃើញថាឡៅគឺ  
 ជាចៅហ្វាយស្រុកកេងជីវស្រាប់ហើយ ទើបឲ្យចាត់កងទ័ពទៅវាយយក  
 ស្រុកខាងទិសទក្សិណដែលឡើងដល់ស្រុកកេងជីវនេះ គឺស្រុកប៉ុឡេង,  
 ស្រុកទៀងសា, ស្រុកហុយអៀង, ស្រុកឡេងឡេង, ទាំង ៤ ដំបន់នេះ  
 សឹងប្រកបដោយមាសប្រាក់ និងស្រូវអង្ករចំណីត្រីសាច់បរិបូណ៌ណាស់  
 បើបានហើយនឹងជួយជំរុញនិករទៅ ។

ឡៅតីក៏សួរថា អ្នកនឹងឲ្យយើងទៅវាយយកស្រុកណាជាមុន ម៉ា-  
 លៀងឆ្លើយថា សុំឲ្យរៀបកងទ័ពលើកទៅវាយយកស្រុកឡេងឡេងជាមុន  
 ព្រោះជាដើមផ្លូវ ហើយទើបវាយយកស្រុកប៉ុឡេងជាបន្ទាប់ ឯស្រុកទៀង  
 សា និងស្រុកហុយអៀងនោះនៅខាងទិសឯលិច ឲ្យលើកទៅវាយជា  
 ក្រោយក៏បាន ឡៅតីយល់ឃើញផង ទើបតាំងឲ្យម៉ាលៀងជាទីប្រឹក្សា  
 ឲ្យឡៅគឺជាចៅហ្វាយស្រុកកេងជីវ តែឲ្យទៅនៅស្រុកសុន្តិយុត្ត និងបាន

បញ្ចុះបញ្ចូលមនុស្សឡៅចៀវខុកជាកំឡាំង ហើយឡៅភីក៏ប្រឹក្សានឹងខុន  
 បេងនូវអស់ទាហានទាំងពួងតាមពាក្យរាលៀង ខុនបេងក៏យល់ត្រូវផង  
 ឡៅភីក៏ឲ្យហៅគួនរឹមកតិស្រុកសុផយ៉ុង ឲ្យមកនៅក្បែរស្រុកកេងជីវ  
 ហើយឡៅភីក៏ប្រមូលទាហានបាន ១ ម៉ឺន ៥ ពាន់ ឲ្យទៅហុយជាកង  
 មុខ ខ្លួនឡៅភីនឹងខុនបេងជាកងល្អផង ដូច្នោះជាកងក្រោយ ហើយក៏  
 លើកទ័ពទៅតាំងនៅជិតស្រុកឡេងឡេង ។

ឯឡៅភីនៅហោយស្រុកឡេងឡេង លុះដឹងថាឡៅភីលើកកងទ័ព  
 មក ក៏ប្រឹក្សានឹងឡៅហៀនជាបុត្រថា ឡៅភីលើកកងទ័ពមកនឹងច្បាំង  
 យកស្រុកយើង ទៅនឹងរិះគិតប្រការម្តេច? ឡៅហៀនឆ្លើយថា ឮល្បី  
 គេនិយាយថា ឡៅភីមានទាហានឯកៈឈ្មោះទៀវដូច្នោះមានថ្វីវដ្ឋខ្លាំងពូ-  
 កែណាស់ តែកូនទាហានមានតិច ឯស្រុកយើងនេះគុះអេងក៏ជាទាហាន  
 ឯក ស៊ូនឹងរាលបាន ១ ម៉ឺន នឹងខ្លាចអ្វីដល់ឡៅភីនោះ ឱ្យបាទនឹងសុ-  
 យកពាសារចេញទៅកយឲ្យវិបកចាស់តែបាន ។

ឡៅភីបានឮដូច្នោះក៏ចេញចិត្ត ទើបចាត់ទាហានឲ្យឡៅហៀន  
 ចំនួន ១ ម៉ឺន ឡៅហៀនក៏លាបិការឡើងសេះនាំទាហានចេញទៅ ចម្ងាយ  
 អ្វីប្រហែល ១០០ សិន (៤ គី) ទើបឲ្យតាំងបន្ទាយនៅជើងភ្នំ ១ ។  
 ខុនបេងឃើញកងទ័ពស្រុកឡេងឡេងលើកចេញមក ក៏ឡើងជិះទេះកាន់  
 ភ្នំរករបសត្វមានទង់ល្បីនេះជាគលើទេះ ១ ហើយនាំទាហានចេញទៅ



ដល់មុខបន្ទាយ គុះអេងឃើញដូងច្រោះកំឡើងសេះកាន់តូចៅឆ្នើក្រាហាន  
 ចេញមកហើយស្រែកថា អាត្មាក្រាហាន ហេតុម្តេចបានជាហ៊ានលើកទ័ព  
 កន្លងចូលមកក្នុងដែនស្រុករបស់ទៅហ្វាយអញ ឯងមិនខ្លាចស្លាប់ទេឬ ?  
 ខ្ញុំបើបង្ហូរដូងច្រោះកំឡើយតបថា ខ្លួនអញឈ្មោះខ្ញុំឯងនៅដែនស្រុកឡើ-  
 យ៉ុំង គ្រាដែលចូលលើកាល ១០០ ម៉ឺន ជាក្បួនទ័ពភាគទ័ពទឹកមកនឹង  
 វាយយកទ័ពគ្រូណាខាងទិសទក្សិណនេះ អញគិតកលទុបាយតែ ១១ ក៏  
 ដុតកងទ័ពចូលបានទាំងទ័ពភាគទ័ពទឹក ដែលទៅហ្វាយអញលើកកង  
 ទ័ពមកនេះ បើឯងព្រមអន្ទុយលន់គ្នាដោយល្អក៏នឹងរួចជីវិត ។

គុះអេងបានឮដូងច្រោះកំឡើងណាស់ឆ្លើយថា អញដឹងឯងហើយ ឯងកុំអួត  
 អាងអ្វីឡើយ កាលចូលបែកទ័ពទៅនោះ ព្រោះគំនិតរបស់ជីវយ៍ទេហើយ  
 បរសេះចូលដេញចូលទៅនឹងចាប់ខ្លួនខ្ញុំបែង ។ ក៏ប្រើអ្នកបរទេសឲ្យថយ  
 រទេះគ្រឡប់ក្រោយ គុះអេងក៏បរសេះដេញទៅដល់ជើងកំពែង ឃើញ  
 ទង់ល្បឿងដែលដោតលើរទេះនោះ ក៏ប៉ាន់បាត់ទៅក្នុងកៀនភ្នំ ឃើញ  
 ឯទៀវហ៊ុយបរសេះកំលាំងចេញមកស្រែកថា ខ្លួនអញឈ្មោះទៀវហ៊ុយ  
 ឯងអាចមកតស៊ូនឹងដែអញឬ? គុះអេងឮដូងច្រោះកំឡើងណាស់ បរសេះចូល  
 ទៅប្រយុទ្ធនឹងទៀវហ៊ុយមិនបានក៏បំផាយសេះរត់ទៅ ទៀវហ៊ុយក៏ដេញ  
 ដិតតាមពីក្រោយ គុះអេងស្រែកទៅដល់មាត់ផ្លូវ ទទួលឮសំឡេងស្រែក  
 ហោអីកងឡើង ហើយឃើញហានសង្ឃាងផ្លូវចេញមកស្នាក់ពីមុខ

ដូច្នោះស្រែកថា អញឈ្នះដូច្នោះ មកចាំយកជីវិតឯងហើយ ។ ក៏  
 ដេញទាហានឲ្យឆ្លុះឡោមផ្សែង គុះអេងទាល់ប្រកាន់កែដូចៀសទៅ  
 មិនរួច ក៏ចោលពូថៅចុះពីដៃ ហើយលោតចុះពីលើខ្នងសេះចូលមក  
 គំនាប់ដូច្នោះ ។ ក៏ឲ្យទាហានចងគុះអេងជាប់ ហើយនាំយកខ្លួនទៅជូន  
 ឡៅភ័ក្ត្របន្ទាយ ឡៅភ័ក្ត្របង្កាប់ឲ្យយកខ្លួនគុះអេងទៅសម្លាប់ចេញ ខ្លួន  
 បេងដឹងដូច្នោះក៏ហាមឃាត់ឡៅភ័ក្ត្របង្កាប់ ហើយសួរពិចារណាគុះអេង  
 ថា បើខ្លួនអ្នកឯងព្រមទៅនឹងទៅហ្វាយ យ៉ង ។ នឹងលែងឲ្យរួចខ្លួនទៅ  
 វិញ ហើយត្រូវទំរិះគិតយកខ្លួនឡៅហៀនមកឲ្យយើងនឹងបាន ឬ មិន  
 បាន ? គុះអេងក៏ថា បើលោកទុកជីវិតខ្ញុំបាទហើយ ខ្ញុំបាទនឹងទំរិះគិតយក  
 ខ្លួនឡៅហៀនមកជូនលោកឲ្យទាល់តែបាន បើលោកបានខ្លួនឡៅហៀន  
 ក៏ដូចជាខ្លួនឡៅភៅជាប់គាវដែរ ។

ខ្លួនបេងសួរថា អ្នកឯងនឹងទៅគិតធ្វើប្រការម្តេចនឹងបានឡៅហៀន  
 នោះ ? គុះអេងថា ពេលយប់ក្នុងថ្ងៃនេះ ឲ្យលោកលើកកងទ័ពទៅប្តូរ  
 បន្ទាយឡៅហៀនចុះ ខ្ញុំបាទនឹងធ្វើជាគលសឹកខាងក្នុង ចាប់យកខ្លួនឡៅ  
 ហៀនមកជូនលោក ឡៅភ័ក្ត្រដូច្នោះក៏និយាយនឹងគុះអេងថា ពាក្យនេះ  
 យើងយល់ឃើញថាមិនមែនទេ គឺអ្នកឯងក្លែងយកតែជីវិតឲ្យរស់ ។ ខ្លួន  
 បេងថា គុះអេងនេះជាមនុស្សមានពាក្យសត្យពិតត្រង់ណាស់ ល្មមនឹងជឿ  
 ស្តាប់បាន ហើយក៏ឲ្យស្រាយចំណងចេញបើកលែងទៅ គុះអេងលុះទៅ

ដល់បន្ទាយកំពណ៌នាសេចក្តីទាំងឡាយទៀតហៀនស្តាប់គ្រប់ប្រការ ។

ទៀតហៀនថា យើងនឹងរិះគិតប្រការម្តេចទើបស្រួល? គុះអេងថា  
លោកកុំរិះគិតជាទុក្ខព្រួយឡើយ ខ្ញុំបាទនឹងគិតកែវៃឲ្យបាន ក្នុងវិជ្ជានេះ  
ទាហានទៀតនឹងលើកមកតាមពាក្យខ្ញុំបាទនិយាយ យើងត្រូវតែលះបង់  
ចោលបន្ទាយនេះចេញ ហើយលើកទាហានចេញទៅជួនបង្កប់ខាងក្រៅ  
បន្ទាយជា ២ កង បើឃើញទាហានទៀតលើកមកយើងនឹងលើកចេញ  
មកវាយខ្ទប់ទាំងសង្វាង ទៀតហៀនយល់ឃើញត្រូវ ក៏ឲ្យធ្វើតាមពាក្យ  
គុះអេង លុះវេលាយាម ២ ប្តាយ ឃើញទាហានទៀត ១ កងកាន់គប់  
ចម្បាំងគ្រប់វែដ លបទៅដុតបន្ទាយនេះឡើង ទៀតហៀននឹងគុះអេងក៏  
លើកទាហានវាយខ្ទប់ទាំងសង្វាងចូលមក ពួកទាហានទៀតក៏លបរត់ទៅ  
ទៀតហៀននឹងគុះអេង តាមទៅមិនទាន់ក៏វិលត្រឡប់មកជិតដល់បន្ទាយវិញ  
ភ្លើងនោះក៏ឆេះភ្លឺខ្លាំងឡើង ក្រឡេកមើលទៅឃើញទៀតហៀនជិះសេះមក  
ឈរស្តាប់ពីមុខ ។

ទៀតហៀនក៏និយាយនឹងគុះអេងថា ទៀតហៀនលើកទ័ពមកលុកបន្ទាយ  
យើង តែទាហានដែលនៅក្នុងបន្ទាយទៀតហៀននោះស្តួចស្តើងណាស់ បើ  
យើងនឹងលើកទៅប្តូរយកបន្ទាយទៀតហៀនវិញក៏នឹងបានដោយងាយ គុះអេង  
យល់ឃើញត្រូវ ក៏លើកទៅប្តូរយកបន្ទាយទៀតហៀន លុះលើកទៅដល់  
ពាក់កណ្តាលផ្លូវ ក៏ប្រទះនឹងជួនលើកទាហានមកស្តាប់ពីមុខ ជួន

ក៏បរសេះពុះទំលាយយកកងទ័ពសម្លាប់ពាហានទន្រ្ទានចូលទៅ ហើយ  
 យកលំពែងចាក់ត្រូវតុះអេងធ្លាក់ពីលើសេះស្លាប់ ឡៅហៀនឃើញដូច្នោះ  
 ក៏តក់ស្លុតកងចត្តប់ដោយសេះរត់ទៅដួបនឹងទៀវហ៊ុយ ។ ចូលតប្បាំងហើយ  
 ក៏ត្រូវចាប់ឡៅហៀនបាន ចងយកខ្លួនទៅឲ្យខ្នងបេង ខ្នងបេងក៏ពិចារ-  
 ណាសួរឡៅហៀនថា យើងចាប់តុះអេងបាន ហើយ យើងដោះលែង  
 ទៅវិញ ក៏ត្រូវប្រគល់ប្រទេសវាយបញ្ជោតយើងដោយអំពើខ្ពុរិក ឡៅ  
 ហៀនថា ដែលតុះអេងធ្វើការបញ្ជោតលោកនោះ ជាតម្រិះរិះគិតរបស់  
 តុះអេងខ្លួនឯង ។ ខ្នងបេងក៏ឲ្យស្រាយចំណងឡៅហៀនចេញ ហើយ  
 យកការព្រៃយ៉ាងល្អឲ្យឡៅហៀនពាក់ រួចហៅឲ្យឡើងតុបរកោតអា-  
 ហារ ហើយថា យើងនឹងបើកលែងអ្នកឯងឲ្យទៅទៀត ដើម្បីឲ្យទៅប្រាប់  
 បិតារបស់អ្នកឯងឲ្យចេញមកលន់ក្នុងបុណ្យចុះចូលយើង ដោយសុភាពល្អ  
 បើអ្នកឯងទៅហើយមិននាំបិតាចេញមកទេ យើងនឹងលើកទ័ពចូលទៅ  
 វាយយកស្រុក ហើយនឹងតាប់សម្លាប់គ្រប់គ្រួសារនូវបណ្តាញាតិបង្កប្អូន  
 ឲ្យអស់កុំឲ្យសល់ ។

(នៅមានត)

រឿងមនុស្សកិត្តិប្រមូល

បុរសបណ្ឌិតក្នុង ប្តី - ប្តី រៀបរៀង

ថ្ងៃមួយ អ្នកកើត បានរស់ បរិភោគបាយល្អច្រើន អង្គុយនិយាយ  
គ្នាអំពីរបរចិញ្ចឹមជីវិតរាល់ថ្ងៃ ។ បានរស់ជាប្រពន្ធស្នេហាអ្នកកើតជាប្តីថា  
យើងគិតដូចម្តេចអំពីដំបូងយើង ១ ក្បាល នៅឃុំថ្មត ស្រុកល្វាឯម  
ខែក្រកណ្តាល យើងដាំពោតខ្លួនឯងទៀត ប្តីក៏ដួលដីនោះឲ្យគេធ្វើទៅ  
ក្នុងឆ្នាំថ្មីខាងមុខនេះ ? ។

អ្នកកើត - យើងធ្វើដីនោះខ្លួនឯងមិនបានទេ ព្រោះដីនៅ  
ឆ្ងាយពីផ្ទះយើងក៏ឃុំកោះនេះផង យើងកាន់តែចាស់ណាស់ហើយ  
លំបាកដើរទៅដើរមកណាស់ផង ដួលឲ្យគេធ្វើវិញទៅស្រួលជាង ។

នាងរស់ - ខ្ញុំគិតឃើញថា កុំដួលឲ្យគេអីវាខាតណាស់ ព្រោះ  
ចម្ការនោះខ្លាញ់ ដាំពោតមួយឆ្នាំ ។ បានផលច្រើន យើងឲ្យ ដីប្រៃ  
ទៅធ្វើម្នាក់ចុះ ដ្បិតវាល្មមរៀនហើយ គ្រាន់នឹងផ្សែងប្រាក់ទុករក  
ប្រពន្ធឲ្យវា ដ្បិតវាពេញកម្លោះហើយ ។

អ្នកកើត - ទេ ! អញមិនឲ្យ ដីប្រៃ ទៅធ្វើចម្ការទេ ឲ្យ  
វាទៅធ្វើកាងការឯកុំពេញវិញ គ្រាន់បានប្រាក់ខែចិញ្ចឹមប្តីប្តីវាតូចៗ បើនាក់  
ផង ចិញ្ចឹមយើងចាស់ៗ ធ្វើការលែងកើតផង ។

នាងរស់ - បើដូច្នោះ, ស្រេចលើកំនិតគាត់ចុះ ខ្ញុំមិនដឹងទេ តែ

ខ្ញុំយល់ថា ដីប្រៃ វាធំហើយ មិនត្រូវបណ្តោយឲ្យវានៅឆ្ងាយពីខ្លួនទេ ដ្បិតចាស់ទុំលោកថា ចិត្តមនុស្សប្រុសជួនគ្រប់រូបតែងតែប្រែប្រួល ម្តងគិត ឃើញយ៉ាងនេះ ម្តងគិតឃើញយ៉ាងនោះមិននៅទៀងតែម្យ៉ាងទេ ។

ធម្មតា ឆ្មេង ឯងយល់យ៉ាងនេះគួរហើយ ប៉ុន្តែត្រូវហៅវាមក សួរឲ្យដឹងចិត្តគំនិតវាសិន តើវាចូលចិត្តយ៉ាងណា ។

ធានីរស់ - ហៅ ដីប្រៃ មកជិតសួរថា តាំងពីឯងឈប់រៀនមក រវាង ២ ខែហើយ ឯងមានគំនិតគិតទុកដូចម្តេចដែរឬទេ ? ។

ដីប្រៃ - បាទ ! ខ្ញុំគិតខ្លះដែរ ម៉ែ ! គិតថាខ្ញុំឈប់រៀនហើយ ត្រូវមកនៅផ្ទះជួយធ្វើចម្ការម៉ែ ។

ធានីរស់ - អើ ! បើឯងចូលចិត្តធ្វើចម្ការក៏ធ្វើចុះ, ប៉ុន្តែ ខ្លួន ឯងពេញការម្លោះហើយ ល្មមគិតរកប្រពន្ធ បើឯងពេញចិត្តកូនចៅអ្នកណា ប្រាប់ម៉ែចុះ ម៉ែនឹងទៅស៊ើបសួរស្តីដណ្តឹងគេទុកឲ្យឯង ។

ដីប្រៃ - ម៉ែ ! កុំគិតគូររឿងប្រពន្ធកូនអី ខ្ញុំមិនព្រមយកប្រពន្ធទេរ ។

ធានីរស់ - ម៉ែចក៏ឯងថាដូច្នោះ ? កើតមកជាប្រុសត្រូវតែមាន ប្រពន្ធ កើតមកជាស្រីត្រូវតែមានប្តី ទើបសមគួរតាមទម្លាប់អ្នកស្រុកដូច ពាក្យចាស់ទុំលោកថា ចូលស្នឹងតាមបង ចូលស្រុកតាម ប្រទេស ។ បើឯងមិនយកប្រពន្ធទេ ម៉ែចក៏ឯងមិនទៅបួសនៅក្នុង វត្តដូចលោកសង្ឃទៅ ។

ដីប្រៃ - ទេ ! ខ្ញុំមិនបួសទេ ព្រោះខ្ញុំចង់មកនៅផ្ទះជួយធ្វើរបរម៉ែ ។

នាងរស់ - បើឯងមិនបួសទេ ត្រូវតែឯងយកប្រពន្ធខានមិនបាន កុំឱ្យខុសពីអ្នកស្រុក ចុះឯងគិតឃើញដូចម្តេចបានជាមិនព្រមយកប្រពន្ធ ប្រាប់ម្តាយផង ម្តាយចូលនឹងចិត្តឯងណាស់ ។

ដីប្រៃ - ខ្ញុំមិនដែលទុកចិត្តស្នំខ្លួនស្នាលនឹងស្រីណាទេម៉ែ ! ប៉ុន្តែ កាលខ្ញុំកំពុងរៀនកូនសាលា នោះ លោកគ្រូនិទានពីរឿងស្រីឱ្យខ្ញុំស្តាប់ ខ្ញុំក៏ចាប់ខ្លាចស្រីតាំងពីពេលនោះមក គិតថាដែលឯងយកប្រពន្ធមួយជាតិ ។

នាងរស់ - ចុះលោកគ្រូឯងនិទានពីរឿងស្រីថាម៉េចខ្លះ ឯងដំណាលឱ្យម៉ែស្តាប់ផងមើល ? ។

ដីប្រៃ - ម៉ែចាំស្តាប់ខ្ញុំដំណាលពីរឿងស្រីដែលមានពុកក្បត់ចិត្ត មិនស្មោះត្រង់នឹងប្តី សូម្បីប្តីស្រឡាញ់ខ្លាំងណាស់ ស្ទើរតែលេបទៅទុក កូនពោះ ហើយ ក៏នៅតែប្រែចិត្តក្បត់ប្តី ទៅលួចសហាយស្ទូននឹងប្រុស ដទៃទៀតដូចជា ៖

១ - រឿងស្រី ក្មេង ស្មុក្រ(១)

កាលពីព្រេងនាយ ព្រះពោធិ៍សត្វលះបង់ទ្រព្យសម្បត្តិចេញបួស ជាតាបសបួស បានសម្រេចឈានអភិពោសមាបត្តិជាលោកិយ គង់នៅ ក្នុងព្រហ្មមពាន្ត ។

១ - សម្បត្តិផាតព ក្នុងនិបាតផាតព របស់គ្រូពុ ស. សៀវភៅលេខ ២ ១ / ១០ ។

គ្រានោះ មានយក្សម្នាក់នៅក្នុងព្រៃជិតស្រុករបស់តាបស តែង  
ចូលទៅស្តាប់ធម៌តាបសជារឿយៗ លុះស្តាប់ធម៌រួចហើយ ទៅឈរនៅ  
គ្រង់ផ្លូវបែក ដែលមនុស្សដើរកាត់ទៅមកតាមផ្លូវព្រៃនោះ បើបាន  
ឃើញមនុស្សណា ក៏ចាប់អ្នកនោះបរិភោគជាអាហារ ។ ថ្ងៃមួយ មាននាង  
កុលធីតាម្នាក់រូបរាងល្អស្អាតបាតកំពុងពេញក្រមុំ នៅស្រុកមួយក្នុងដែន  
កាសិ នាងនាំពួកបរិវារទៅសួរមាតាបិតាឯនគរពារាណសី យាត្រាកាត់  
ព្រៃទៅតាមផ្លូវដែលយក្សនៅចាំស្តាប់នោះ ខ្លួននាងជិះលើរទេះគោ ឯពួក  
បរិវារដើរពីមុខរទេះខ្លះ ពីក្រោយរទេះខ្លះ ។ យក្សក្រឡេកឃើញនាងបរ  
រទេះទៅដល់កន្លែងនោះ ក៏ក្រឡាខ្លួនយ៉ាងធំសំបើមគួរឲ្យខ្លាច រត់ដេញ  
តាមរទេះ ។ ពួកបរិវារមើលទៅឃើញយក្សធំណាស់ ដេញពីក្រោយ  
ក៏ភិតភ័យយ៉ាងខ្លាំង នាំគ្នារត់ចោលនាងកុលធីតាអស់ ។ នាងកុលធីតា  
នៅក្នុងរទេះតែម្នាក់ឯង ។ យក្សដេញតាមទាន់ហើយ ឃើញនាងរូបល្អ  
ស្អាតក៏ចាប់ចិត្តស្រឡាញ់ ទើបនាំយកនាងទៅឯគោហាលនៅខ្លួនទុកធ្វើ  
ជាភរិយារួមសង្វាសជាមួយគ្នារៀងមក ។ យក្សស្រឡាញ់នាងកុលធីតា  
នោះណាស់ ទំសូរស្វែងដណ្តើមយកសំពត់អាវអាហារកោជន នឹងគ្រឿង  
មាសពេជ្រជាមនុស្សអ្នកដំណើរ មកឲ្យប្រពន្ធបរិភោគប្រើប្រាស់ មិន  
ហ៊ានឲ្យខ្វះខាត បើប្រពន្ធបង្គាប់ឲ្យធ្វើដូចម្តេច ចេះតែធ្វើតាមទាំងអស់  
មិនប្រកែកឲ្យទាស់ចិត្តប្រពន្ធទេ បើចេញទៅទីណាឆ្ងាយពីគោហា តែង



យកប្រពន្ធជាប់ទៅជាមួយផង មិនហ៊ានទៅចោលប្រពន្ធទេ ខ្លាចគេ  
 មកលួចស្រឡាញ់ប្រពន្ធ ។ យកគ្រូគាត់ថា កុំឲ្យលំបាករក្សាប្រពន្ធតេក  
 ត្រូវអញលេបទុកក្នុងពោះទើបស្រួលទៅណាមកណា កុំឲ្យប្រពន្ធឃើញ  
 ប្រសដទៃ ក្រែងស្រឡាញ់គេចោលខ្លួន ។ ថ្ងៃមួយ យកក្របីមក  
 ស្រុត ១ យកមកឲ្យប្រពន្ធចូលទៅនៅក្នុងស្រុត ហើយលេបស្រុតនោះ  
 ទៅទុកក្នុងពោះ ។

ខាងក្រោយមក យកទៅឱ្យភិក្ខុទឹកឯស្រះ លុះទៅដល់មាត់ស្រះហើយ  
 យកក្របីមកស្រុតក្នុងពោះចេញក្រៅ ហើយដឹកដៃប្រពន្ធឲ្យចុះភិក្ខុទឹក  
 ស្រះដុះលាងខ្លួនប្រាណឲ្យប្រពន្ធស្អាតបាតហើយ នាំប្រពន្ធមកឲ្យអង្គុយ  
 លើមាត់ស្រុតសិតសក់លាបប្រេងម្សៅទៅក្រៅស្រុត ឲ្យត្រូវខ្យល់អាកាស  
 បន្តិច ។ យកក្របីយកមកមើលនាយអាយ មិនឃើញមានប្រសណាម្នាក់  
 នៅក្បែរស្រះនោះសោះ ក៏នាំប្រពន្ធឲ្យអង្គុយចាំ ហើយចុះទៅភិក្ខុទឹក  
 ស្រះ ភិក្ខុបណ្តើរក្រឡេកមើលមកប្រពន្ធបណ្តើរ ខ្លាចក្រែងប្រពន្ធដើរទៅ  
 ណា លុះឃើញប្រពន្ធអង្គុយស្ងៀមលើមាត់ស្រុតហើយ ក៏អស់សង្ឃឹម  
 ទើបមុជទឹកហែលលេងទៅឆ្ងាយពីប្រពន្ធបន្តិច ។

ដួងជាគ្រានោះ មានពិធានរម្មក់សៀតព្រះខាន់នៅចង្កេះហោះឯ  
 អាកាស មកដឹកតាតវិលលើក្បាលនាងប្រពន្ធយក្ស ។ នាងក្រឡេក  
 ឃើញបក់ដៃហៅពិធានឲ្យចុះមក ដោយចិត្តនាងល្ងាភ័យនឹងតាមគុណ

ខ្លាំង ។ ពិទ្ធជរជើងអាការនាងនោះ ក៏ចុះមកភ្ជាប់បំបាំងខ្លួននឹងស្រុក  
 សម្រេចកិច្ចស្រេចហើយ នាងឲ្យពិទ្ធជរចូលទៅក្នុងសម្លក្នុងស្រុក រួចនាង  
 អង្គុយលើមាត់ស្រុកបែរមុខមើលទៅយក្សប្តីធ្វើបូកព្រះឆ័យ លុះនាងឃើញ  
 យក្សឡើងពីទឹកដើរមកជិតឃើញខ្លួននាងច្បាស់ហើយ នាងក៏ចូលក្នុងស្រុក  
 អង្គុយសង្កត់លើពិទ្ធជរ យកសំរាត់ដៃព្រមគ្របជិតខ្លួនមិនឲ្យយក្សឃើញ  
 ពិទ្ធជរ ។ យក្សមកដល់គ្មានទឹកសង្ស័យអ្វីបន្តិចសោះ សំគាល់ថា  
 ប្រពន្ធបរិសុទ្ធស្នាក់នៅក្នុងស្រុកតែម្នាក់ឯងគត់ ក៏ចាប់គ្របស្រុកបិទជិត  
 ហើយលេបទៅទុកក្នុងពោះខ្លួនទៅ រួចដើរត្រឡប់មកលំនៅខ្លួនវិញ លុះ  
 មកដល់ជិតអស្រមតាបសគិតថា អញបានចូលទៅដួបស្តាប់ធម៌តាបសជា  
 យូរថ្ងៃហើយ ព្រោះវេលាខ្លួនតែស្រឡាញ់ប្រពន្ធ ពេលនេះគួរតែអញចូល  
 ទៅសួរសុខទុក្ខលោកម្តង គិតហើយក៏ដើរជ្រាបចូលទៅកេតាបស ។

ចំណែកតាបសគង់នៅក្បែរទ្វារអស្រម ត្រឡប់ឃើញយក្សដើរចូល  
 ទៅភ័យម្យាយ ក៏ជ្រាបច្បាស់ថាយក្សនេះលេបមនុស្សស្រីម្នាក់នឹងពិទ្ធជរ  
 ប្រុសម្នាក់ទុកក្នុងពោះ ចាប់ស្រុកសួរទៅយក្សថា ខែអ្នកទាំងបី អ្នក  
 ឯងទាំងបីគ្នា ម៉េចក៏បាត់យូរថ្ងៃ? ក្រុមទាំងបីចូលមកអង្គុយឯណោះ  
 សិន ។ យក្សត្រឡប់សរស្រេកសួរខ្លួនដូចនោះទឹកចូលណាស់ថា ខ្លួន  
 អញដើរមកម្នាក់ឯងគត់ ចូរហៅអ្នក ខ្លួនតាបសនេះ សួរថាអ្នក  
 ឯងប្រាណ ។ តាបសនេះជ្រាបថា ក្រុមទាំងបីអ្នកប្តីមួយរូបតែម្នាក់ ។



ត្រេអរណាស់ និយាយសរសើរគុណតាមសថ លោកម្ចាស់ជាអ្នក  
 ប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ បានជាមានប្រាជ្ញាមោះមុតរាចរជ្រាបរាចរិកំបាំងល្អិត  
 សុខុម៌របបនេះបានយ៉ាងច្បាស់លាស់ ឯខ្លួនខ្ញុំព្រះករុណា ជាមនុស្សប្រព្រឹត្ត  
 ពាក្រក៏ បានជាគ្មានប្រាជ្ញាមិនដឹងកិរិយាប្រពន្ធក្នុងពោះក្បត់ចិត្តលួចមាន  
 សហាយ ព្រោះខ្ញុំព្រះករុណាឆ្វែងស្មារតី ទៅក្នុងអំណាចកាមគុណខ្លាំង  
 ណាស់ ទាំឲ្យឆ្វែងដល់ម្លឹង ស្រឡាញ់ប្រពន្ធលើដីវិតទាល់តែលេបទៅ  
 លាក់ទុកក្នុងពោះខ្លួន បែរជាប្រពន្ធនោះក្បត់ចិត្តគិតប្រទូសរ៉យខ្លួនវិញ  
 ទៅត្រេកត្រអាលនឹងប្រុសដទៃ គិតសម្លាប់ប្តីដែលចិញ្ចឹមរក្សាទាល់ថ្ងៃ កុំ  
 តែបានលោកម្ចាស់ប្រាប់រឿងនេះឲ្យដឹង កុំអីខ្ញុំព្រះករុណា ស្លាប់នឹងដៃ  
 ពិទ្ធភាពបែបនេះ, ឧត្តរឲ្យស្លុតចិត្តណាស់! ប្រុសណាប្រាជ្ញាឲ្យបាន  
 សេចក្តីសុខចំរើនដល់ខ្លួន ប្រុសនោះត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នពីរឿងស្រឡាញ់  
 ស្រីឲ្យណាស់ កុំនៅច្រឡុកច្រឡំនឹងស្រី ព្រោះថាបើដក់ចិត្តស្រឡាញ់  
 ស្រីជ្រុលរោគហើយ មុខងារខ្លះចំណេះវិជ្ជា, ខាតលាភសក្ការៈ, ឬធ្លាក់  
 បុណ្យសក្តិមិនខាន ។

តាមសឆ្លើយថា នែយក្ស! អ្នកថាដូច្នោះមិនត្រូវសព្វគ្រប់ទេ ដ្បិត  
 ប្រុសក្តី ស្រីក្តី មានលក្ខណៈពាក្រក៏ដូចគ្នា មិនមែនសុទ្ធតែលក្ខណៈពាក្រក៏ទាំង  
 អស់គ្នាទេ ស្រីដែលលក្ខណៈមិនច្រើន ធម្មតាប្រុសនឹងចៀសវាងពីស្រី  
 បិនផុតទេ ចំណែកស្រីវិញក៏ចៀស ឯស្រីប្រុសមិនច្រើន អ្នកទាំងពីរត្រូវ

តែតាំងពាក់ប្រាស្រ័យជាប់ទាក់ទងគ្នា ជានិច្ចតាមធម្មតាលោក ហេតុនេះ  
ប្រុសនឹងស្រឡាញ់ស្រីយកធ្វើជាប្រពន្ធ ឬស្រីនឹងស្រឡាញ់ប្រុសយកធ្វើ  
ជាប្តី ត្រូវតែសង្កេតឲ្យមត់ចត់ ឲ្យដឹងលក្ខណៈប្រុសស្រីនោះថាល្អ ឬ  
អាក្រក់ជាមុនសិនកុំចេះតែស្រឡាញ់គំនិត ។

យក្សពួកតាបសពខ្យល់ដូចោះហើយ ក៏ដាច់ចិត្តលែងស្រឡាញ់នាង  
កុលធីតាបណ្តាញឲ្យដើរចេញពីខ្លួនទៅ រួចថ្វាយបង្គំលាតាបសវិលទៅ  
លំនៅខ្លួនវិញ ។

រឿងស្រីក្នុងស្មុគ្រចប់ប្តីឈ្លោះ

ម៉ែព្មទេ ! មកចាំខ្ញុំរឿងស្រីក្នុងស្មុគ្រនេះហើយបានជាខ្ញុំខ្លាចស្រី  
ណាស់ តាំងចិត្តថាលែងយកប្រពន្ធមួយជាតិ ស៊ូទៅតែម្នាក់ឯងល្អជាង  
កុំឲ្យកើតទុក្ខដោយសារតែប្រពន្ធ ។

នាងរស់ - ងើបមើលមុខ ជីប្រៃ, ឯងថានោះមិនត្រូវសោះ  
ស្រី ។ ក៏មានខួបកាចអាក្រក់ដូចប្រុស ។ ដែរ, ប៉ុន្តែមិនមែនសុទ្ធតែខួប  
កាចអាក្រក់ទាំងអស់គ្នាទេ ស្រីដែលល្អមានច្រើនជាងស្រីអាក្រក់ ប្រសិន  
បើស្រី ។ សុទ្ធតែខួបទាំងអស់នោះ គ្មានអ្នកណា តាំងវិន្យត្រកូលកើតទេ  
ដូចជាគេមានប្តីប្រពន្ធ កើតកូនពូនជាចៅនៅពេញកូមិកោះរថ្មនេះឯង  
ឃើញដែរឬទេ ឯស្រីខួបក៏មានខ្លះដែរ, ប៉ុន្តែមានមួយ ។ ចាស់ទុំលោក  
ប្រដៅឲ្យចៀសរាងស្រីខួប ដូចមានសុភាសិតថា : ឡើងតែស្រីខ្សៅ

គុំប្រលោម ប្រើប្រាស់ ហេតុនេះ ត្រូវឯងយកប្រពន្ធហៅបុរៈ ម៉ែនឹងរើស  
រកស្រីដែលមានគំនិតហាមឃាត់ល្អ ត្រូវតែប្រើឲ្យឯង តាមសុភាសិតបុរាណថា  
ធុរកិច្ចជាតិ គ្រូឲ្យ ឲ្យមើលនៅតាមផ្ទះ ។

ស៊ីប្រេ- ទេ! ទេ! ម៉ែ! ខ្ញុំមិនព្រមយកប្រពន្ធទេ សូមម៉ែ  
លែងគិតគូរទៅ កុំរកស្រីដណ្តឹងកូនទៅអ្នកណាឲ្យសោះ ។

អ្នកគ្រូ- ដេកស្តាប់កូនប្រកែកនឹងម្តាយដាច់អហោងរដូវបោះ គឺឯង  
ទ្រង់ពេក ប្រាំមិនបាន ក្រោកអង្គុយ ទាញស្បែកចម្រុះម្សៅស្លឹកសន្លឹក ១ ធំ  
បិតហុយទ្រលោម ឆ្លើយកាត់កូនភ្លាមថា ឯងស្បែកលែងយកប្រពន្ធមួយ  
ជាតិទោះ អញមិនជឿសោះ ថ្ងៃនេះឯងថាមិនយក ក្រែងដល់ទៅថ្ងៃ  
ប្រាំខ្លះក្រោយ ឯងប្រែចិត្តព្រមយកវិញ ដ្បិតចាស់ទុំថា ចិត្តមនុស្ស  
ប្រុសស្រីគ្រប់រូបគឺដឹងតែប្រែប្រួលជាធម្មតា មិននឹងនៅឲ្យទៀងទាត់តែ  
ម្យ៉ាង ៗ ទេ ម្តងគិតឃើញយ៉ាងនេះ ម្តងគិតឃើញយ៉ាងនោះ ដូចខ្លួន  
អញនេះជាគឺ កាលអញបួសកំពុងតែរីករាយនឹងផ្ទះ អញកាំងចិត្តថា  
បួសមួយជីវិត លែងសឹកមកយកប្រពន្ធ ព្រោះឃើញអ្នកស្រុកមានប្តី  
ប្រពន្ធលំបាកណាស់ ណាព្រួយនឹងរកស្រី ណាមួយព្រួយនឹងប្តីប្រពន្ធ  
កូនទៅឈឺចាប់ស្លាប់ទៅ កើតទុក្ខសោករកសុខគ្មាន បើនៅបួសខ្លួនតែ  
មួយគ្មានកើតទុក្ខព្រួយចិត្តនឹងអ្នកណាទេ ចិត្តអញ ប្តីជាយ៉ាងនេះរួចមក  
ហើយ ប្តីខ្លួន ខ្ញុំប្រស្រឡះ ដ្បិតខ្លះក្រោយមកមានគេធ្វើឲ្យចាស់ចិត្តកើត

ខ្លាំងលែងចង់ប្តូរក៏សឹក លុះសឹកមកហើយនៅតែម្នាក់ឯង គ្មានប្រពន្ធ  
គ្រាន់តែពាក់អាស្រ័យក្នុងវេលាមានទុក្ខធុរៈយប់ថ្ងៃ លំបាកណាស់ដូច  
ទូកមានតែក្បាលឥតកន្សៃនឹងទៅណាមិនរួច ព្រំមិនបានក៏រៀបការនឹង  
ម្តាយឯងនេះ ដូច្នោះត្រូវតែឯងយកប្រពន្ធតៅកុំប្រកែក ។

ជីប្រៃ - ទេស! ចិត្តឥម្បាំង ចិត្តខ្ញុំម្បាំង ចិត្តមិនដូចគ្នាទេ ។

អ្នកតេឺតត - អើ! ឯងថានេះមែនហើយ ចិត្តមិនស្ម័គ្របំបែបសុទ្ធ  
តែខុសគ្នា ប៉ុន្តែត្រង់ចិត្តប្រែប្រួលមិនទៀងទាត់ដូចគ្នាទាំងអស់ ដូចជា  
អ្នកខ្លះកាលខ្លួននៅក្មេងមិនសូវចូលចិត្តបង្កើមទេ លុះដល់ចាស់ប្រែជាចូល  
ចិត្តបង្កើមណាស់ទៅវិញ ។

ជីប្រៃ ទេស! ចិត្តខ្ញុំមិនប្រែប្រួលដូចគេ ព្រោះខ្ញុំបានរៀនសូត្រ  
ចេះដឹងពីរឿងចិត្តគ្រាន់បើដែរ បានជាខ្ញុំហ៊ានសម្រេចចិត្តយ៉ាងដាច់ខាត  
ថា លែងយកប្រពន្ធមួយជាតិ ។

(នៅមានត)

រឿងទៅតំដិល ហៅទៅត្រឹម

លោក ម៉ាន់-អេង លេខាធិការ

វិទ្យាស្ថានព្រះរាជណាមព្រ ប្រឡង

ក្នុងកាលកន្លងទៅហើយ នៅស្រុកមួយមានជនពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ  
មានកូនស្រី ៣ នាក់ កូនប្រុសាប្រុស ៣ នាក់ ។ ឪពុកម្តាយជាមេ  
គ្រួសារចាស់ៗ ហើយ ។

កាលនោះ ជាដូរវ័ទចេត្រដើមឆ្នាំជាដូរទំនេររួចហេស្រូវ-អង្ករអស់  
ហើយ, គាជាប្តីកំផ្តើមបបួលយាយជាប្រពន្ធនឹងកូនស្រី-ប្រុសថានឹងទៅ  
ប្រគល់កូនស្រីស្រីស្លាតដើម្បីយកមកក្រងប្រក់ផ្ទះ ពីព្រោះដំបូលផ្ទះស្បូវ  
ចាស់ពុករលួយខ្លះមួយអស់ ។ យាយជាភរិយានឹងកូនទាំងអស់ក៏ស្រុះ  
ស្រួលច្របច្រៀងគ្នា ។

ក្នុងវេលាយប់នោះ ម្តាយបង្គាប់ឲ្យកូនស្រីរៀបចំអង្ករ-រំបិល-ប្រហុក  
ត្រីជៀត ឆ្នាំងបាយឆ្នាំងសំរួ បានក្បានដាក់ក្នុងកញ្ចប់រួចស្រេចពីល្ងាច ។

ចំណែក ឪពុកបង្គាប់ឲ្យកូនប្រុសាប្របួលកាំបិត-ពូបៅ នឹងកណ្តៅ  
កុកឱ្យមូលមួយកន្លែង, រួចគាត់បង្គាប់ឲ្យកូនប្រុសាទាំង ៣ នាក់ ចុះទៅ  
ក្នុងវាលវាលវាលព្រៃមជ្ឈម រកចំណងចង់ព្រែកបោះស្លៀតកង់កាំនឹង  
ចង់ឲ្យទាម ជ្រាមរទរឲ្យដាច់លាប ។



កូនប្រសាទី ១ នឹងទី ៣ នាំគ្នាធ្វើតាមបង្គាប់ឥតកកក្រងទាំងអស់ ។  
 ឯកូនប្រសាទី ២ គ្រាន់តែចុះបាត់ពីលើផ្ទះ ដើរទ្រលទ្រល ៗ ទៅឯណោះ  
 បន្តិច ឯណោះបន្តិច លុះគេធ្វើរួចស្រេច, ទើបឡើងទៅលើផ្ទះវិញជា  
 មួយនឹងគេដែរ ។

ព្រឹកព្រាងស្ងាងព្រះសុរិយាកាលណា, ឥតកម្លាយមេគ្រួសារ នាំ  
 កូនបង្កើត - កូនប្រសាទីមរទេះផ្គុំកង្កែរឈើព្រៃដាក់លើរទេះមួយបរសំដៅ  
 ទៅកាន់ព្រៃស្ងាត, ដល់ហើយនាំគ្នាដាក់រទេះ ដោះគោយកទៅចងឲ្យ  
 ស៊ីស្មៅ ។ ឯកន្ទីងប្រុកស្បូវនោះ មានតែស្បូវ-ស្មៅនឹងកូនឈើតូចតាច  
 បន្តិចបន្តួច រកម្ហូបជ្រកគ្មានទេ ។

ឥតកង្កែរមួយក្បាលណាស់ ព្រោះរដូវវែងចេត្រផង ទើបគាត់  
 ហៅកូនប្រសាទាំង ៣ នាក់មកប្រើថា៖ កូនឯងនាំបងប្អូនទៅរកកាប់កូន  
 ឈើខ្លះនឹងប្រុកស្បូវខ្លះ បោចវល្លិ បោចរពាក់ខ្លះ យកមកចងប្រក់ធ្វើជា  
 ដំរីមួយគ្រាន់ជ្រក ព្រោះដល់ពេលថ្ងៃឡើងក្តៅណាស់ ។

កូនប្រសាទី ១ នឹងទី ៣ ទទួលថាបាទ ៗ ហើយស្រវាចាប់តាំបិត  
 ពូថៅនឹងករណ៍វៃ នាំគ្នាទៅរកក្លាម ។

ឯកូនប្រសាទី ២ ធ្វើទឹមទាម ៗ ស្ទើរទៅស្ទើរនៅ ក៏ដើរលេយតាម  
 គេទៅព្រៃដែរ, ប៉ុន្តែលុះទៅដល់ព្រៃគុំបានធ្វើអ្វីនឹងគេទេ ទៅឆ្ងល់អណ្តើយ  
 កុំ

សំគុយកវដ៏ប្របាច់ពោះប៉ូថា “ ឈឺពោះណាស់ ធ្វើអ្វីមិនកើតទេ ” ។

កូនប្រសា ២ នាក់ទំលាប់-បោច-ប្រូត-ឈឺបូស្សីវិល្លិនីស្សីវបាន

គ្រប់គ្រាន់ ក៏នាំគ្នាក្នុងលើកមកចង្រ្កក ធ្វើដំរើមួយបានហើយស្រេច

ទើបនាំគ្នាទៅទំប្រូតស្សីវ, លុះដល់ថ្ងៃខួសដិតដល់ពេលបាយ ក៏នាំគ្នាមក

ឈប់សម្រាក ខ្លះដាំបាយ ។ ឥតុកបង្គាប់កូនខ្លះឲ្យទៅដងទឹក ខ្លះ

ទៅរកទសមកដុត ។ កូនឯទៀត ៗ គេទៅធ្វើបានសម្រេចអស់តាម

បង្គាប់ឥតុក ។

ចំណែកចៅចុកពោះមិនគិតជួយធ្វើអ្វីគេទេ, ចេះតែគេចមុខទៅឯ-

ណោះបន្តិចឯណោះបន្តិច, លុះដល់ត្រូវកំដៅថ្ងៃខ្លាំង គាត់ប្រាំឈរនៅ

កណ្តាលវាលមិនបាន ហើយគាត់មិនហ៊ានចូលជ្រកភ្លាម ពីព្រោះតុក

គាត់ខ្លួនមិនបានជួយធ្វើនឹងគេ គាត់គ្រាន់តែដើរកាប់រាងក្បែរ ៗ ដំរើនោះ

បែកភ្លើសហោមដាមពាសពេញមុខមាត់ ហើយគាត់ចេះតែទន្ទេញថា

“ តិចជូកឥឡូវ ៗ ” ។ គាត់ថាច្រើនជង ប៉ុន្តែគ្មានអ្នកណាស្សិតហៅ

ឲ្យចូលជ្រកសោះ សូម្បីតែនាងជាប្រពន្ធខ្លួននោះក៏មិនហ៊ានជង ព្រោះ

ខ្លាចឥតុក ។ ទើបមួយក្មេកគាត់ក្រែងកមើលទៅ ឃើញដូចជារវៃនា

ក្នុងគាត់ពេក គាត់ក៏ហៅថា “ លោកកូនឯណោះ នៅឈរហាលថ្ងៃ

ដល់ណាទៀត មើចក៏មិនចូលមកជ្រកទៅ ” ។ ចៅនោះក៏ចូលមកជ្រក

ទាំងញញឹកញញើម ។ តានឹងកូនឯទៀត គេបិនមាត់ទាំងអស់គ្នា ។

គ្រួសារនោះនាំគ្នាសម្រាកមួយស្របក់ ក៏នាំគ្នាទៅច្រូតស្ងួរទៀត ខ្លះ  
នៅជាំបាយ ឥតក៏ប្រើចៅចុកពោះឲ្យទៅជួយរកទុសមកថែមជាមួយ

កូនប្រសា ១ នាក់ទៀត, ចៅចុកពោះគ្រាន់តែចេញទៅឲ្យបាក់ពីមុខតា  
ប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែពុំបានជួយរកទុសគេទេ ។

ចំណែកឯការិញ ក្នុងគាត់ចេះតែរំពៃល្អចគន់មើលដំណើរចៅនោះ  
គាត់ដឹងច្បាស់ក្នុងចិត្តគាត់ថា “ អាចោះជាមនុស្សខ្លាំងមិនមែនជាឈឺទេ,  
ត្រូវបង្អត់បាយវាកុំឲ្យវាធ្លាប់ អាមនុស្សខ្លួន ” ។ និមិត្តតែដល់បាយនឹង  
មបធ្ងន់អស់ហើយ គាត់បង្កកហៅប្រមូលកូនឯទៀត ។ ឲ្យមកជួបជុំគ្នា  
នឹងបរិភោគបាយ, គាត់ក៏ហាមប្រពន្ធនឹងកូនឯទៀតថា “ នែវីយ! នរណា  
កុំហៅអាមួយនោះមកស៊ីឲ្យសោះ ឲ្យវាស្គាល់ចិត្តម្តងមើល ” ម្តាយ  
នឹងកូនទាំងអស់គ្នាក៏នៅស្ងៀម ។ គេក៏នាំគ្នាអង្គុយរត់រង់ ដួសដោះ  
បាយបរិភោគយ៉ាងសប្បាយ, ស្រាប់តែឃើញចៅកំដិលដើរចេញពីក្នុង  
ព្រៃស្ងាតយ៉ាងរួតរះសំដៅមកជាំ ប៉ុន្តែពុំហ៊ានចូល គ្រាន់តែដើរក្រឡឹង  
ជុំវិញ ចាំឲ្យគេហៅដូចមុនទៀត ។

ពោះចៅនោះដើរក្រឡឹងជាំដល់ទៅ ១០ ជុំ ក៏គ្មាននរណាគេហៅ  
សោះ, មើលទៅមុខគាត់គ្រឿមគ្រោះបាក់ពោះសន្លែ កាន់តែឃ្នាន

បាយខ្លាំង គាត់អត់ប្រាំពុំបាន ក៏ឆ្ងាយសំដីថា ៖ “ តិចគ្រឹបឥឡូវ ៗ  
បានជាគ្រឹប គ្រឹបឲ្យអស់ ” ។ ឥឡូវក្មេកពូជ្យបោះ គាត់ថាឲ្យវិញថា  
“ តិចផសឥឡូវ ៗ ! បានជាផស ផសឲ្យស្លាប់ ” ។

ទៅកំជិលជំងឺខ្លួន ក៏អៀនខ្មាសអស់បងប្អូនថ្ងៃនឹងប្រពន្ធណាស់,  
ប្រាសបោលក៏ឆ្លើយតបដល់ផ្ទះទាំងអស់បាយដេកសន្លឹកសន្លែ ទន្ទឹមចាំតែ  
ដល់ពេលព្រលប់គេវិលមកពីប្រតិស្សវិញ ទើបបានបាយបរិភោគ ។

អំពើក៏តមកទៀត ទៅគ្រឹបស្បថប្រាំបាន រាងទាលមួយអាយុ  
លែងខ្លីលំលែងមានពុតក្បត់ដូចមុនទៀត, ខំធ្វើការកសិដ្ឋានដ៏ធំធេង  
ជាមួយភរិយាដរាបដល់អស់ជីវិតទៀងខ្លួន, ប៉ុន្តែក៏ឈ្មោះទៅគ្រឹប អ្នក  
ស្រុកគេនាំគ្នាដំណាលទៅជាប់រហូតតមកដល់សព្វថ្ងៃ ។

រឿងព្រេងប្រទេស ម៉ុងហ្គោលី

ប្រទេសចិន ភាគខាងត្បូង

ភិក្ខុ ម៉ែន - រឿង

សិស្សត្រូវទុកមហាវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ

ប្រព័ន្ធភាសាស្ត្រ

នេះគឺជារឿងក្នុងព្រៃ ដែលជាសត្វបោកប្រាស ហើយជាសត្វភ្នំ ផង ។ ចំពោះសត្វនេះ, សត្វដទៃទៀតបាននិយាយដោយពិតថា ការ ឈ្លានពានវិវេកវិបសន្ត មានទំហំស្មើនឹងដំណើរភ្នំលើរូបសំណាកដែរ ។

ថ្ងៃមួយ ក្នុងព្រៃនេះ កំពុងតែគ្រាប់ចរតាមជ្រលងរាបចន្លោះភ្នំ ត្រាប់តែឆ្លុះស្រុកត្រង់ ។ ដែលបោលរកដេញខាំខ្លួនវាយរហើយនោះ បាន លោតពីក្រោយមហាសិលាពីរផ្ទាំងមក ។ ក្នុងព្រៃយើង ក៏ដាក់មេដាយ យ៉ាងលឿនឆ្ពោះទៅរកព្រៃ ។ ប៉ុន្តែ ឆ្លុះស្រុក ទៅជាវិស្វានថា វា បោលទៅរកទីកំលាំងការវិញ ។ កាលដែលក្នុងព្រៃបោលជុំវិញព្រៃស៊ឹម ទ្រុម លោតផ្ទោះរំលងថ្ម រំលងព្រែកឥតទឹក បង្កើតឲ្យទ្រុមលោតឡើង ពីក្រោយនោះ វាស្មានថាមុខជាបានរួចពីកណ្តាប់ដៃឆ្លុះស្រុកហើយ ដោយ បានឮសូរសំឡេងព្រះយ៉ុះ! យ៉ុះ! យ៉ុះ! នៃឆ្លុះស្រុក យ៉ាងខ្សោយពីចម្ងាយ មក ។ វាដក់ រួចមៀនមើលជុំវិញខ្លួនរកជម្រកដ៏ល្អសំរាប់សំរាក ។ ប៉ុន្តែកាលដែលវាកំពុងតែសំរេចចិត្តដូច្នោះ គ្រាប់តែលេចឆ្លុះស្រុក

ពីរទៀត មិនដឹងជាមកពីកន្លែងណា ស្ទុះដេញពងព្រមគ្នាតែម្តង ។  
 ពេលនោះ ឆ្កែព្រៃ ក៏ត្រូវឆ្កែស្រុកប្តីទាំងពីរនោះ បំបាយឲ្យត្រឡប់ទៅ  
 កន្លែងដើមរបស់ខ្លួនវិញ ។ ពួកឆ្កែស្រុកចេះតែប្រដេញវាមុខក្រោយៗ ធ្ងន់  
 កាត់រាល់ខ្សែ ដរាបដល់ពេលវាអស់កំឡាំងយ៉ាងខ្លាំងរកបោលឲ្យឆ្ងាយ  
 តទៅទៀតមិនបាន ។ ឆ្កែស្រុកពីរនៅខាងក្រោយ កាន់តែជិតមក ។  
 ហើយនៅខាងមុខឯណោះ មានឆ្កែស្រុកពីរទៀតនោះ កំពុងតែរង់ចាំខ្លួន  
 ម្ខាងហើយវាដឹងថា ត្រូវតែធ្វើការឲ្យរហ័សរហួនទើបរួចខ្លួន ។

នៅលើចំហៀងភ្នំ ឆ្កែព្រៃបានឃើញសភាពខ្លៅដ៏តក់វង់មូលមួយ  
 កន្លែង ទាំងឲ្យវាមានសេចក្តីភ្ញាក់ភ្ញើនវិញ ។ វាវែស្ទូនថា សភាព  
 ខ្លៅនោះ កាន់តែជិតមកខ្លួនវាហើយ គឺជាគុហា (Cave) មួយ ។  
 ហើយឥឡូវ វាមើលទៅឃើញឆ្កែស្រុកដែលនៅខាងមុខទាំងពីរនោះហើយ  
 ថែមទាំងឮសូរសន្ទុះ ឆ្កែស្រុកខាងក្រោយថែមទៀតផង ។ វាបានបោល  
 គេចយ៉ាងរហ័សភ្លែត ហើយស្ទុះបោលសំដៅជើងភ្នំឲ្យដុតភ្នំកណ្តាប់ដៃពួក  
 ឆ្កែស្រុក, ប៉ុន្តែពួកនេះ បោលដេញយ៉ាងលឿនអស្ចារ្យ ហើយកាន់តែ  
 ជិតចូលទៅជិតឆ្កែព្រៃបន្តិចម្តង ។ ជិតដរាបដល់ឆ្កែព្រៃឮពួកគេភាគក្បួន  
 ថាគេឲ្យនរណាមួយ ចូលចាប់ខ្លួនវា ។ ឥឡូវ វាបោលចូលទៅជិត  
 គុហានោះ តែវាក៏យំដោយគិតថា បើវាចូលទៅក្នុងគុហា គុហានោះល្មម

ឲ្យពួកវាឆ្លុះស្រកចូលដេញតាមបានមិនខាន ។ ប៉ុន្តែ ឥឡូវ ឆ្លុះស្រកបាន  
 រោលមកជិតប្រកិតនឹងកន្ទុយរបស់វា, ម្ល៉ោះហើយ ដោយការលោតដូច  
 ហោះ វាក៏បានជាន់ចុះទៅក្នុងមាត់គុហា ផុតពីកណ្តាប់ដៃឆ្លុះស្រកភ្លាម ។  
 ឆ្លុះព្រៃ ជាសត្វមានភ័ក្ត្រ ដោយមាត់គុហានោះតូចមិនល្មមឲ្យពួកវាឆ្លុះ  
 ស្រកចូលតាមបានឡើយ, ហើយរោលយ៉ាងឆ្ងាយពីមាត់គុហា ដែល  
 អាចទៅឆ្ងាយបាន ។

ខាងក្រៅគុហា ពួកវាឆ្លុះស្រករត់ប្រាស់ប្រាស់ កោះនាយកោះអាយ  
 ជញ្ជាំងជើងជុំវិញមាត់គុហា, មួយសន្ទុះក្រោយមក ទើបបាត់ស្ងួត ។

នេះជាសេចក្តីភ័យស្ងួតមួយដ៏អាក្រក់បំផុត ដែលឆ្លុះព្រៃស្រាប់តែបាន  
 ជួបប្រទះដោយស្រួល ។ ។ ប៉ុន្តែ គ្រាដែលបានជួបមិនទុក្ខ ខាងក្នុង  
 គុហាហើយ វាក៏មានសេចក្តីភ្ញាក់ខ្លាចឡើងវិញ ។ វាបែកគំនិតផ្តើមគិត  
 ថា គ្មានវាជាមិត្តម្នាក់របស់វា ដែលអាចរើខ្លួនរួចស្រឡះពីពួកវាឆ្លុះស្រក,  
 ហើយការបែកដៃដៃដំលិតល្អ របស់វា បានសំរាកស្រួលហើយ,  
 ចំណង់ខាងអ្នកសរសើរខ្លួន ក៏កើតឡើងដល់វា, ប៉ុន្តែគ្មាននរណាមួយ  
 ក្នុងគុហា និយាយជាមួយវាសោះ, ម្ល៉ោះហើយ វាចាប់ផ្តើមព្រោកប្រាជ្ញ  
 ជាមួយនឹងអវយវៈផ្សេង ៗ របស់វា ដែលមានអវយវៈខ្លះ បានប្រណាំង  
 ជាមួយពួកវាឆ្លុះស្រកនោះថា ៖

- ជើង ! តើជើងឯងបានធ្វើការអ្វីខ្លះ ? , ( កនិយាយដោយចោល  
ភ្នែកមើលទៅជើងទាំងបួនរបស់វា ) ។

ជើងឆ្លើយដោយមាត់របស់វាថា :

- ពួកយើង បាននាំខ្លួនអ្នកឯង ឲ្យឃ្នាតឆ្ងាយមកកាន់ទីនេះ, យើង  
បង្កើតយូលីឲ្យហុយទ្រលោមឡើង ដើម្បីធ្វើឲ្យខ្នាក់ភ្នែកឆ្អែកច្រើន,  
យើងលេតផ្លោះថ្ម, ផ្លោះព្រៃស៊ឹមទ្រម ហើយនាំខ្លួនអ្នកឯងមកដល់គុហា  
នេះ ! ។

- អើលូ ! លូ ! ជើងឯងធ្វើការល្អណាស់ ! ។

- ចុះត្រចៀក ? ត្រចៀកឯងបានធ្វើអ្វីដែរ ? ។

- យើងស្តាប់ធ្វេង-ស្តាំ, ស្តាប់ឲ្យដឹងចម្ងាយដែលឆ្អែកចោល  
ដេញពីក្រោយ ដើម្បីឲ្យសញ្ញាដល់ជើងដែលត្រូវបង្កើនល្បឿនប៉ុន្មាន ។  
ទើបផុតពីអន្តរាយ ។

- អើ ! អស្ចារ្យមែន ! ។

- ចុះភ្នែក, ឯងធ្វើការអ្វីដែរ ? ។

- យើងបង្ហាញផ្លូវ ឲ្យដឹងកន្លែងថ្ម ព្រៃស៊ឹមទ្រម ជ្រលងដងអូរ,  
យើងគយគន់ទៅឆ្ងាយ ដើម្បីរកកន្លែងនិរទ្រុកឲ្យអ្នក ហើយយើងឃើញ  
គុហានេះ ! ។



- អើ! ខ្ញុំនែមន ! ។

ត្រូវត្រា និយាយសួរខ្លួនឯង ឆ្លើយខ្លួនឯង យ៉ាងនេះហើយ  
ក៏សើចសប្បាយចិត្តយ៉ាងអស្ចារ្យ ដោយបន្ទីសំដីថា ៖

- ចុះ កុំពូអ្វីអញ ក៏មានមិត្រភក្តិល្អៗ ដូចជាភ្នែកត្រចៀកយ៉ាងហ្នឹងហ្ន៎! ។

ត្រូវត្រា ដែលមានជ័យជំនះ ដោយសារអវយវៈខ្លួនបានធ្វើការគ្រប់  
បែបគត់ទំនេរក្នុងជីវិតដូច្នោះហើយ, ក៏នឺបក្បាលបែរទៅក្រោយ ប៉ិននឹងទះ  
ខ្នងខ្លួន ( បែបឥស្សរជនគាប់ចិត្តចំពោះអ្នកតូចណាមួយហើយ ទះខ្នង  
អ្នកនោះតិច ៗ ) ។ ស្រាប់តែឃើញកន្ទុយខ្លួនឯង ក៏លាន់មាត់ថា ៖

- អូកន្ទុយ! អញរកកល់តែនឹងភ្លេចឯងទៅហើយ! មក! ប្រាប់  
អញមើល តើឯងបានធ្វើអ្វីខ្លះ ប្រឆាំងនឹងត្រួស្រុក ក្នុងជ័យជំនះរបស់  
យើងនេះ ? ។

កន្ទុយ ក៏និយាយប្រាប់ដោយសំឡេងត្រង់ត្រង់ថា ៖

- អ្នកឯងមិនសូវជាគិតដល់ខ្ញុំប៉ុន្មានទេ! ។ ដូច្នោះហើយ បានជា  
កន្ទុយគ្មានចម្លើយថាដូចម្តេចឡើយ ។

វានិយាយទៅរកកន្ទុយទៀតថា ៖

- ដោយទូទៅ អាឯងនេះ គ្រាន់តែជាអវយវៈបន្ថែមមួយ ឥតផល  
ដល់យើង, អាឯងនាំឲ្យយើងថយក្រោយ ជាងអ្វីៗ ទៅទៀត, ថែមទាំង

រ៉ះតែឲ្យគេចាប់ខ្លួនអញបានផងទៀត ; អាងន៍ នាំឲ្យតួកនៃស្រុក ចាប់  
ចុងអាងន៍កន្ត្រាក់ទៅក្រោយ ; ប៉ុន្តែ យើងចាំស្តាប់ពីភាគឯងម្តង, និយាយ  
មក ! អាងន៍បានធ្វើអ្វីខ្លះ ? ។

ខ្ញុំបានធ្វើអ្វីទៅ ? គឺខ្ញុំបានបក់ចុះទៅឡើងយ៉ាងនេះទៅកេតួកនៃស្រុក  
ហើយប្រាប់តួកឲ្យមកចាប់អ្នកឯង ; កាលអ្នកកំពុងតែបោល ខ្ញុំនៅខាង  
ក្រោយអ្នក បង្ខំតួកនៃស្រុកឲ្យបោលកាន់តែជិតមក, ទុកណាជាមាន  
ជួលហុយឡើងក៏ដោយតួកនៅតែអាចឃើញខ្ញុំ ដោយសារចលនាពណ៍  
សរបស់ខ្ញុំ ។

មុខក្រញូរបស់ត្រូវប្រា កាន់តែខ្លៅឡើង ។ ហើយស្រែកកំហក  
រពាក់មួល ជាប់ៗ ដោយកំហឹងថា ៖

- ស្ងៀមទៅ ! កុំមាត់ ! អាងន៍និយាយបែបហ្នឹងតើវាមានន័យ  
យ៉ាងម៉េច ?

ពេលនោះ ក៏បែរទៅកេខ្នង រួចតបកន្ទុយយ៉ាងធ្ងន់មួយវែង ដោយ  
ពាក្យថា ៖

- អាងន៍ មិនត្រូវនៅក្នុងគុហានេះ ជាមួយអវយវៈដ៏សេសរបស់  
យើងទៀតទេ ! អាងន៍នេះ ជាអ្នកក្សត្រ ! ។

ចាំហើយត្រូវប្រាកដពាក្យនេះខ្លះនោះទៅទ្វារគុហា :

- ទៅក្រោយ! កុំនៅជាមួយអញ! ទៅក្រៅទៅ, គ្មានបន្ទប់ឯណា  
 សំរាប់អាចប្រឹងឯងក្នុងទីនេះទេ, អាងត្រូវតែទៅនៅខាងក្រៅ ព្រោះ  
 អាងជាបក្សពួកខាងឆ្នែស្រុក, អាងជួយគេឱ្យចាប់អញ រួចហើយ  
 អាងអួតសរសើរពីវា!, ទៅក្រៅទៅ! ។

ឆ្នែព្រៃ បានចង្អុលទៅកន្ទុយខ្លួនដោយដៃម្ខាង ហើយចង្អុលទៅ  
 ទ្វារគុហាដែលមានពន្លឺថ្ងៃចាំងចូលមក ដោយដៃម្ខាងទៀត ។

- ទៅក្រៅទៅ! ។

ពេលនោះ វាបានរុញកន្ទុយឱ្យចេញទៅខាងក្រៅទ្វារដែលជាលំ-  
 ហាកាស ។ ពួកឆ្នែស្រុក ដែលចាំស្តាប់ការនិយាយរបស់ឆ្នែព្រៃខាង  
 ក្នុងគុហា បានលាក់ខ្លួននៅខាងក្រៅ, កាលបានឃើញកន្ទុយឆ្នែ  
 ព្រៃលេចឆ្មយចេញមកតាមទ្វារគុហាដូច្នោះ ក៏នាំគ្នាទៅចាប់ទាញឡើង ។  
 ម្ល៉ោះហើយ ឆ្នែព្រៃនោះ ក៏ត្រូវពួកឆ្នែស្រុកទាំងអស់ កម្រិតទាញចេញ  
 មកក្រៅគុហា ពីព្រោះតែកន្ទុយនោះឯង ។



តាមឯកសាររបស់ក្រុមជំនុំជំនឿមន្ទីរព្រហ្មទណ្ឌ

រឿងអ្នកតា តា តា ហាម តា

នៅខេត្តកំពង់ធំ

នៅក្នុងវត្តកំពង់ធំ មានបុរសម្នាក់មួយធ្វើពីថ្មហៅថា អ្នកតា តា ហាម តា ជាអ្នកតាមានបុព្វនុភាពយ៉ាងពូកែ អ្នកស្រុកនឹងនាហ្មឺនក្នុង ខេត្តកំពង់ធំតែងគោតខ្លាចពន់ពេក ។

រឿងពីអ្នកតានោះ ដូចមានអធិប្បាយខាងក្រោមនេះ :

ប្រមាណជាជាង ១០០ ឆ្នាំមកហើយ មានបុរសមួយនាក់ជាតិខ្មែរ ឈ្មោះជ័យ ប្រពន្ធឈ្មោះនាងខ្យង ។ មានបារាំងប្រសម្ភាសនៅក្នុង ជំនង់ឈ្មោះយ៉ត ផ្ទះនៅក្បែរភ្នំសន្ទុក ក្នុងស្រុកសន្ទុក ខេត្តកំពង់ធំ ។ ចៅជ័យ ជាគ្រូសិល្បសាស្ត្រយ៉ាងពូកែ ធ្វើជាគ្រូពេទ្យហ្មឺន ជាអ្នករក ទទួលបានកែលក់ផង ។ ចៅជ័យនោះ តែងចេញកែលក់ជាមួយនឹង ចៅយ៉ត ។ ពេលព្រឹកព្រលឹមចេញដំណើរពីផ្ទះទៅភ្នំសន្ទុក ទៅលក់ ពីរនំនៅស្រុកជីក្រុង(១) ដល់ពេលព្រលប់ត្រឡប់មកផ្ទះវិញ ។ ចម្ងាយ ផ្លូវទៅមកក្នុងមួយថ្ងៃ ។ ចំនួនជា ២០០ គីឡូម៉ែត្រ ។

មានថ្ងៃមួយ ចៅជ័យរកអីម្រក បណ្តើរចៅយ៉តចេញពីស្រុកជី- ក្រុង បឹងនឹងត្រឡប់ទៅផ្ទះខ្លួនវិញ តែមកដល់ត្រីមវត្តកំពង់ធំ អស់

១ - ស្រុកជីក្រុង ពេលពីដំបូងនៅក្នុងខេត្តកំពង់ធំ ទើបតែងបានបញ្ចូលទៅក្នុង ខេត្តសៀមរាប ក្នុងពេលជាប់សង្គ្រាម ។

កម្លាំងពេកទៅទៀតតុំរួច ក៏ចូលទៅក្នុងវត្ត រកលោកគ្រូទៅអធិការ ដែល  
 ជាភ្នំនឹងគ្នាកាលនៅពីក្មេង ធ្លាប់បួសរៀនជាមួយគ្នា ។ គ្រូជ័យនោះចូល  
 ដល់កុដិហើយក៏ដាក់អវម្រកបុរៈ ឡើងទៅថ្វាយបង្គំលោកគ្រូទៅអធិការ ។  
 ក៏សាកសួរសព្វគ្រប់តាមភាពមនុស្សធ្លាប់ស្គាល់ស្និទ្ធស្នាលនឹងគ្នា ។ រួច  
 ស្រេច ទៅជ័យនិយាយផ្តាំលោកគ្រូថា “ ដល់ឆាន់ហើយសុំឲ្យទុកបាយ  
 ឲ្យទទួលបានផង ” ។ ថាតែប៉ុណ្ណោះ ក៏បុរៈទៅទទួលបានដំណេកក្នុង  
 វិហារលក់ទៅ ។ ទៅយឺតក៏នៅលេងជាមួយនឹងលោកគ្រូឯកុដិ ។

នៅពេលដែលបុរសនេះដេកលក់ មានវិនិច្ឆ័យព្រះអាទិត្យចាំងចូល  
 តាមដម្បូរវិហារ(១)ទៅលើបុរសនោះ ស្រាប់តែមានពស់នាគរាជមួយ  
 ដែលនៅក្នុងទីវត្តនោះ ចេញទៅរៀនឆ្ងាយឆ្ងើលនៅពីលើក្បាលបុរស  
 ហើយបើកតារាក្បាល ៥ ប៉ុន្នែ កុំឲ្យកំដៅព្រះអាទិត្យចាំងទៅលើបុរស  
 នោះ ជាកេរដស្ថាប្បានពេក ។ ដល់ប៉ុន្នែយូរទៅ បណ្តាលឲ្យទឹក  
 មាត់ពស់នាគរាជហៀហូរពីមាត់ធ្លាក់ទៅលើកបុរសដែលដេកលក់ ។

ដល់ពេលលោកឆាន់ហើយ លោកគ្រូមេវត្តបានឲ្យលោកភិក្ខុ ១ អង្គ  
 ទៅហៅទៅជ័យភ្នំក្នុងវិហារមកបរិភោគបាយ ក៏ស្រាប់តែលោកជាប់រើ  
 ចូលដល់មាត់ទ្វារ គ្រឿងទៅឃើញពស់បើកតារាលើចៅជ័យ ក៏ភ្ញាក់

១ - កាលផាន់ដើរ វិហារសង់ពីលើ ប្រក់ភ្លៀងធំធេង គឺជាបន្ទុះព្រះធ្វើរបៀបដូចជារៀង  
 សព្វថ្ងៃ, តែខុសគ្នាច្រង់ ៖ ធ្វើដំបូងខ្ពស់ ១ ធ្វើពីលើអាដិបន្ទុះព្រះចូច ។ ។

ខ្លួនស្រែកឡើងថា “ តស៊ូឯណាស់ ៗ នៅក្នុងវិហារ ” ។ ពេលនោះ  
 លោកសង្ឃវណ្ណៈខៀវ ក៏រត់មកមើល ។ ឯតស៊ូក៏លូនចុះពីវិហារចូល  
 រូងខាងក្រោមវិហារនោះបាត់ទៅ ។ បុរសដែលដេកលក់ ក៏ភ្ញាក់សើងម៉ែង  
 ភិតភ័យរន្ធត់ញាប់ញ័រ តែដោយសារឯងឮសំដាប់តស៊ូនាគរាជមកបើក  
 តារាបាំងតម្លៃព្រះរាជិក្សទ្រង់ ហើយនឹកឃើញសិល្បសាស្ត្រការពារ  
 បំបាត់ភ័យខ្លាចតទៅ រួចក៏ចុះពីវិហារមករកបាយបរិភោគតទៅ ។

ព្រះចៅជ័យបរិភោគបាយហើយ ក៏សាកសួរលោកគ្រូថា ធ្វើដូច  
 ម្តេចឲ្យជ្រះទឹកមត់តស៊ូចេញពីត តែចៅជ័យនឹកថា ខ្លួនមុខជាមានបុណ្យ។  
 ចំណែកលោកគ្រូក៏នឹកថា “ ជ័យមុខជាមានបុណ្យដែរ ព្រោះតស៊ូនាគ-  
 រាជវត្តនេះ ត្រូវដែលចេញមកបើកតារាបាំងឲ្យមនុស្សណាសោះ ទើប  
 តែពេលប្តឹងនេះចេញមកបាំងឲ្យ ។ បើអញឲ្យប៉ុណ្ណោះលាងទឹកមាត់  
 តស៊ូឲ្យជ្រះរាស់ចេញ មុខជាគ្មានបុណ្យប្រាមអ្វីទេ ” ។ លោកក៏ប្រាប់  
 ថា “ រាជ័យឯង បើដឹងឲ្យអស់ទឹកមាត់តស៊ូពីតឯង ៗ ត្រូវយកទឹកនោម  
 អញទៅលាប បើវាផ្សំច្រោះទេ ឯងជាប់ទឹកមាត់ ១ ដំរិតហើយ ” ។  
 ចៅជ័យតបទៅលោកគ្រូវិញថា “ គ្មានទេណាយកទឹកនោមលោកលាប  
 ទេ បើជាប់ក៏ជាប់ទៅចុះ ” ។ ចៅជ័យថា តប៉ុណ្ណោះ ក៏ថ្វាយបង្គំ  
 លាលោកគ្រូត្រឡប់ទៅផ្ទះខ្លួន ជាមួយឯងចៅជ័យតទៅ ។

ព្រះមកដល់គ្រូ បុរសនោះក៏យកបាយបរិភោគប្រាប់ប្រពន្ធ ចាងឡើង

ជាប្រធាននិកត្វល់ថា ប្តីខ្លួនមុខជាមានបុណ្យសក្តិអ្វីមួយជាមិនខាន ។

ប្តីថ្ងៃក្រោយមក ករបស់ទៅជ័យ ដែលពស់នាគរាជបង្កើតទឹក  
មាត់ធ្លាក់មកលើក៏ឡើងជាកណ្តាប់ មានពណ៌ក្រហមដូចប្រឡាក់ឈាម  
ធ្វើដូចម្តេចក៏ពុំជ្រះ ប្រែទៅជាមនុស្សក្រហមក ។

ប្រមាណជា ៧ ថ្ងៃពីនោះមកទៀត មានពួកកងទ័ពបះបោរនៅ  
ប៉ែកស្រុកពោធិ៍រោង បឹងល្វា បំណងចូលមកកណ្តាលយកក្រុងកំពង់ធំ ។  
បណ្តាជន នឹងនាហ្មឺននៅទីក្រុងនោះ ប្រួលប្របល់ភិតភ័យ រត់ចោល  
ផ្ទះសំបែងសឹងតែគ្រប់គ្នា ។ ទើបលោកគេដេរ(១) ហ្នឹ ធ្វើចុកហ្វាយ  
បង្កាប់ទៅគ្រប់លោកដីមឿង(២)ក្នុងខេត្ត ឲ្យរកគោណមនុស្សខ្លាំងពូកែយក  
ទៅសឹកសង្រ្គាមជាមួយនឹងពួកខ្លាំង ។ ដីមឿងឯទៀត ៗ រកអ្នកខ្លាំង  
ពូកែពុំបាន មានតែដីមឿងសន្តក ១ ប៉ុណ្ណោះ, ទើបធ្វើសំបុក្របកប្តឹងមក  
លោកគេដេរវិញថា “ សឹកសង្រ្គាមដែលមានបះបោរនៅពោធិ៍រោង នឹង  
បឹងល្វានោះ ខ្លួនខ្ញុំប្របាទរកមនុស្សខ្លាំងពូកែបានម្នាក់ឈ្មោះជ័យ ហើយ  
គេសុខចិត្តធ្វើជាមេកងទ័ព ហើយបានអ្នកស្រុក ៗ សន្តកចំនួន ៣០០  
នាក់ទៀតគេសុខចិត្តទៅជាមួយផង ។ តាមសំបុក្របកប្តឹងទៅលោកគេ-  
ដេរនោះថា “ ខ្លួនដីមឿងខ្ញុំប្របាទមានសង្ឃឹមលើរូបទៅជ័យមេកងថា មុខ

១- ឈ្មោះដាច់ដាវាហៅហ្វាយខ្មែរក្រុងកំពង់ធំស្រុកមក ហៅថាអ្នករកញីគេដោបុរណ៍ណា។  
២- ដីមឿង ជាគោរម្យនាហ្មឺនស្រុកព្រឺវ ទំនោះ ។ ដីមឿងមានហត្ថលេខាសក្តិស្មើនឹង  
ចៅហ្វាយស្រុកសព្វថ្ងៃ ។ ឯលោកស្មើនឹងចៅហ្វាយខេត្តសព្វថ្ងៃ ។

ជានឹងនាំយកជ័យជំនះមកបានជាមិនខាន, ព្រោះរាល់ជ័យនោះចេះសិល្ប-  
សាស្ត្រលើសអស់អ្នកស្រុកឯទៀតៗ ឥតមានឈ្មោះណាហ៊ានគគាំងទេ” ។

លោកគេជេរក៏តបទៅដើម្បីឱ្យឮថា “ យល់ព្រមឱ្យចាត់ចៅជ័យ  
នឹងអ្នកស្រុក ៣០០ នាក់ទៅគល់ចុះ ” ។

បីថ្ងៃមុនលើកទ័ពចេញទៅ អ្នកឡុងជាប្រធានចៅជ័យ រៀប  
រយភ្ជាប់ប្រសិទ្ធិឱ្យប្តី ហើយសាកមើលតាមបំណាំខ្លួន ដែលជាស្រីចេះ  
សិល្បសាស្ត្របន្តិចបន្តួចដែរ ក៏បង្គាប់ឱ្យមនុស្សយកបូស្សីបានចំនួនមួយ  
ភាន់ដើម មកគរវាក់ជាគំនរលើគ្នា ហើយនាងឡុងឡើងអង្គុយនោម  
ជាក់លើគំនរបូស្សីនោះ ។ លុះនោមរួចស្រេច ក៏បានចាត់ឱ្យគេពិនិត្យ  
មើលបូស្សីទាំងមួយភាន់ដើម ឃើញថាបែកប្រេះទាំងអស់ ក៏គាត់ប្រាប់  
ប្តីគាត់ថា ចេញទៅធ្វើសឹកសង្គ្រាមចុះ មុខជាមានជ័យជំនះហើយ ។ ក៏  
បង្គាប់ឱ្យប្តីគាត់លើកទ័ពចេញទៅភ្លាម ។

ចៅជ័យនឹងអ្នកស្រុកបីរយនាក់ក៏ចេញទៅ តែពេលនោះបាវប្រុស  
ឈ្មោះយ៉ត ក៏ទៅតារាជឯដែរ ។ លុះទៅជិតដល់ពោធិ៍ពេងបឹងល្វា  
ត្នកខ្លាំងនោះហើយមានគ្រឿងប្រាសទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ។ ពេលយប់ ចៅជ័យ  
នាំទ័ពលុះចូលតាមសម្លាប់ត្នកខ្លាំង ។ នោះ ក៏បាក់បបួបខ្លាចរោយ  
រំលោភសម្លាប់ត្នករមេ ។ វាបានអស់ ។ ហើយពេលដែលសេសសល់ខក  
ខានទាំងប៉ុន្មាន ក៏គេបានជើងសង្រាត ។



ដល់មានជ័យជំនះហើយ នាយជ័យជាមេកងទ័ព នាំហ័ពាលខ្លួន  
 ចូលមកស្រុកវិញ រួចចូលជំរាបប្រាប់ដីមៀនស្រុកសន្តុក ។ ធ្វើសំបុត្រ  
 បកប្រែទៅលោកគេដោះនៅកំពង់ធំ ។ មានសេចក្តីសរសើរមេកងជ័យជា  
 ក្រែវលែង ហើយលើកឲ្យធ្វើជាដីមៀនសន្តុក តែទៅជ័យប្រកែកកំណត់  
 ខានធ្វើទៅ ។

កន្លង ១ ឆ្នាំតមកទៀត មានទ័ពត្រកូងស្រុកកវិញប (ស្រុកឆែប)  
 ព្រហ្មទេព - ជាំខ្លួន ចូលមកលុកលុយខែត្រកំពង់ធំម្តងទៀត សម្លាប់  
 លោកគេដោះហ្វឹស្វាប់ទៅ ។ ទើបបានមានដំណឹងជ្រាបដល់ព្រះករុណាជា  
 ម្ចាស់ជីវិតគង់នៅកំពង់ឧត្តុង្គមានជ័យ ។ ទ្រង់ក៏ស្រាវជ្រាវរកមនុស្សខ្លាំង  
 ពូកែ ក្នុងខែត្រកំពង់ធំ ដែលបានច្បាំងឈ្នះតួកបះបោរលើកមុន នៅ  
 ពោធិ៍រោង-បឹងល្វា ក៏ទ្រង់ជ្រាបថា មេកងទ័ពឈ្មោះជ័យនៅភ្នំសន្តុក ។  
 ទ្រង់មានព្រះរាជឧត្តរាគ្រាសបង្គាប់ឲ្យនាំយកខ្លួននាយជ័យ ទៅកាន់ព្រះ  
 បរមរាជវាំង ។ នាយជ័យទៅដល់គ្រាបថ្វាយបង្គំទូលតាមដំណើរសព្វ  
 គ្រប់ តែទ្រង់គ្រាសបន្ថែមថា “ ម្តងណោះបើឈ្នះ អញឲ្យឯងធ្វើជាគេដោះ  
 ជំនួសគេដោះហ្វឹ តែបើជាចាញ់វិញនោះត្រូវអញប្រហារជីវិតឯង ” ។  
 នាយជ័យទទួលព្រះរាជឧត្តរាគ្រាសដ៏ម្តងលើក្បួន ។ គេលនោះ ព្រះរាជអគ្គ-  
 មហេសីព្រះនាមអំ មានបួនប្រុសម្នាក់ធ្វើចាងហ្វាងក្នុងព្រះបរមរាជវាំង  
 ក្រាមបង្គំទូលព្រះរាជា សុំផ្ញើបួនឲ្យទៅរៀនធ្វើចម្បាំងជាមួយផង ។

នាយជ័យសុខចិត្តទទួលអត្ថប្រយោជន៍ តែបានទទួលស្នងសុំព្រះករុណាថា

“ សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស ! សូមទ្រង់ជ្រាបជាបុរសថា ! ទ័តមុខទទួលព្រះ  
បង្គំជាខ្ញុំសូមបូជាវិភ យកឈាមក្រាលផែនដីរាបរាង តែត្រង់ទ័តក្រោយ  
បើមានសេចក្តីឆ្កាឆ្កង ទទួលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ សូមមេត្តាប្រោសអនុញ្ញាត  
ទោស ” ។ ព្រះករុណាមានព្រះពរដ៏ម្រាស់ត្រាស់តបវិញ “ មិនអីទេ !  
ទ័តក្រោយនឹងអនុញ្ញាតឲ្យបាន ” ។ រួចហើយ ព្រះពរដ៏ទ្រង់ព្រះពរ  
បានកងទ័តឲ្យនាយជ័យមួយពាន់នាក់ នឹងឲ្យចាងហ្វានជាម្ភូនព្រះអគ្គ-  
មហេសីធ្វើជាពលនឹងជាមេកងរង នៅក្រោមបង្គាប់មេកងជ័យ ។

កងទ័តចេញពីទុក្ខដី កាត់ទៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ធ្ងន់ទៅខេត្តកំពង់ធំ ។  
លុះរៀបចូលដល់ទីក្រុងកំពង់ធំ នាយជ័យជាមេកងបានឲ្យកេណ្ឌអ្នកស្រុក  
ជាច្រើនឲ្យកាប់ឫស្សីទុកទាំងមែកទុកទាំងស្លឹក ប្រគល់ឲ្យភ្នាក់កងទ័តអូស  
ប្រាសចុង ។ គ្រានោះ ជារដូវរំហើយភ្លៀងទើបនឹងធ្លាក់ព្រឹថ្មី ។ ។ លុះ  
កងទ័តនាយជ័យអូសឫស្សីប្រាសពីចុង ក៏កំទេចផែនដែលនៅលើដីហុយ  
ហើរឡើងទៅលើអាកាស ។ តែពេលនោះ លោកចាងហ្វានជាមេកងរង  
ពុំព្រមឲ្យកងទ័តខ្លួនអូសឫស្សីប្រាសចុងទេ ថាពិបាក ។ នាយជ័យជា  
មេកងធំ បញ្ជាឲ្យចាប់ខ្លួនមេកងរងប្រហារជីវិតនៅទីនោះទៅ ។ មេកង  
ជ័យ មានប្រាជ្ញាណាស់ ដែលឲ្យភ្នាក់ទ័តអូសឫស្សីប្រាសចុងនោះ ដើម្បី  
ឲ្យភ្នាក់ខ្លាំងស្មានថាគ្នាច្រើន ។ លុះកងទ័តឈប់សំចតឲ្យយកឫស្សីនោះ

ស្រះត៍ឡឡជិត កុំឲ្យសត្រូវបើលកងទ័ពខ្លួនឃើញបាន ។

លុះកងទ័ពនោះ ធ្វើដំណើរទៅដល់ខេត្តកំពង់ធំហើយ កងទ័ព  
ខាងសត្រូវដែលនៅខេត្តកំពង់ធំ ក៏ភ្ញាក់ផ្អើលដោយសារឃើញផែន ទ័ព  
ដ៏ហុយឡើងទៅលើពាកាសច្រើនពេក ទើបនឹកស្មានថា ទ័ពខ្លួនតិច  
ជាងទ័ពគេ ក៏បាក់ទ័ពបរាជ័យកងពលនោះទៅ ខ្លះក៏រត់ទៅស្រុកដើម  
កំណើតគឺស្រុកជាំខ្សាច់ - កវ័ញ្ញប - ម្លូត្រៃអស់ទៅ ។

ទ័ពមេកងជ័យមិនឈប់ ក៏ដេញតាមរហូតទៅត្រាវតែពួកខ្លាំងសត្រូវ  
ធ្លន់ក្នុងដីរែក កាត់ទៅស្រុកសៀមបាត់អស់ ។

ក្រោយដែលមានជ័យជំនះមក មេកងជ័យនឹងពួកទ័ពកវិលចូលទៅ  
ទុក្ខន៍មានជ័យថ្វាយបង្គំគាល់ព្រះករុណា ។ តែមុនចូលដល់ព្រះបរមរាជ-  
វាំងមេកងជ័យមានប្រាជ្ញាគិតថា ខ្លួនបានសម្លាប់លោកចាន់ហ្វាន់ជាប្អូន  
ព្រះរាជអគ្គមហេសី រួចក៏បង្គាប់ពួកកងទ័ពឲ្យយកច្រវាក់ព័ទ្ធជុំមកដាក់ខ្លួន  
គឺ ១ ខ្សែឲ្យដាក់ក, ១ ខ្សែទៀតឲ្យដាក់ចង្កេះនឹងដៃ, ១ ខ្សែទៀតឲ្យដាក់  
ជើងទាំង ២ បណ្តើរចូលគាល់ព្រះរាជ ។ ដល់ចំពោះព្រះករុណាព្រះរាជ  
មេកងជ័យទុកកាយថ្វាយបង្គំហើយរ៉យរ៉ាប់ថា ចម្បាំងមុខទូលព្រះបង្គំ  
មានជ័យជំនះហើយ តែចម្បាំងក្រោយទូលព្រះបង្គំសូមជ្រកកោនក្រោម  
ម្លប់ព្រះបារមីល្អនឹងធូលីព្រះបាទ សូមទុកដីរែក ។

គ្រានោះ ព្រះរាជមានព្រះបន្ទូលថា “ គណនាដាក់ច្រវាក់ព័ទ្ធ ត្រូវ

ដោះវាចេញឲ្យឆាប់ វាគ្មានទោសតែអ្វីទេ វាច្បាំងឈ្នះហើយ ” ។  
 ព្រះរាជអគ្គមហេសី កាលបើពុំបានឃើញប្អូនក៏យំទួញថា “ ច្បាស់ជា  
 ស្លាប់ក្នុងចម្បាំងហើយ ឯស្លាប់នោះគឺដោយសារឈ្នះជ័យសម្លាប់ ” ។  
 មេកងជ័យក៏ទូលតបទៅវិញថា “ ទូសព្រះបង្គំជាខ្ញុំសម្លាប់មែន ព្រោះមុខ  
 ទ័ពពុំព្រមស្តាប់បង្គាប់ បើទុកទៅនឹងមានជំទាស់ក្នុងចម្បាំងធំ ហើយ  
 មុខជាបរាជ័យពុំខាន ។ ដូច្នោះហើយ, បានជាទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ធ្វើហោង  
 ឲ្យហើយមុន ។ មួយទៀត សូមក្រាបបង្គំទូលថា បើទ័ពទូលព្រះបង្គំ  
 ជាខ្ញុំចាញ់ហើយ មុខជាសត្រូវចូលមកលុកលុយក្នុងនគរ មិនដឹងជាបែប  
 ណាទេ ” ។ ពេលនោះ ព្រះករុណាទ្រង់ឈ្វេងយល់ ទ្រង់វិនិច្ឆ័យថា  
 “ មេកងជ័យត្រូវរួចខ្លួន ត្រូវតាំងឲ្យធ្វើជាគេរដា ជាជំនួសលោកគេជាហ្ន៎  
 ដែលខ្មាំងសម្លាប់បាត់ទៅ ។

ចាប់តាំងពីមេកងជ័យបានឡើងធ្វើជាគេរដាវេលាណាមក ខេត្តកំ-  
 ពងធំបានសុខសប្បាយរហូតមក ឥតមានខ្មាំងសត្រូវណា ហិនលុកលុយ  
 បានឡើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ឲ្យពង្រីកខេត្តនេះឲ្យធំ គឺខាងជើងទល់ភ្នំម  
 ស្រុកដីក្រែង ដែលសព្វថ្ងៃខេត្តក្នុងខេត្តសៀមរាប ។ ខាងត្បូងទល់នឹង  
 ខេត្តកំពង់ចាម, ខាងកើតទល់នឹងក្រចេះ, ខាងលិចទល់នឹងទន្លេសាប ។

គេរដាជ័យ មានអំណាចមានបូព៌ានុភាពយ៉ាងសម្បើម បណ្តាជន  
 ក៏ចេះតែរៀបរៀងវត្ត ហៅវត្តលោកគេរដាក្រហមក ព្រោះកលោកមាន

ពណ៌ក្រហមដូចប្រឡាក់ឈាម តាមស្នាមទឹកមាត់រាស់នាគពងដូចនិពាន  
ខាងដើម ។ ឯបំណែកនាងឡុងជាប្រពន្ធក៏ឡើងជាជំទាវឡុង ។ ឈ្មោះ  
យ៉តជាបារាំងលោកគេជាក្រហមក គ្រាន់តែជាបារាំងស្នាមលើតម្កល់  
ឥតមានបុណ្យសក្តិអ្វីទេ ។

លោកគេជាក្រហមកនេះ មានអាយុវែងប្រហែលជាជាង ៧០ ឆ្នាំ  
ទើបទទួលអនិច្ចកម្ម ។ ហេតុដែលបណ្តាលឲ្យលោកទទួលអនិច្ចកម្ម  
គឺមកពីលោកទៅមានសហាយជាមួយនឹងកូនស្រីចិនមួយនាក់ នៅក្នុងខេត្ត  
កំពង់ធំ ។ នាងនោះមានរូបឆោមលោមពណ៌ល្អលើសលប់ស្រីឯទៀត  
ក្នុងខេត្តនោះ ។ លុះបានរួមក្សេងនឹងនាងនេះទៅ លោកគេជាក៏ស្រ-  
ឡាញ់គាប់ចិត្តជាទីបំផុត ។ មានថ្ងៃមួយលោកប្រឡែងលេងនឹងនាងជា  
ប្រពន្ធក្រោយនេះ នាងនោះកំពុងតែកាន់មូលដេរអាវ ។ លុះលោក  
យកវែបបោសអង្កែល នាងនោះយកមូលចាក់វែប លោកក៏ភ្ញាក់ព្រើត ។ ។  
នាងនោះនិយាយលេងថា “ គោតណាស់ លោកជា មនុស្សយ៉ាងធំ យ៉ាង  
ពូកែ ឥតខ្ចាចរាល់វែបតែង ; ប៉ុន្តែកាលច្បាំង ប្រហែលជារុញតែគេឲ្យទៅ  
មុខទេមើលទៅ ? ប្រើតែពួកហ្នឹងពលឲ្យគាប់សម្លាប់ទេមើលទៅ ? ” ។  
នាងនោះថាតែប៉ុណ្ណោះ លោកគេជាក្តៅឈួលក្នុងចិត្ត ក្រោកអង្គុយ  
លេងស្តីនិយាយរកប្រពន្ធសំណប់ ។ បែរទៅហៅអាយតវិញថា “ អាយ  
យ៉ត ! ឯងមកណោះ មកទៅជាមួយនឹងអញ រួចចុះទៅដីហើយថា អញ

មុខជាអស់អាយុថ្ងៃនេះហើយ , នៅរស័កទៅទៀតពុំបានទេ ខ្មាសពាក្យ  
ស្រីនិយាយបង្កាប់ណាស់ , អាងង់ធ្លាប់ដើរតាមអញទៅច្បាំងហើយ អញ  
គ្មានហានបែបណា ពេលនេះ ត្រូវតែឯងសម្លាប់អញឲ្យស្លាប់បែបនោះ” ។

នាយយឹតថា “ ខ្ញុំពុំហ៊ានសម្លាប់ទេលោកតា ” ។ លោកតាដោះ  
ថា “ អញធ្វើសំបុត្រចុកហាយឲ្យឯង គ្មាននរណាហ៊ានធ្វើទុក្ខធ្វើបាប  
ឯងទេ ក្រៅពីឯងគ្មាននរណាសម្លាប់អញឲ្យស្លាប់បាន ទាល់តែឯងជាអ្នក  
បានរៀនសិល្បសាស្ត្រពីអញច្រើនណាស់ បានសម្លាប់អញបាន ” ។

នាយយឹតថា “ ដូនតាខ្ញុំសាសន៍ព្រាង តែចាស់ហើយគេតែឯងសម្លាប់តាធ្វើ  
បុណ្យ គេមិនទុកឲ្យស្លាប់ឯងៗ ដូចខ្មែរទេ តែលោកតាឲ្យខ្ញុំសម្លាប់លោក  
តាដោយលោកតាទុកចុកហាយឲ្យខ្ញុំកាន់បែបនេះ ខ្ញុំត្រេកអរណាស់ ” ។

នាយយឹតសួរថា “ ចុះលោកតាឲ្យខ្ញុំសម្លាប់បែបណា ? ” ។

លោកតាដោះក្រហមកឆ្លើយថា “ វៃ! អាយឹត, ឯងដឹងអញស្រាប់ហើយ,  
ខ្លួនអញគេកាប់មិនមុត បាញ់មិនចេញទេ ចូរឯងដុតអញចុះ ឯងធ្វើ  
ឥឡូវនេះទៅ ” ។ នាងប្រពន្ធចុងមកយាត់សុំទោសតែយ៉ាងណាក៏ពុំ  
ស្តាប់ សុខចិត្តតែពីស្តាប់ ។

លុះរកទុសបានច្រើនមកគេជាកំនរហើយ លោកតាដោះឡើងទៅ  
អង្គុយលើកំនរទុសនោះ ទើបនាយយឹតដាក់ភ្លើងដុត រងេះសុសលោក  
តាដោះក្រហមក នៅពេលនោះទៅ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបថា លោកគេជាក្រហមក ត្រូវបាវ៉ាញនិយ្យៈ  
 យឹតដុតសម្លាប់ដូច្នោះ ក៏ត្រាស់បង្គាប់ឱ្យចាប់ខ្លួននាយយឹតទៅធ្វើទោស។  
 ឈ្មោះនោះបានថ្វាយសំបុត្រចុះកិច្ចសន្យានោះសុំកុំឱ្យធ្វើទោសខ្លួន ទ្រង់  
 ជ្រាបសព្វសេចក្រីចហើយ ក៏ទ្រង់តាំងនាយយឹតឱ្យធ្វើជាគេរោង ជំនួស  
 លោកគេជាក្រហមក ដ្បិតនាយយឹតពិតមែនជាជាតិព្នង តែចូលមក  
 នៅស្រុកខ្មែរយូរណាស់ហើយ ដោយគេចាប់មកលក់តាំងពីតូច ដល់ធំ  
 ឡើង បានរៀនសិល្បសាស្ត្រពីលោកគេជាក្រហមក បានទៅធ្វើ  
 ចម្បាំងជាមួយគ្នាជាច្រើនលើក បានជាព្រះករុណាទ្រង់សព្វព្រះរាជហ-  
 ឫទ័យតាំងឱ្យនាយយឹតធ្វើជាគេរោងឡើង ។

នាយយឹតក៏បានឡើងជាគេរោង ។ នៅពេលដំបូង មានមន្ត្រី  
 ក្នុងខេត្តជាច្រើន ពុំស្តាប់បង្គាប់គាត់ដោយអន់ចិត្តថា នាយយឹតជាតិព្នង  
 ហើយគ្មានចេះសិល្បសាស្ត្រអ្វីផង, នាយយឹតក៏ចាប់កាប់សម្លាប់ចោល  
 អស់ទៅ ។

ដើម្បីឱ្យអ្នកផងអស់សង្ស័យ គេរោងយឹតឱ្យយកក្បាស្តានចាស់ដែល  
 អ្នកផងធ្លាប់ដើរជាន់គ្រប់គ្នាមកឱ្យជាន់ឆ្នាក់ធ្វើជាព្រះពុទ្ធរូបតូច ១ ព្រះអង្គ  
 ហើយធ្វើបុណ្យអភិសេកឡើង ។ នៅពេលដែលអ្នកផងមកជួបជុំធ្វើបុណ្យ  
 នោះហើយ គេរោងយឹត សួរទីប្រជុំថា “ ព្រះពុទ្ធរូបនេះវាដើមជាអ្វី? ” ។  
 ទីប្រជុំឆ្លើយថា “ ពីដើមជាក្បាស្តាន ” ។ គេរោងយឹតថា “ កាល

នៅជាក្តារស្ថានគេដើរជាន់ ឥឡូវជាព្រះពុទ្ធរូបគេថ្វាយបង្គំ ដូចខ្លួនយើង  
 ពីដើមជាបុរសលោកគេជាក្រហមក គ្មាននរណាគោរពយើងទេ ឥឡូវនេះ  
 យើងជាគេដៅត្រួតខ្សែនេះហើយ អ្នកទាំងអស់គ្នាត្រូវតែគោរពខ្លាចយើង  
 គោរពយើង មើលនិយាយយើងពុំបានជាដាច់ខាត បើមើលនិយាយយើង ៗ  
 នឹងសម្លាប់ឥតត្រាប្រណី ,, ។

តាំងពីនោះមក លោកគេដោយ"តធ្វើការត្រួតត្រាខ្សែត្របានយ៉ាង  
 ស្រួល ឥតមានខ្មាំងសត្រូវមកលុកលុយឡើយ រហូតដល់លោកអស់  
 អាយុស្លឹកទៅ ។

រូបដំណាងលោកគេដោយ"ត ក៏មានធ្វើទុកក្នុងវត្តកំពង់ធំសព្វថ្ងៃនេះ  
 ដែរ តែឥតពូកែដូចរូបលោកគេជាក្រហមកដែលហៅថា អ្នកតាក្រហមក  
 ទេ ។ មកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ពួកនាហ្មឺនទាំងធំទាំងតូច គ្មានលោកណា  
 មួយហ៊ានចូលវិហារវត្តកំពង់ធំបំប៉នទេ ហ៊ានចូលតែតាមទ្វារក្រោយ  
 ដោយខ្លាចអំណាចអ្នកតាក្រហមក ។

ចំណែកលោកគេដៅ ហ្នឹង ដែលពួកខ្មាំងវាសម្លាប់នៅក្នុងបន្ទាយនោះ  
 សព្វថ្ងៃនេះ អ្នកជិតខាង ហៅកូមីត្រង់កន្លែងបន្ទាយលោកគេដៅហ្នឹងនោះ  
 ថាកូមីព្រៃតាហ្នឹង ។ កូមីព្រៃតាហ្នឹងនោះ នៅពីខាងក្រោយវត្តកំពង់ធំ ។



**ផ្នែក កំណត់ដីដីប្រវត្តិការណ៍**

ពិធីទទួលសៀវភៅជាអំណោយបណ្ឌិតសភា  
ពុទ្ធសាសនសិក្សា ចិនប្រជាមានិត ដល់ពុទ្ធិក-  
មហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ

កាលពីថ្ងៃ ៧ ខែមេសា ១៩៦១ នៅពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះ  
សីហនុរាជ មានធ្វើពិធីទទួលសៀវភៅពុទ្ធសាសនាជាភាសាចិន និង  
ភាសាអង់គ្លេស ជាអំណោយរបស់បណ្ឌិតសភាពុទ្ធសាសនសិក្សា នៃប្រ  
ទេសចិនប្រជាមានិត ។

ម៉ោង ៨, ៣០ នៃថ្ងៃនោះ, ឥស្សរសមណៈ និងឥស្សរជនជា  
ច្រើន បាននិមន្តបានអញ្ជើញមកជួបជុំគ្នា :

ផ្នែកព្រះសង្ឃជាអាទិ៍គឺ: ព្រះទេពសត្តាថ្វាំង - អ៊ិត តំណាងសម្តេច  
ព្រះមហាសុមេធាធិបតី សង្ឃនាយកគណៈមហានិកាយ, សម្តេចព្រះ  
សុធម្មធិបតី សង្ឃនាយកគណៈធម្មយុត្តិកនិកាយ, ព្រះពោធិវ័ន្សហួត-ភាគ  
អគ្គាធិការពុទ្ធិកសិក្សា, ព្រះមហាព្រហ្មមុនី ទេព-អ៊ូ ចាងហ្វាន់រងៃ  
ពុទ្ធិកវិទ្យាល័យ ព្រះសុកម្រិត ព្រមទាំងព្រះថេរានុត្តរៈរាជាគណៈវ៉ានា-  
នុក្រម និងព្រះសង្ឃសាស្ត្រាចារ្យជាច្រើនអង្គទៀត ។

ផ្នែកគ្រហស្ថតិៈ សហជីវិន ស៊ុន បុណ្ណកោ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួង  
ធម្មការ, លោក ភួង-សន នាយកការិយាល័យ, លោក លឹម-ឆ័នសេង

នាយខុទ្ទកាល័យ, ព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ - សារីរេត នាយការិយាល័យ  
 បុគ្គលិក, លោក វ៉ាយ-ប៊ុក នាយការិយាល័យសាសនសិក្សាធិការ នៃ  
 ក្រសួងធម្មការ, លោក តៃ-ម៉េង-ហាប់ អគ្គលេខាធិការ នៃពុទ្ធិកមហា-  
 វិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ, លោក ថាច់-សេរីញ ទីប្រឹក្សាបច្ចេកទេស  
 ព្រមទាំងបុគ្គលិកក្រសួងធម្មការ-ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ-ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ  
 ព្រះសីហនុរាជ ជាច្រើនទៀតបាននិមន្ត បានអញ្ជើញមកដាក់តួយស  
 កងពិធីនេះ ។

ម៉ោង ៧, ឯកឧត្តម វ៉ែង-យូរ៉ាង ឯកអគ្គរដ្ឋទូត នៃសាធារណ-  
 រដ្ឋចិនប្រជាមានិត ប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា ជាតំណាងនៃបណ្ឌិតសភាពុទ្ធ-  
 សាសនសិក្សាចិន ដោយមានសហការីរបស់លោក ៤ នាក់ដូនដំណើរ  
 ផង បានអញ្ជើញមកដល់ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ ដោយ  
 នាំយកមកនូវសៀវភៅ សរមោធាធម្មបរិវត្តន៍ ជាភាសាចិន ៤៨  
 ក្បាល, ជាភាសាវិគ្គេស ១ ក្បាល ដែលសុទ្ធតែជាសៀវភៅនិយាយអំពី  
 ព្រះពុទ្ធសាសនា មកដូនទុកជារតនសម្បត្តិរបស់ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ  
 ព្រះសីហនុរាជ ។

ក្រោយពីការ ធ្វើការវែកចំពោះព្រះសង្ឃ នឹងឥស្សរជនទាំងឡាយ  
 រួចហើយ ឯកឧត្តម វ៉ែង-យូរ៉ាង បានថ្លែងនូវសុខ្ខារកថាជាភាសាចិន  
 ដោយមានអ្នកបកប្រែជាភាសាខ្មែររួចតទៅនេះ ៖

សុទ្ធករ រក ថា

១៣ ឯកទត្តម ភីង-យូពីង

សូមនមស្ការ សម្តេចស្រះសង្ឃនាយកទាំង ២ គណៈ ៖

សូមនមស្ការ ព្រះចៅកន្ទត្តរៈ !

ឯកទត្តម - អស់លោក !

ខ្ញុំព្រះករុណា - ខ្ញុំបាទ ពោរពេញដោយភ័ក្ត្រសំណាង និងភិក្ខុយសដ៏ជ្រាលជ្រៅក្រែវលង ដែលមានតំណាងបណ្ឌិតសភា ពុទ្ធសាសនសិក្សានៃប្រទេសចិនមកផ្ទេរជូនដល់ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ នូវ សមោធានធម្មបរិវត្តន៍ ដែលជាស្នាព្រះហស្តនៃព្រះគេជព្រះគុណ ហ៊ាន់ចាន់ ។ ព្រមជាមួយនេះ ខ្ញុំព្រះករុណា-ខ្ញុំបាទក៏សូមសំដែងនូវសេចក្តីអំណរគុណ ប្រគេននឹងជូនដល់ព្រះអង្គ ឯកទត្តម និងអស់លោក ដែលបានប្រទាននឹងផ្តល់នូវព្រះទ័យ និងទឹកចិត្តរាប់អានចំពោះខ្លួនខ្ញុំព្រះករុណា-ខ្ញុំបាទ ។

តាំងពី ១ ពាន់បាយឆ្នាំមកហើយម៉្លោះ គឺតាំងពីពេលដែលប្រជាជននៃប្រទេសយើងទាំងពីរ បានចាប់ផ្តើមឡើងនូវការរាប់រកគ្នាជាប្រពៃណីមក, ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាទាងផ្លូវវប្បធម៌ពុទ្ធសាសនារវាងប្រទេសយើងទាំង ២ ក៏បានប្រព្រឹត្តទៅនូវដំណើរយ៉ាងរួសរាន់, ហើយក្នុងរយៈកាលដ៏យូរអង្វែងនោះ ប្រជាជននៃប្រទេសយើងទាំង ២ បានសុខដុម

ជាបួយនឹងគ្នា, ពុទ្ធសាសនិកជននៃប្រទេសយើងទាំង ២ បានទំព្រាយាម  
 ភស្តុតាង និងពុទ្ធារម្មវិញ្ញាបនបត្រ បុរាណប្រាសាទ និង បុរាណសាស្ត្រ និង  
 កាត់រាល់ឆ្នាំព្រៃ បំពេញនូវការចងស្ដារមេត្រីនឹងគ្នា ព្រមទាំងបកប្រែ  
 នូវធម្មវិន័យដែលជាសារប្រយោជន៍ ដល់ព្រះពុទ្ធសាសនាសិក្សា ។ ព្រឹត្តិ-  
 ការណ៍ទាំងនេះបានចងក្រងរៀបរៀងដោយយ៉ាងច្បាស់លាស់ និងមាន  
 ឧបាហរណ៍ដ៏រស់រវើកនៅក្នុងឯកសារប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ចិន ដូចជានៅ  
 ដើមសតវត្សរ៍ទី ៦ នៃគ្រិស្តសករាជ មានព្រះភិក្ខុសង្ឃនៃប្រទេសហ្វូណាន  
 ២ ព្រះអង្គ គឺព្រះនាមសង្ឃបាលៈ ១ និងព្រះនាមមន្ទសេនៈ ១ ព្រះអង្គ  
 បាននិមន្តទៅកាន់ក្រុងណាន់កាំងនៃប្រទេសចិន បានទំបំពេញនូវការ  
 ប្រែធម្មវិន័យអស់រយៈពេល ១៧ ឆ្នាំ; ព្រះវត្តបិដកដែលប្រែសម្រាយជា  
 ភាសាចិន ហើយសព្វថ្ងៃបានគំកល់ទុកជាតេជសម្បត្តិ នៅឯប្រទេសចិន  
 នោះ គឺជាស្នាព្រះហស្ត នៃព្រះភិក្ខុសង្ឃទាំង ២ អង្គនេះ; ក្រៅពីនេះ  
 នៅមានព្រះសង្ឃវ័រ្ម ១ ព្រះអង្គទៀត ព្រះនាមសុរោធី ក៏ព្រះអង្គបាន  
 បំពេញនូវការប្រែធម្មវិន័យទាំងរដ្ឋកមហាយានជាច្រើនក្បាល ក្នុងកាល  
 ដែលព្រះអង្គនិមន្តទៅស្នាក់នៅក្នុងវត្តដីកេន ស្រុកអារីដីវ ខេត្តកាល  
 ឈិន ។ ជិត ១ សតវត្សរ៍មកនេះ ដោយប្រទេសយើងទាំង ២ បានរើប  
 ប្រទេសនូវសេនាដ៏អភ័វ, បិត្តភាពនៃប្រទេសយើងទាំង ២ ក៏បានត្រូវ  
 ទទួលការពិនិត្យ, ឯកសារប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា ទាំងវប្បធម៌ពុទ្ធសាសនា

នឹងការចងស្ដារមេត្រីនឹងគ្នា រវាងពុទ្ធសាសនិកជននៃប្រទេសយើងទាំង២  
 ក៏ពុំអាចនឹងរួចខ្លួនផុតពីគ្រោះថ្នាក់នេះដែរ ។ តែគួរជាទីរីករាយពេកណាស់  
 ចំពោះយើងទាំងអស់គ្នា ដោយយើងទាំងអស់គ្នា បានឈានដំណើរមក  
 កាន់សម័យ មេរ័ - សេខុន នឹងសីហនុរាជ ។ គឺសម័យហ្នឹងហើយដែល  
 ធានាអះអាងដល់ការស្ថាបនាឡើងវិញ នឹងពង្រីកឲ្យទូលាយឡើងទៅ  
 ទៀត នូវសម្ព័ន្ធមេត្រីរវាងប្រទេសយើងទាំង២ ។ សម័យហ្នឹងដែរ ដែល  
 បានសម្រេចជាសមិទ្ធិយ៉ាងប្រសើរ ដល់ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា រវាង  
 ពុទ្ធសាសនិកជននៃប្រទេសយើងទាំង ២ ។ ក្នុងករណីយដដែលនេះ,  
 ខ្ញុំព្រះករុណា-ខ្ញុំបាទ ក៏ពុំអាចនឹងបំភ្លេចបានឡើយ នូវដំណើរទស្សនា-  
 ការមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជាកាលពីឆ្នាំ ១៩៥៧ នៃគណៈប្រតិភូពុទ្ធសាសនា  
 ចិន នឹងទស្សនកិច្ចនៃគណៈប្រតិភូពុទ្ធសាសនាខ្មែរ ដែលមានព្រះ  
 រោងធីវង្ស ហួត-ភាត ជាប្រធាន ដែលបានទៅកាន់ប្រទេសចិន កាលពីឆ្នាំ  
 ១៩៥៨ ។ គឺជាកិច្ចទស្សនាទាំងនេះហើយ ដែលបានផ្តល់ជាភាគទាន  
 មួយយ៉ាងប្រសើរ ដល់ការចងស្ដារមេត្រីរវាងប្រជាពលរដ្ឋ នឹងពុទ្ធ-  
 សាសនិកជននៃប្រទេសយើងទាំង ២ ។

សម្ដេចសង្ឃជាទីគោរព ! ព្រះថេរពុទ្ធក្នុងទ្វារទ្វាយ !

ឯកទុក្ខម ! អស់លោក !

ឥឡូវនេះ ខ្ញុំព្រះករុណា-ខ្ញុំបាទ សូមតាំងនាមនៃបណ្ឌិតសភាពុទ្ធ-

សាសនសិក្សាចិន សូមចាប់ផ្តើមនូវការជូនសៀវភៅធម៌ ដែលជាគន-  
សម្បត្តិយ៉ាងវៃថ្លថ្លា ខាងវប្បធម៌អតីតកាលនៃប្រទេសចិន ចំពោះពុទ្ធិក-  
មហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ ។ ខ្ញុំព្រះករុណា-ខ្ញុំបាទ ជឿជាក់ថា៖ ការ  
ជូននូវសៀវភៅធម៌នេះ ជាសក្ខីភាពសបញ្ជាក់នូវមរណមិត្តភាពជាតិយេន-  
ភាពនៃប្រជាជននឹងពុទ្ធសាសនិកជនចិន ចំពោះប្រជាជននឹងពុទ្ធសាស-  
និកជនខ្មែរ ។

ជាអវសានកថា ខ្ញុំព្រះករុណា-ខ្ញុំបាទ សូមប្រសិទ្ធិនូវស័ក្តិសាធុការ  
ពរសូមឲ្យ :

- ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា ខាងផ្លូវវប្បធម៌រវាងប្រទេសយើងទាំង ២  
បានចំរើនជាមិនដាច់តទៅទៀត ។

- សូមឲ្យមិត្តភាពរវាងពុទ្ធសាសនិកជនចិន នឹងកម្ពុជាប្រកបដោយ  
យុវភាពអស់កាលជាយូរអង្វែងឆ្នាំ ៧ ។

- សូមជ័យមង្គល នឹងសេចក្តីចំរើនគ្រប់ប្រការចូលមានដល់សម-  
ណសិស្ស នៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ ។

លុះចប់សុន្ទរកថារបស់ឯកឧត្តម រ៉ាង . យូតឺង ឯកអគ្គរដ្ឋទូតនៃ  
សាធារណរដ្ឋចិនប្រជាមានិត ប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា នឹងជាតំណាងនៃ  
បណ្ឌិតសភាពុទ្ធសាសនសិក្សាចិនហើយ សហជីវនស៊ុន-បូបកោ រដ្ឋ  
លេខាធិការក្រសួងធម្មការ នឹងសាសនសិក្សាធិការ បានថ្លែងនូវសុន្ទរកថា

មួយ ដែលមានអ្នកបកប្រែម្នាក់ប្រែជាភាសាចិនដូចតទៅនេះ ៖

សុទ្ធត្រកថា

នៃសហជីវិត សុខ-បុប្ផកោ

សូមនមស្ការ សម្តេចទាំងពីរព្រះអង្គ !

សូមនមស្ការ ព្រះថេរពនុត្តរៈ ទាំងឡាយ !

សូមជំរាប ឯកទុក្ខម - លោកអ្នកទាំងឡាយ !

ក្នុងនាមនៃក្រសួងធម្មការ និងសាសនសិក្សាធិការ និងក្នុងនាមខ្ញុំ  
ព្រះករុណា-ខ្ញុំ, ខ្ញុំព្រះករុណា ខ្ញុំ សូមថ្លែងនូវសោមនស្សយ៉ាងខ្ពង់ខ្ពស់  
ចំពោះសម្តេចទាំងពីរព្រះអង្គ - ព្រះថេរពនុត្តរៈ - ឯកទុក្ខម ព្រមទាំងអស់  
លោកទាំងឡាយ ដែលបាននិមន្ត-អញ្ជើញមកជាកិត្តិយសដ៏ប្រសើរ ក្នុង  
ឧត្តមសិវៈស្រីរាជ្យនៃបណ្ឌិតសភាចិនចំពោះបណ្ណា -  
ល័យពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជនេះ ។

ខ្ញុំព្រះករុណា - ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីសំណាក់សម្តេច ព្រះថេរពនុត្តរៈ  
ទាំងឡាយ ឯកទុក្ខម និងអស់លោក ដើម្បីថ្លែងនូវមនោសញ្ចេតនាយ៉ាង  
ស្មោះស្ម័គ្រ ព្រមទាំងកតតាមយ៉ាងជ្រាលជ្រៅចំពោះឯកទុក្ខម ឯក-  
អគ្គរដ្ឋបូជន្តប្រទេសចិនប្រជាមានិត ប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា ដែលបានអញ្ជើញ  
មកប្រគល់សៀវភៅ ដល់បណ្ណាល័យនៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះ-  
សីហនុរាជយើង ក្នុងរយៈពេលនេះ ។

ឯកទុក្ខម -

ខ្ញុំមានបសន្តចិត្តជាយ៉ាងពន់ពេក ដោយខ្ញុំបានទទួលការ ធ្វើជា  
អធិបតីក្នុងការទទួលសៀវភៅដែលជាអំណោយបណ្ឌិតសភាចិន ហើយ  
ដែលឯកទុក្ខមបាននាំមកដកល់ទុកនៅចំពោះមុខយើងខ្ញុំនេះ ដើម្បីជារតន-  
សម្បត្តិនៃបណ្ណាល័យ សម្រាប់ឲ្យសិស្សទាំងឡាយសិក្សាទៅអនាគត ។

សៀវភៅនេះ ទុកជាឯកសារដ៏វិសេសវិសាល ដែលឯកទុក្ខម  
នឹងបណ្ឌិតសភាចិន បានផ្តល់ដល់ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ។ ឯកសារ  
ទាំងនេះអាចផ្សាយទូរវិជ្ជាទាំងឡាយចំពោះនិស្សិតគ្រប់ ៗ គ្នា ដែលត្រូវ  
ការបំពេញវិជ្ជាបានបរិបូណ៌ទៅអនាគត នឹងជួយទប់កម្រិតបណ្ណាល័យឲ្យ  
មានវឌ្ឍនភាព នឹងសម្បូរណាភាព ។ កុសលចិត្តដ៏ប្រពៃដែលទុកជា  
ស្រែបុណ្យសម្រាប់បណ្តុះបណ្តូងនូវតួដ៏ល្អគឺវិជ្ជានេះឯង នាំឲ្យខ្ញុំព្រះករុណា - ខ្ញុំ  
នឹកឃើញដល់សុភាសិត ១ កន្លែងដែលលោកសុត្តន្តប្រែជា ឥន្ទ បាន  
បង្កើតជាពាក្យកាព្យក្នុងសៀវភៅ លោក ធីតិបករណ៍ : ថា :  
មានទ្រព្យមិនស្មើ មានវិជ្ជា វិជ្ជា ចោរល្អ ចយ កមិនចាន  
វិជ្ជា ទុកជាមិត្ត កល្យាណ សន្តានជួយ តឹងត៉ឹង ដឹងអើយ ។

ម្យ៉ាងវិញទៀត ខ្ញុំព្រះករុណា - ខ្ញុំ សូមសម្តែង - ឯកទុក្ខម - លោកអ្នក  
មេត្តាអនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំដកបបន្តិច អំពីប្រវត្តិដោយសង្ខេបនៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យា-  
ល័យព្រះសីហនុរាជនេះ ។



ពុទ្ធិកមហារិទ្ធាល័យព្រះសីហនុរាជនេះ បានកើតឡើងក្នុងឆ្នាំ ១៩៥៥ សព្វថ្ងៃបិតានៅក្នុងការទុបតម្កនៃរាជរដ្ឋាភិបាល ។ គោលបំណងនៃពុទ្ធិកមហារិទ្ធាល័យនេះ គឺដើម្បីពង្រីកពុទ្ធិកសិក្សាដែលមានឋានៈពុំទាន់សមល្មមនៅឡើយ ។ ការពង្រីកនេះ សូមជ្រាបថាពុំមែនចំពោះតែពុទ្ធិកសិក្សាទេ គឺពង្រីកទាំងការសិក្សាខាងវិជ្ជាផ្លូវលោក និងភាសាជាន់បុរាណផង។ សព្វថ្ងៃនៅក្នុងមហារិទ្ធាល័យនេះ មានការបង្រៀនភាសាបាលី-សំស្ក្រឹតអង្គភោគ-បារាំង និងវិជ្ជាទំនើបផ្សេងៗ ទៀត ដោយមធ្យត ។ នៅឆ្នាំក្រោយប្រហែលជានឹងមានបង្រៀនភាសាហិណ្ឌូដែលជាភាសាសម្រាប់រដ្ឋឥណ្ឌូទៀត ។ មហារិទ្ធាល័យនេះ មានសាស្ត្រាចារ្យយ៉ាងចំណាស់ៗ ខាងភាសាដូចពោលមកខាងលើនេះ ។

ក្នុងរយៈកាលដ៏ខ្លីតប៉ុណ្ណោះ ឃើញថាវឌ្ឍនភាពនៃមហារិទ្ធាល័យនេះ ចេះតែលឿនលឿនទៅមុខជាងរាល់ ហើយនឹងមានសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងមាំមាំ តទៅអនាគតនឹងរីករិតតែចម្រើនចម្រើនជាកិរិយាភាពជាងនេះទៅទៀត នៅក្រោមការដឹកនាំនៃព្រះតេជព្រះគុណ ព្រះពោធិវិជ្ជាអគ្គិការពុទ្ធិកសិក្សា ក្នុងព្រះរាជសាលាចក្រកម្ពុជា ។

ឯកទត្តម ។

សៀវភៅទាំងនេះ ជាអំណោយមួយដ៏ប្រសើរចំផុតមានប្រយោជន៍ច្រើនពេកណាស់ ព្រោះជាសៀវភៅដែលពុទ្ធិកមហារិទ្ធាល័យកំពុងតែ

ត្រូវការ ។ ជនជាតិចិនតែងតែមានសុទ្ធាបិប្ផាគឺជនជាន់ធ្វើបុណ្យបានដូច  
 ពុទ្ធសាសនិកជនខ្មែរយើងដែរ ។ ប្រជាជនខ្មែររៀងរាល់ក្នុងដល់ម្តងសោះ  
 ឡើយថា មហាប្រទេសចិន ជាប្រទេសដែលមានការប្រាស្រ័យទាក់ទង  
 នឹងប្រទេសកម្ពុជាគាំភ័យរាជការយោធា ។ ដោយអាស្រ័យហេតុនេះ កម្ពុជា  
 ទុកប្រទេសចិនដូចជាបងប្អូនមេសាច់ឈាមជាមួយគ្នា ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុង  
 សម័យនេះ ប្រទេសចិនជាមិត្តដ៏ទុក្ខមរបស់ប្រទេសកម្ពុជា ។

នៅទីបំផុតនេះ ក្នុងនាមនៃរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ នឹងក្នុងនាមនៃព្រះសង្ឃ  
 ទាំងអស់ ដែលមានសម្តេចព្រះសង្ឃនាយកទាំងពីរគណៈ ជាមគ្គុទ្ទេសក៍  
 ព្រមទាំងក្នុងនាមផ្ទាល់របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសូមថ្លែងប្តឹងទៀតឲ្យសេចក្តីត្រេកអរជា  
 គិរយ្យភាពចំពោះអំណោយដ៏ថ្លៃថ្លានេះ ។ សូមឯកទុក្ខមមេត្តាទទួល  
 ខ្ញុំផ្ទៃមុខរាជលដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ នឹងសមានចិត្តដ៏ជ្រាលជ្រៅអំពីខ្ញុំ ដើម្បីនឹង  
 រឹតចំណងមិត្តភាពរវាងប្រទេសទាំងពីរ ដែលមានភាសាបំណងតែមួយដូច  
 គ្នា គឺសន្តិភាពឲ្យបានរឹងរិតតែជិតស្និទ្ធ ជាស្នាមពាក្យរៀងរាល់ ។

លុះចប់សុទ្ធតែនេះហើយ ព្រះសង្ឃក៏បានដេញប្រសិទ្ធិពារដោយ  
 ដូចចំពោះវេជនទាំងពីរផ្នែក នឹងជាកិច្ចបញ្ចប់តំណាងប្រគល់សៀវភៅនេះ ។



